PARKSIDE®



4V CORDLESS PRESSURE SPRAYER PADS 1 A1

(GB)

4V CORDLESS PRESSURE SPRAYER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FI)

4 V AKKUKÄYTTÖINEN PAINERUISKU

Käyttö- ja turvaohjeet
Alkuperäisten ohjeiden käännös

(SE)

4 V BATTERIDRIVEN TRYCKSPRUTA

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)

4 V BATTERIDREVEN TRYKSPRØJTER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(PL)

4 V SPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

4 V AKUMULIATORINIS SLĖGINIS PURKŠTUVAS

Naudojimo ir saugos pastabos
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

4 V AKU-SURVEPIHUSTI

Kasutamis- ja ohutusjuhised
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS SPIEDIENA SMIDZINĀTĀJS

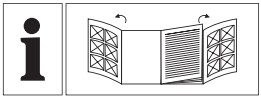
Ekspluatācijas un drošības norādījumi
Oriģinālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (BE) (CH)

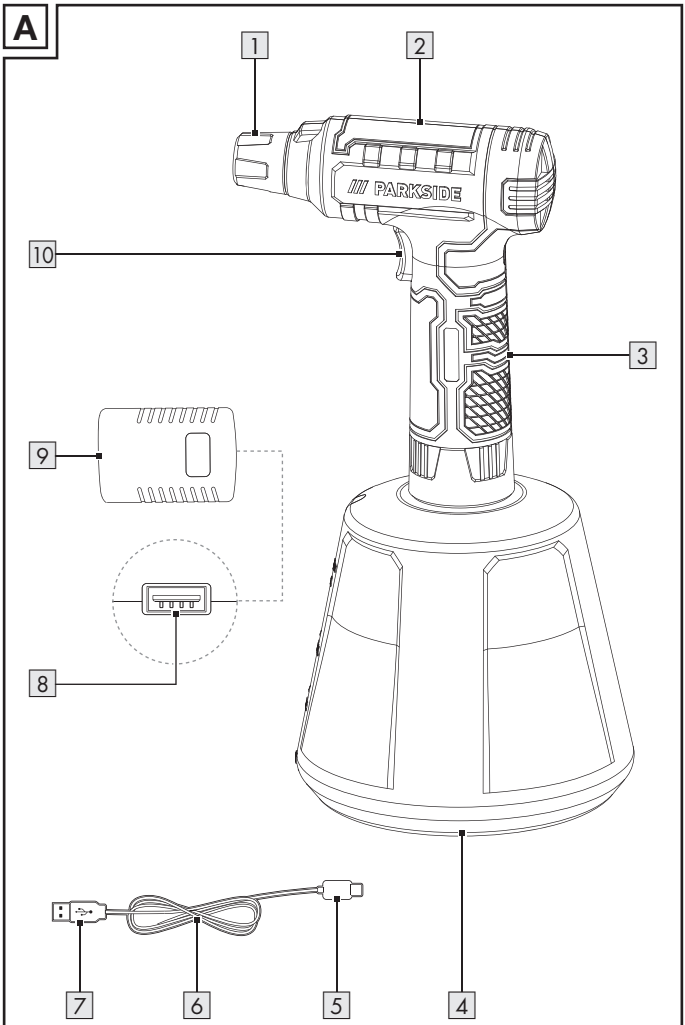
4 V AKKU-DRUCKSPRÜHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

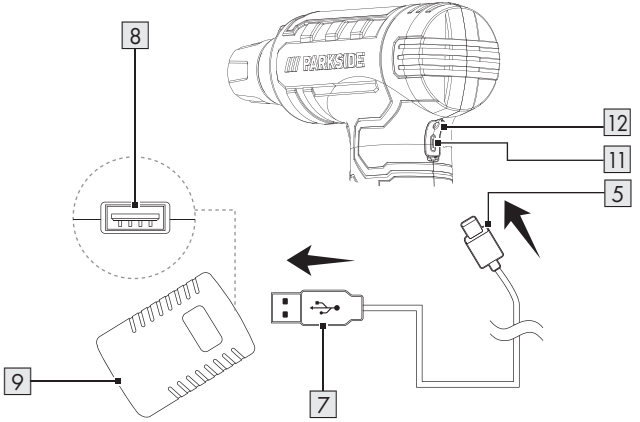
IAN 507554_2507



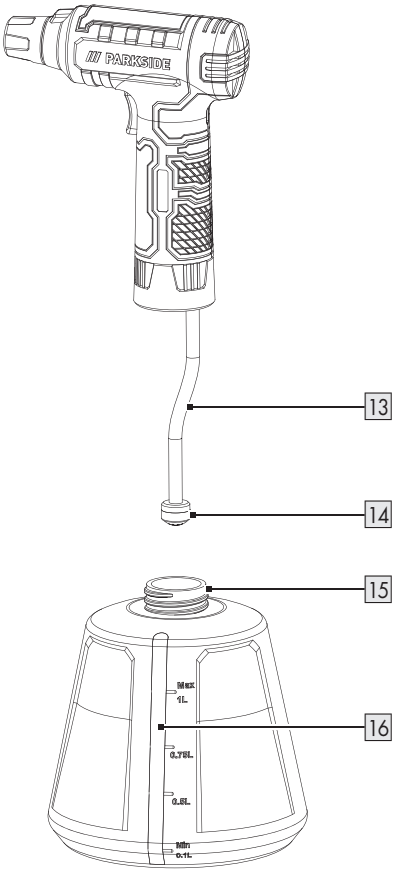
GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	38
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	71
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	104
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	139
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psl	176
EE	Kasutamis- ja ohutusjuhised	Lehekülg	209
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	242
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	277


A
1
2
10
3
9
8
7
6
5
4
PARKSIDE

B



C



List of pictograms used . . . . . Page 7
Introduction . . . . . Page 9
Intended use . . . . . Page 9
Scope of delivery . . . . . Page 10
Parts list . . . . . Page 10
Technical data . . . . . Page 10
General safety instructions . . . . . Page 14
General power tool safety warnings . . . . . Page 14
Sprayer safety warnings . . . . . Page 19
Battery charger safety warnings . . . . . Page 24
Residual risks . . . . . Page 25
First set-up of the product . . . . . Page 26
Unpacking the product . . . . . Page 26
Filling the spray tank . . . . . Page 26
Information about the rechargeable battery . . . . . Page 28
Checking the battery charging level . . . . . Page 28
Charging the battery . . . . . Page 29
Operation . . . . . Page 29
Adjusting the nozzle . . . . . Page 30
Spraying . . . . . Page 30
Troubleshooting . . . . . Page 31

Cleaning and care . . . . . Page 31
Cleaning . . . . . Page 31
Maintenance . . . . . Page 33
Storage . . . . . Page 33
Transportation . . . . . Page 33
Disposal . . . . . Page 34
Warranty . . . . . Page 35
Warranty claim procedure . . . . . Page 36
Service . . . . . Page 36
EU declaration of conformity . . . . . Page 37

List of pictograms used	
	Read the instruction manual.
	**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.
	**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.
	**NOTICE!** – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
	Wear eye protection!
	Wear a dust mask!
	Wear protective gloves!

	Wear protective clothing!
	Wear ear protection!
	Pesticides banned
	Keep bystanders away during spraying.
	Use the product in dry indoor spaces only.
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

4V CORDLESS PRESSURE SPRAYER

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

- The product is used for spraying water in private applications such as gardens, houses or greenhouses.
- The product is not suitable for the food sector.
- More viscous flowing liquids cannot be sprayed.
- This product is not suitable for commercial use. The warranty is void in the case of commercial use.
- Improper use includes, in particular, the spraying of:
  - Solvents
  - Liquids containing solvents
  - Disinfectants
  - Oils, greases
  - Lacquers, glazes
  - Impregnating agents
  - Highly flammable liquids
  - Corrosive liquids such as acids or alkalis
  - Pesticides
- The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property.
- The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.

- Any other use that is not explicitly approved in this user manual may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

Scope of delivery

1 4V Cordless pressure sprayer
1 USB cable (type A to type C)
1 User manual

Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

1 Spray nozzle
2 Spray gun
3 Handle
4 Spray tank
5 USB-C plug
6 USB cable
7 USB-A plug
8 USB-A socket
9 Charger *
10 On/off switch

(Fig. B)

11 USB-C socket
12 LED indicator light

(Fig. C)

13 Hose
14 Filter
15 Screw thread
16 Scale

Technical data

4V Cordless pressure sprayer	PADS 1 A1
Voltage U:	4 V ⎓
Rechargeable battery (built-in):	Li-ion, 1.5 Ah

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see “Service”).

Pump:	
– Maximum pressure p_{max}:	1.2 bar
– Flow capacity:	340 ml/min (water)
Range:	50–60 cm
Spray angle:	0°–50°
Tank capacity/nominal volume:	1 L
Spray volume:	3 min continuous operation, at 1 L tank filling
Technical residue:	< 0.1 L
Mesh size of the filter:	Ø 1 mm
Weight (empty) m_0:	0.35 kg
Weight (full):	1.35 kg
Runtime:	approx. 100 min
Protection type:	IPX1

Use only the following charger to charge the product *:

Information	**Value**
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY
Model identifier:	HG06825 (VDE plug) HG06825-BS (BS plug)

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see "Service").

Information	Value	Unit
Input voltage:	100–240	V~
Input AC frequency:	50/60	Hz
Output voltage:	5.0	V ⎓
Output current:	1.7	A
Output power:	8.5	W
Average active efficiency:	78.2	%
No-load power consumption:	< 0.1	W
Input current:	0.3	A
Protection class:	II/⧈ (double insulation)	
Connection type:	USB (Type A)	
Charging time:	approx. 60	min

Recommended ambient temperature	
Maximum temperature total:	+50 °C
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

The measured values were determined in accordance with the standards and regulations stated in the declaration of conformity.

Sound pressure level L_{pA}:	55.7 dB
Uncertainty K_{pA}:	3 dB

Sound power level L_{WA}:	66.7 dB
Uncertainty K_{WA}:	3 dB

⚠ WARNING!



Wear ear protection!

Vibration emission value

Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745-1 and EN 50580:

Vibration a_h:	< 2.5 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ General safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

⚠ CAUTION! Risk of explosion!

▶ Never charge non-rechargeable batteries!

⚠ CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.





There is a risk of explosion.

Service

1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Sprayer safety warnings

- The sprayer shall be used only with water.
- Keep the area clear of all bystanders, children and pets while spraying.

⚠ **Risk of fire!** Do not spray flammable liquids such as gasoline.

⚠ **Risk of explosion!** Do not place in direct sunlight.

- Only use the parts supplied or approved by the manufacturer.
- Do not spray into wind, water or drinking water source.
- Hold the spray nozzle away from the operator.
- After pouring liquids into the spray tank: Properly screw the spray gun onto the spray tank.
- Use only consumer-grade water-based chemicals.
- Do not use alkali self-heating or corrosive liquids with the product. These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.

- Do not leave residue or spray material in the spray tank after using the product. Clean the product after each use.
- Do not add liquids with a temperature of more than 45 °C to avoid damaging the hose or spray tank.
- Do not overfill the tank.
- Do not operate the product in narrow or enclosed spaces. Always spray in a well-ventilated area. Do not smoke, eat or drink while using the product.
- Do not smoke in areas where the product is used.
- Always wear appropriate personal protection equipment.
- Do not discharge the spray materials directly against skin.
- Aim the nozzle directly at the plants or objects to be sprayed.
- Ensure that the spray materials are directed at an area that will not be damaged by the spray materials.

⚠ **Electric shock hazard!** Do not spray towards electric outlets.

- After every use, thoroughly wash your hands and any area where skin has been exposed to the spray materials.
- Thoroughly inspect both the inside and outside of the product and examine all components before each use.
- Check for cracks and damages on the hose, leaks, cloggings in the spray nozzle, and missing or damaged parts.
- A damaged hose or loose hose connection can result in accidental contact with the spray solution, causing serious injury or property damage.
- If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- Carry the product by the handle only.
- Never use the product in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not immerse the product in water or other liquids. Do not place the product where it can fall or be pulled into a tub or sink.

- Only operate the product when it is in an upright position.
- Do not operate the product with an empty spray tank.
- It is necessary to provide the appropriate training in safe operation.
- Do not use the product while tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicaments.
- Always carry out a visual inspection before using the product. Do not use the product if it is damaged. If the product is damaged, have it checked by qualified personnel.
- Always check the product for leaks. If any are found, correct them before using the product.
- When assembling or disassembling, do not point the spray nozzle towards yourself or other persons.
- The product must only be operated by 1 person at a time. Nobody else must be within a radius of 15 metres at the same time.

- If there is no spray coming out from the nozzle or the spray amount is decreased, the hose and spray system may be blocked. Rinse and clean all parts of the hose and spray system with clean water.
- After the product has been stored for a long time (e.g. during winter), fill the spray tank with clean water. Carry out a test run to check if there are any leakages or cracks.
- Release the residual pressure in the spray tank after each use and especially before removing the spray tank. Do so by pressing the on/off switch.
- Do not modify the product under any circumstance. Modifications may result in serious injury.
- All servicing and maintenance, other than the items listed in this instruction manual, should be performed by an authorised service centre.
- Only use spare parts and accessories provided by the manufacturer. All other repairs shall only be carried out by an authorised service centre. Improper

maintenance, use of non-conforming components and removal of safety devices can lead to a hazardous situation, such as death, life-threatening injuries and damage.

- Pay attention to the volume application rate during operation.

Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

● Residual risks

NOTE

▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Lung damage if a suitable protective mask is not worn.
- Contact with hazardous substances. Spray materials can be harmful if they are inhaled, swallowed or come into contact

with skin or eyes. Follow the instructions and wear suitable protective equipment.

First set-up of the product

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

Filling the spray tank

⚠ WARNING!



Wear eye protection!



Wear a dust mask!

⚠ WARNING!

- Take precautions against contact with and/or inhalation of hazardous substances.
- Wear suitable personal protective equipment.

⚠ WARNING!

- Do not fill the spray tank [4] with:
  - Acidic, corrosive or flammable liquids
  - Impregnating agents
  - Disinfectants
  - Varnishes
  - Glazes
  - Greases
  - Mineral oils
  - Synthetically produced oils
  - Pesticides

⚠ NOTICE!

- Do not exceed the maximum filling quantity of the spray tank [4] that is shown on the scale [16].
- The filter [14] is pre-installed at the end of the hose [13].
- Always use the filter [14] to prevent large debris in the hose [13].

NOTE

- Fill the spray tank [4] with water only (max. 1 litre).

1. Place the spray tank [4] on a level surface.
2. Screw the spray gun [2] off the spray tank [4] in counter-clockwise direction.
3. Remove the hose [13] from the spray tank [4].
4. Pour the liquid into the spray tank [4]. Pay attention to the scale [16] on the spray tank.
5. Insert the hose [13] into the spray tank [4].
6. Screw the spray gun [2] onto the spray tank [4] in clockwise direction.

7. Check that the spray gun 2 fits tightly.

● Information about the rechargeable battery

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

NOTE

- The built-in battery is supplied partially charged.
- Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- The product warms up slightly whilst charging.

● Checking the battery charging level

□ Press and hold the on/off switch 10 for approx. 2 seconds. The LED indicator light 12 lights up:

Colour	Charging level
Green	Sufficient
Red	Low

● Charging the battery

(Fig. B)

1. Connect the USB-A plug [7] of the USB cable [6] to the USB-A socket [8] on the charger [9] (not included).
2. Connect the USB-C plug [5] of the USB cable [6] to the USB-C socket [11] on the product.
3. Connect the charger [9] to a socket-outlet. The LED indicator light [12] lights up:

Colour	Charging status
Red	The battery is being charged.
Green	The battery is fully charged.

4. Once the battery is fully charged, disconnect the charger [9] from the socket-outlet.
5. Disconnect the USB cable [6] from the charger [9] and the product.

● Operation

⚠ WARNING!



Wear eye protection!



Wear a dust mask!

⚠ WARNING!

- Check the product for obvious defects (e.g. cracks) before each use. Check the proper functioning of the spray nozzle [1].

Adjusting the nozzle

⚠ NOTICE!

- If you turn the spray nozzle [1] too far to the right, the spray nozzle can be unscrewed.

NOTE

- The spray nozzle [1] can be steplessly adjusted from spray mist to jet.

- **Spray mist:** Turn the spray nozzle [1] to the left from the user's viewpoint.
- **Jet stream:** Turn the spray nozzle [1] to the right from the user's viewpoint.
- Turn the spray nozzle [1] to the right to change from spray mist to jet stream (0°–50°).

Spraying

NOTE

- Always spray directly and solely onto the plants or objects to be sprayed.
- To avoid damage to the environment, the operator or bystanders, select an appropriate nozzle setting.

Starting spraying

1. Hold the spray nozzle [1] at the surface to be sprayed.
2. Press and hold the on/off switch [10]. The liquid is sprayed from the spray nozzle [1].

Stopping spraying

- Release the on/off switch [10].

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not function.	The battery is discharged.	Charge the battery (see “Charging the battery”).
	The on/off switch 10 is broken.	Contact the customer service (see “Service”).
The spray tank 4 is full but the product does not spray or sprays at a low rate.	The spray nozzle 1 is completely or partially blocked.	Clean the spray nozzle 1 (see “Cleaning”).
	The liquid is too thick and therefore unsuitable.	Remove the liquid from the spray tank 4. Clean the spray tank and spray nozzle 1 (see “Cleaning”).
The motor stops suddenly.	The battery is discharged.	Charge the battery (see “Charging the battery”).

● Cleaning and care

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- The product must not be sprayed with water or cleaned under running water.

⚠ NOTICE!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Wear protective equipment (e.g. gloves, safety googles) during cleaning.
- Never blow the spray nozzle [1] out with your mouth.

NOTE

- Clean the product immediately after each use.
- Regular proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Foreign bodies can accumulate in the spray nozzle [1] and block the spray nozzle.

□ Before cleaning: If necessary, disconnect the USB cable [6] from the product.

Cleaning the spray tank

1. Clean the spray tank [4] with clean water.
2. Allow the spray tank [4] to dry out completely.

Cleaning the housing

□ Clean the housing with a damp cloth.

Cleaning when the spray nozzle is clogged

1. Clean the hole in the spray nozzle [1] of residue with a needle or thin wire (not included in the scope of delivery).
2. Rinse the spray nozzle [1] with clear water.
3. Allow the spray nozzle [1] to dry completely.

Maintenance

- The product is maintenance-free.

Storage

NOTE

- Empty the water fully from the spray tank [4]. The product and accessories may be destroyed by frost if they are not fully emptied of water.

- Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, dust-protected and well-ventilated place.
- Always store the product in a place inaccessible to children.
- The storage temperature for the product is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to prevent the battery from losing power.

Reusing the product after the winter

- Check the spray nozzle [1] for any dirt. Clean the spray nozzle if necessary.

Replacement parts

- If you are not sure where you can purchase compatible parts, please contact the Lidl Service Hotline (see „Service“).

Transportation

- Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
- Secure the product against slipping and falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 507554_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 507554_2507 takes you to the operating instructions for your item.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

EU declaration of conformity

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 507554_2507)

IAN:	**507554_2507**
Product identification:	**"PARKSIDE" 4V Cordless Pressure Sprayer**
Model Number:	**HG12566**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	19/11/2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

CE

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/ symboleista . . . . . Sivu 40
Johdanto . . . . . Sivu 42
Tarkoituksenmukainen käyttö . . . . . Sivu 42
Toimituksen sisältö . . . . . Sivu 43
Osien kuvaus . . . . . Sivu 43
Tekniset tiedot. . . . . Sivu 43
Yleiset turvallisuusohjeet. . . . . Sivu 47
Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet . . . . . Sivu 47
Ruiskutuslaitteita koskevat turvallisuusohjeet . . . . . Sivu 52
Latureita koskevat turvallisuusohjeet . . . . . Sivu 57
Jäännösriskit. . . . . Sivu 58
Käyttöönotto . . . . . Sivu 58
Tuotteen ottaminen pakkauksesta . . . . . Sivu 58
Ruiskusäiliön täyttäminen. . . . . Sivu 59
Tietoa akusta. . . . . Sivu 60
Akun lataustason tarkistaminen . . . . . Sivu 61
Akun lataaminen. . . . . Sivu 61
Käyttö . . . . . Sivu 62
Suuttimen säätäminen . . . . . Sivu 62
Ruiskuttaminen. . . . . Sivu 63
Vianmääritys . . . . . Sivu 63

Puhdistus ja hoito . . . . . Sivu 64
Puhdistus . . . . . Sivu 64
Huolto . . . . . Sivu 65
Säilytys . . . . . Sivu 65
Kuljetus . . . . . Sivu 66
Hävittäminen . . . . . Sivu 66
Takuu . . . . . Sivu 67
Toimiminen takuutapauksessa . . . . . Sivu 68
Huoltopalvelu . . . . . Sivu 69
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus . . . . . Sivu 70

Luettelo käytetyistä kuvamerkeistä/symboleista

	Lue käyttöohje.
	**VAARA!** ”Vaara”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.
	**VAROITUS!** ”Varoitus”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa keskinkertaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.
	**VARO!** ”Varo”-huomiosanalla varustettu merkki tarkoittaa alhaisen riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, jos sitä ei vältetä.
	**HUOMIO!** – Varoittaa mahdollisista ainevahingoista (esim. oikosulun vaara)
	Käytä suojalaseja!
	Käytä hengityssuojainta!
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä suojavaatetusta!

	Käytä kuulosuojaimia!
	Torjunta-aineet kielletty
	Pidä lähellä oleskelevat henkilöt etäällä ruiskutuksen aikana.
	Käytä tuotetta vain kuivissa sisätiloissa.
	Suojaa akkua kuumuudelta ja jatkuvalta, voimakkaalta auringonsäteilyltä.
	Suojaa akkua avotulelta.
	Suojaa akkua vedeltä ja kosteudelta.
	Tasavirta/-jännite
	CE-merkintä vahvistaa, että tuote on EU-direktiivien mukainen.
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet

4 V AKKUKÄYTTÖINEN PAINERUISKU

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote on tarkoitettu veden ruiskutukseen yksityisellä käyttöalueella, kuten puutarhassa, talossa ja kasvihuoneessa.
- Tuotetta ei sovellu käytettäväksi elintarvikealalla.
- Jähmeästi virtaavia nesteitä ei voi ruiskuttaa.
- Tuote ei sovellu kaupalliseen käyttöön. Kaupallisessa käytössä takuu raukeaa.
- Tarkoituksenvastaista on erityisesti seuraavien aineiden ruiskutus:
  - Liuotinaineet
  - Liuotinaineita sisältävät nesteet
  - Desinfiointiaineet
  - Öljyt, rasvat
  - Maalit, kiiltomaalit
  - Kyllästysaineet
  - Helposti syttyvät aineet
  - Syövyttävät aineet kuten hapot ja lipeät
  - Torjunta-aineet
- Käyttäjä vastaa toisille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheuttamistaan vahingoista ja vaurioista.
- Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Kaikki muu käyttö, jota ei nimenomaisesti ole sallittu käyttöohjeessa, voi vaurioittaa tuotetta ja aiheuttaa vakavan vaaran käyttäjälle.

Toimituksen sisältö

1 4 V Akkukäyttöinen paineruisku
1 USB-johto (tyyppi A – tyyppi C)
1 Käyttöohje

Osien kuvaus

Ennen lukemista avaa kuvasivut ja tutustu tuotteen kaikkiin toimintoihin.

(Kuva A)

1 Ruiskusuutin
2 Ruiskupistooli
3 Kahva
4 Ruiskusäiliö
5 USB-C-pistoke
6 USB-johto
7 USB-A-pistoke
8 USB-A-liitäntä
9 Laturi *
10 On-/off-kytkin

(Kuva B)

11 USB-C-liitäntä
12 LED-merkkivalo

(Kuva C)

13 Letku
14 Suodatin
15 Ruuvikierre
16 Asteikko

Tekniset tiedot

4 V Akkukäyttöinen paineruisku PADS 1 A1	
Jännite U:	4 V ⎓
Akku (kiinteä):	litiumioni, 1,5 Ah
Pumppu:	
– Enimmäispaine p_{max}:	1,2 bar
– Virtauskapasiteetti:	340 ml/min (vesi)

* Laturi ei sisälly toimitukseen. Laturia on saatavilla puhelimitse (katso ”Huoltopalvelu”).

Kantama:	50–60 cm
Suihkutuskulma:	0°–50°
Säiliön sisältö/nimellistilavuus:	1 l
Ruiskutustilavuus:	3 min jatkuva käyttö, kun säiliön sisältö on 1 l
Tekninen jäljellä oleva määrä:	< 0,1 l
Suodattimen silmäkoko:	Ø 1 mm
Paino (tyhjänä) m_0:	0,35 kg
Paino (täynnä):	1,35 kg
Käyttöaika:	n. 100 min
Kotelointiluokka:	IPX1

Käytä ainoastaan seuraavaa laturia tuotteen lataamiseen *:

Tieto	**Arvo**
Valmistajan nimi tai tavaramerkki, kaupparekisterinumero ja osoite:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSA
Mallitunniste:	HG06825 (VDE-pistoke) HG06825-BS (BS-pistoke)

* Laturi ei sisälly toimitukseen. Laturia on saatavilla puhelimitse (katso ”Huoltopalvelu”).

Tieto	Arvo	Yksikkö
Ottojännite:	100–240	V~
Tuloverkkotaajuus:	50/60	Hz
Antojännite:	5,0	V ⎓
Antovirta:	1,7	A
Antoteho:	8,5	W
Aktiivitilan keskimääräinen hyötysuhde:	78,2	%
Kuormittamattoman tilan tehonkulutus:	< 0,1	W
Ottovirta:	0,3	A
Suojausluokka:	II/⧈ (kaksinkertainen eristys)	
Liitäntätyyppi:	USB (tyyppi A)	
Latausaika:	n. 60	min

Suositeltava ympäristön lämpötila	
Maksimilämpötila yhteensä:	+50 °C
Lataus:	+4 °C korkeintaan +40 °C
Käyttö:	+4 °C korkeintaan +50 °C
Säilytys:	0 °C korkeintaan +45 °C

Melupäästöarvot

Mittausarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa määriteltyjen standardien ja määräysten mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA}:	55,7 dB
Epävarmuus K_{pA}:	3 dB
Äänen tehotaso L_{WA}:	66,7 dB
Epävarmuus K_{WA}:	3 dB

⚠ VAROITUS!



Käytä kuulosuojaimia!

Tärinäpäästöarvot

Tärinän kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) määritetty EN 60745-1- ja EN 50580 -standardin mukaisesti:

Tärinä a_h:	< 2,5 m/s^2
Epävarmuus K:	1,5 m/s^2

⚠ VAROITUS!

- Sähkötyökalua käytettäessä tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa mainituista arvoista; tähän vaikuttaa sähkötyökalun käyttötapa ja etenkin työkappaleen ominaisuudet.
- Kuormitus tulisi yrittää pitää mahdollisimman alhaisena. Tärinäkuormitusta vähentävät esimerkiksi suojakäsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tässä on huomioitava kaikki käyttöjakson vaiheet (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä ja ajat, jolloin se on päällekytketty, mutta sitä ei juuri silloin käytetä).

HUOMAUTUS

- Mainitut tärinän kokonaisarvot ja melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaan, joten niitä voidaan käyttää toisen sähkötyökalun arvojen vertaamiseen.
- Mainittuja tärinän kokonaisarvoja ja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arvioimiseen.

⚠ Yleiset turvallisuusohjeet

● Sähkötyökaluja koskevat yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS!

- **Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (johdolliset) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman johtoa).

Työpaikkaturvallisuus

1) **Pidä työtilasi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat johtaa onnettomuuksiin.
2) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa tiloissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.

3) **Pidä lapset ja muut henkilöt etäällä, kun sähkötyökalua käytetään.** Huomion kohdistuessa muualle voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

Sähköturvallisuus

1) **Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
2) **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin.** Kohonnut sähköiskun vaara, jos keho on maadoitettu.
3) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Veden pääseminen sähkötyökalun sisään suurentaa sähköiskun vaaraa.
4) **Älä käytä virtajohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista laiteosista.** Vaurioituneet tai kiertyneet virtajohdot suurentavat sähköiskun vaaraa.
5) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
6) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä silloin vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

1) **Ole tarkkaavainen tekemisissäsi ja käsittele sähkötyökalua järkevästi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai**

lääkkeiden vaikutuksen alainen. Hetken epähuomio sähkötyökalun käytössä voi johtaa vakaviin vammoihin.

2) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Sähkötyökalun käytöstä riippuvien henkilönsuojainten, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen, käyttö pienentää loukkaantumisvaaraa.
3) **Vältä laitteen tahatonta käynnistymistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen sähköverkkoon ja/tai akkuun liittämistä, käynnistystä ja siirtämistä.** Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kannettaessa tai sähkötyökalu liitetään päällekytkettynä sähköverkkoon, tämä voi johtaa onnettomuuksiin.
4) **Irrota säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun päällekytkemistä.** Työkalu tai avain, joka on kiinnitetty sähkötyökalun pyörivään osaan, voi johtaa loukkaantumiseen.
5) **Vältä epätavallisia työasentoja. Asetu tukevasti paikalle ja pidä tasapaino.** Näin voit hallita paremmin sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
6) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet etäällä pyörivistä osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
7) **Jos pölynpoisto- ja keräyslaitteet on mahdollista asentaa, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** Pölynpoiston käyttö voi pienentää pölystä johtuvia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

1) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivalla sähkötyökalulla työsi sujuu paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.

2) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kunnolla kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
3) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat vaihtotyökaluja tai asetat sähkötyökalun työpöydälle.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
4) **Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Sähkötyökalua eivät saa käyttää henkilöt, joilla ei ole kokemusta sen käytöstä tai jotka eivät ole lukeneet käyttöohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
5) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihtotyökaluja huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ilman juuttumista, osissa ei ole murtumia tai vaurioita, jotka haittaavat sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
6) **Pidä sahaustyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset sahaustyökalut eivät juutu yhtä helposti ja niitä on helpompi käyttää.
7) **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi aina työolosuhteet ja työtehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

1) **Lataa akut vain valmistajan hyväksymillä latureilla.** Tietyntyyppisille akuille tarkoitettuun laturiin liittyy tulipalon vaara, jos sitä käytetään toisenlaisten akkujen lataukseen.

2) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin soveltuvia akkuja.** Toisenlaisten akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalon vaaraan.
3) **Pidä käyttämätöntä akkua etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat johtaa kontaktien siltaukseen.** Akun kontaktien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
4) **Väärin käytettäessä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta siihen. Jos nestettä kuitenkin joutuu iholle, huuhtele runsaalla vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

⚠ VARO! Räjähdysvaara!

- Älä koskaan lataa paristoja!

⚠ VARO! Räjähdysvaara!



Suojaa akkua kuumuudelta, esim. jatkuvalta auringonsäteilyltä ja avotulelta, sekä vedeltä ja kosteudelta.





Muutoin räjähdysvaara.

Huoltopalvelu

1) **Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä, joka käyttää alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan sähkötyökalun turvallisuus.

Ruiskutuslaitteita koskevat turvallisuusohjeet

- Ruiskutuslaitteessa saa käyttää vain vettä.
- Älä päästä ruiskutusalueelle muita henkilöitä, lapsia ja lemmikkieläimiä.

⚠ **Tulipalon vaara!** Älä ruiskuta mitään syttyviä nesteitä, esim. bensiiniä.

⚠ **Räjähdysvaara!** Älä aseta suoraan auringonvaloon.

- Käytä vain toimitukseen sisältyviä tai valmistajan hyväksymiä osia.
- Ei saa ruiskuttaa tuulta vasten, veteen tai juomavesilähteeseen.
- Pidä ruiskusuutinta käyttäjään nähden tuulesta poispäin.
- Kun neste on täytetty ruiskusäiliöön: Kierrä ruiskupistooli ruiskusäiliöön kiinni.
- Käytä vain tavallisia vesipohjaisia kemikaaleja.
- Älä käytä tuotteessa mitään emäksisiä itselämpeneviä tai syövyttäviä nesteitä. Nämä voivat syövyttää metalliosia tai vaurioittaa ruiskusäiliötä ja letkua.

- Tuotteen ruiskusäiliöön ei saa jättää jäämiä tai ruiskutusainetta käytön jälkeen. Puhdista tuote aina käytön jälkeen.
- Älä täytä nesteillä, joiden lämpötila ylittää 45 °C, jotta letku tai ruiskusäiliö eivät vaurioidu.
- Älä täytä ruiskusäiliötä liian täyteen.
- Älä käytä tuotetta ahtaissa tai suljetuissa tiloissa. Ruiskuta aina hyvin tuuletetulla alueella. Älä tupakoi, syö tai juo mitään, kun käytät tuotetta.
- Alueilla, joilla tuotetta käytetään, ei saa tupakoida.
- Käytä aina soveltuvia henkilönsuojaimia.
- Älä ruiskuta ainetta suoraan iholle.
- Kohdista suutin suoraan ruiskutettavia kasveja tai esineitä kohti.
- Varmista, että ruiskutettava aine kohdistetaan alueelle, jota se ei voi vaurioittaa.

⚠ **Sähköiskun vaara!** Älä ruiskuta pistorasioihin päin.

- Pese aina käytön jälkeen huolellisesti kädet ja kaikki ruiskutettavalle aineelle altistuneet ihon kohdat.

- Tarkista tuote huolellisesti sisä- ja ulkopuolelta ja kaikki sen osat aina ennen käyttöä.
- Tarkista, ettei tuotteessa ole halkeamia tai vaurioita letkussa, vuotoja, tukkeutunutta ruiskusuutinta tai puuttuvia tai vaurioituneita osia.
- Vaurioitunut letku tai löystynyt letkun liitos voi johtaa tahattomaan kosketukseen ruiskutusaineen kanssa ja sen johdosta vakaviin vammoihin tai ainevahinkoihin.
- Korjauta vaurioitunut tuote ennen seuraavaa käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista tuotteista.
- Kanna tuotetta vain kahvasta.
- Älä koskaan käytä tuotetta tilassa, jossa on räjähdysvaara, tai syttyvien nesteiden ja kaasujen läheisyydessä.
- Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä aseta tuotetta niin, että se voi pudota tai voidaan vetää kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Käytä tuotetta vain pystyasennossa.
- Älä käytä tuotetta tyhjällä ruiskusäiliöllä.

- Tarpeellista on antaa turvallista käyttöä koskevaa asianmukaista opetusta.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt tai sairas tai alkoholin, huumausaineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Tarkista tuote aina silmämääräisesti ennen käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut. Jos tuote on vaurioitunut, tarkistuta se pätevällä henkilöllä.
- Tarkista tuote aina vuotojen varalta. Korjaa mahdolliset vuotokohdat ennen tuotteen käyttöä.
- Älä kohdista ruiskusuutinta itseäsi tai muita henkilöitä kohti niitä asennettaessa ja purettaessa.
- Tuotetta saa käyttää vain 1 henkilö kerrallaan. Käyttöalueella ei saa oleskella muita henkilöitä 15 metrin säteellä.
- Jos suuttimesta ei tule suihketta tai suihkeen määrä on vähäinen, letku tai ruiskutusjärjestelmä on mahdollisesti tukkeutunut. Huuhtele ja puhdista kaikki letkun ja ruiskutusjärjestelmän osat puhtaalla vedellä.

- Kun tuote on ollut säilytyksessä pidemmän ajan (esim. talven aikana), täytä ruiskusäiliö puhtaalla vedellä. Tarkista tuote vuotojen tai halkeamien varalta tekemällä testi.
- Päästä jäännöspaine ulos ruiskusäiliöstä aina käytön jälkeen ja erityisesti ennen ruiskusäiliön irrottamista. Paina on-/off-kytkintä.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia. Muutokset voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin.
- Kaikki huolto- ja kunnossapitotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, on annettava valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
- Käytä vain valmistajan toimittamia varaosia ja lisävarusteita. Kaikki muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Virheellinen huolto, yhteensopimattomien komponenttien käyttö ja turvalaitteiden poistaminen voivat johtaa vaaralliseen tilanteeseen, esim. kuolemaan, hengenvaarallisiin vammoihin ja vaurioihin.

- Huomioi ruiskutusmäärä käytön aikana.

Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Tuotetta voivat käyttää 16 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, jotka ovat ruumiillisilta tai henkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa tuotteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät vaarat.
  Lapset eivät saa leikkiä tuotteella.
  Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan lataa paristoja.
  Tämän huomautuksen laiminlyöminen johtaa vaaratilanteisiin.
- Jos virtajohto vaurioituu, valmistajan, tämän huoltopalvelun tai muun pätevän henkilön täytyy vaihtaa se uuteen vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Suojaa sähköiset osat kosteudelta. Älä koskaan upota niitä veteen tai muihin

nesteisiin välttääksesi sähköiskun. Älä koskaan pidä tuotetta juoksevan veden alla. Noudata puhdistusta, huoltoa ja korjauksia koskevia ohjeita.

Jäännösriskit

HUOMAUTUS

- Tuotteen käyttö saa aikaan sähkömagneettisen kentän! Tämä kenttä voi tietyissä tilanteissa vaikuttaa aktiivisiin ja passiivisiin lääkinnällisiin istutteisiin! Vakavan ja hengenvaarallisen loukkaantumisvaaran pienentämiseksi suosittelemme, että lääkinnällisiä istutteita käyttävät henkilöt kysyvät neuvoa lääkäriltä tai istutteen valmistajalta ennen kuin käyttävät tuotetta!

Vaikka käytät tuotetta tarkoituksenmukaisesti, käyttöön liittyy aina potentiaalinen henkilö- ja ainevahinkojen vaara. Seuraavat vaarat voivat esiintyä tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen:

- Keuhkovauriot, jos ei käytetä asianmukaista hengityssuojainta.
- Kosketuksiin joutuminen vaarallisten aineiden kanssa. Ruiskutusaineet voivat olla haitallisia, jos niitä hengitetään, niellään tai ne joutuvat kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Noudata ohjeita ja käytä sopivia suojavarusteita.

Käyttöönotto

Tuotteen ottaminen pakkauksesta

1. Ota tuote pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja suojakalvot.
2. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että toimitus on täydellinen (katso ”Toimituksen sisältö”).

3. Tarkista, että tuote ja kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa jonkin vaurion tai vian, älä käytä tuotetta vaan toimi luvussa ”Takuu” kuvatulla tavalla.

● Ruiskusäiliön täyttäminen

⚠ VAROITUS!



Käytä suojalaseja!



Käytä hengityssuojainta!

⚠ VAROITUS!

- ▶ Ryhdy varotoimenpiteisiin, jotta et joudu kosketuksiin ja/tai hengitä vaarallisia aineita.
- ▶ Käytä soveltuvia henkilönsuojaimia.
- ▶ Ruiskusäiliötä [4] ei saa täyttää seuraavilla aineilla:
  - Happopitoiset, syövyttävät ja syttyvät nesteet
  - Kyllästysaineet
  - Desinfiointiaineet
  - Maalit
  - Kiiltomaalit
  - Rasvat
  - Mineraaliöljyt
  - Synteettisesti valmistetut öljyt
  - Torjunta-aineet

⚠ HUOMIO!

- Asteikkoon 16 merkittyä ruiskusäiliön 4 enimmäistäyttömäärää ei saa ylittää.
- Suodatin 14 on asennettu letkun 13 päähän.
- Käytä aina suodatinta 14, jotta letkuun 13 ei pääse suurempia epäpuhtauksia.

HUOMAUTUS

- Täytä ruiskusäiliö 4 ainoastaan vedellä (maks. 1 litra).

1. Aseta ruiskusäiliö 4 tasaiselle pinnalle.
2. Irrota ruiskupistooli 2 kiertämällä sitä vastapäivään ruiskusäiliöstä 4.
3. Poista letku 13 ruiskusäiliöstä 4.
4. Täytä neste ruiskusäiliöön 4. Huomioi ruiskusäiliössä oleva asteikko 16.
5. Pistä letku 13 ruiskusäiliöön 4.
6. Kiinnitä ruiskupistooli 2 kiertämällä sitä myötäpäivään ruiskusäiliön 4 päälle.
7. Tarkista ruiskupistoolin 2 tukeva kiinnitys.

● Tietoa akusta

⚠ VARO! Loukkaantumisvaara!

- Tuote on varustettu kiinteällä akulla, jota käyttäjä ei voi vaihtaa uuteen. Akut saa asentaa tai vaihtaa vain valmistaja, tämän asiakaspalvelu tai muu pätevä henkilö vaaratilanteiden välttämiseksi. Tuotetta hävitettäessä tulee huomauttaa, että tuote sisältää akun.

HUOMAUTUS

- Kiinteä akku on osittain ladattu toimitettaessa.
- Litiumioniakut voidaan ladata milloin tahansa niiden käyttöikää lyhentämättä. Latauksen keskeyttäminen ei vaurioita akkua.
- Älä koskaan lataa tuotetta, jos ympäristön lämpötila on alle +4 °C tai yli +40 °C. Säilytysolojen täytyy olla viileät ja kuivat sekä ympäristön lämpötilan tulisi olla 0 °C:n ja +50 °C:n välillä.
- Tuote lämpenee hieman latauksen aikana.

● Akun lataustason tarkistaminen

□ Pidä on-/off-kytkintä [10] n. 2 sekuntia alaspainettuna. LED-merkkivalo [12] palaa:

Väri	Lataustila
Vihreä	Riittävä
Punainen	Alhainen

● Akun lataaminen

(Kuva B)

1. Yhdistä USB-johdon [6] USB-A-pistoke [7] laturin [9] (ei sisälly toimitukseen) USB-A-liitäntään [8].
2. Yhdistä USB-johdon [6] USB-C-pistoke [5] tuotteen USB-C-liitäntään [11].
3. Kytke laturi [9] pistorasiaan. LED-merkkivalo [12] palaa:

Väri	Lataustila
Punainen	Akkua ladataan.
Vihreä	Akku on täyteenladattu.

4. Irrota laturi 9 pistorasiasta heti, kun akku on täyteenladattu.
5. Irrota USB-johto 6 laturista 9 ja tuotteesta.

● Käyttö

⚠ VAROITUS!



Käytä suojalaseja!



Käytä hengityssuojainta!

⚠ VAROITUS!

▶ Tarkista tuote aina ennen käyttöä näkyvien vikojen, esim. halkeamien, varalta. Tarkista ruiskusuuttimen 1 moitteeton toiminta.

● Suuttimen säätäminen

⚠ HUOMIO!

▶ Jos ruiskusuutinta 1 käännetään liian kauas oikealle, ruiskusuutin voidaan ruuvata irti.

HUOMAUTUS

▶ Ruiskusuutin 1 on käännettävissä portaattomasti ruiskutussumusta suihkuksi.

- □ **Ruiskutussumu:** Käännä ruiskusuutinta 1 käyttäjästä katsoen vasemmalle.
- □ **Suihku:** Käännä ruiskusuutinta 1 käyttäjästä katsoen oikealle.

□ Käännä ruiskusuutinta [1] oikealle ja vaihda ruiskutussumusta suihkuksi (0°–50°).

● Ruiskuttaminen

HUOMAUTUS

- ▶ Ruiskuta aina suoraan ja ainoastaan kasveihin tai ruiskutettaviin esineisiin.
- ▶ Valitse sopiva suuttimen asento, jotta ympäristö, käyttäjä tai läheisyydessä oleskelevat henkilöt eivät vahingoitu.

Ruiskutuksen aloittaminen

1. Kohdista ruiskusuutin [1] ruiskutettavalle pinnalle.
2. Pidä on-/off-kytkintä [10] alaspainettuna. Neste suihkuaa ruiskusuuttimesta [1].

Ruiskutuksen lopettaminen

□ Vapauta on-/off-kytkin [10].

● Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei toimi.	Akun lataus on purkautunut.	Lataa akku (katso ”Akun lataaminen”).
	On-/off-kytkimessä [10] on vika.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun (katso ”Huoltopalvelu”).

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Vaikka ruiskusäiliö 4 on täytetty, tuote ei ruiskuta tai se ruiskuttaa heikosti.	Ruiskusuutin 1 on täysin tai osittain tukossa.	Puhdista ruiskusuutin 1 (katso ”Puhdistus”).
	Neste on liian jähmeää ja siksi sopimatonta.	Poista neste ruiskusäiliöstä 4. Puhdista ruiskusäiliö ja ruiskusuutin 1 (katso ”Puhdistus”).
Moottori pysähtyy yhtäkkiä.	Akun lataus on purkautunut.	Lataa akku (katso ”Akun lataaminen”).

● Puhdistus ja hoito

● Puhdistus

⚠ VAROITUS! Sähköiskun vaara!

- ▶ Tuotetta ei saa suihkuttaa vedellä eikä pitää juoksevan veden alla.

⚠ HUOMIO!

- ▶ Älä puhdista tuotetta millään kemiallisella, emäksisellä, hankaavalla tai muulla voimakkaalla puhdistus- tai desinfiointiaineella, sillä nämä vaurioittavat tuotteen pinnan.
- ▶ Käytä puhdistuksen aikana henkilönsuojaimia (esim. käsineitä, suojalaseja).
- ▶ Älä koskaan puhdista ruiskusuutinta 1 puhaltamalla.

HUOMAUTUS

- ▶ Puhdista tuote aina käytön jälkeen.
- ▶ Säännöllisellä ja tarkalla puhdistuksella varmistetaan tuotteen turvallinen käyttö ja pidempi käyttöikä.
- ▶ Vierasesineet kerääntyvät ruiskusuuttimeen [1] ja tukkivat ruiskusuuttimen.

□ Ennen puhdistusta: Irrota tarvittaessa USB-johto [6] tuotteesta.

Ruiskusäiliön puhdistaminen

1. Puhdista ruiskusäiliö [4] pelkällä vedellä.
2. Anna ruiskusäiliön [4] kuivua kunnolla.

Kotelon puhdistaminen

□ Puhdista kotelo kostealla liinalla.

Tukossa olevan ruiskusuuttimen puhdistus

1. Puhdista ruiskusuuttimen [1] reiässä olevat jäämät neulalla tai ohuella metallilangalla (eivät sisälly toimitukseen).
2. Huuhtele ruiskusuutin [1] pelkällä vedellä.
3. Anna ruiskusuuttimen [1] kuivua kunnolla.

● Huolto

■ Tuote on huoltovapaa.

● Säilytys

HUOMAUTUS

- ▶ Tyhjennä kaikki ruiskusäiliössä [4] oleva vesi. Pakkanen voi vaurioittaa tuotteen ja lisävarusteet, jos kaikkea niissä olevaa vettä ei tyhjennetä.

- Puhdista tuote (katso ”Puhdistus”).
- Säilytä tuotetta ja lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa pakkaselta suojattuna.
- Säilytä tuotetta aina lasten ulottumattomissa.
- Tuotteen säilytyslämpötila on 0 °C:n ja +45 °C:n välillä. Vältä säilytyksen aikana äärimmäistä kylmyyttä tai kuumuutta, jotta akun teho ei heikkene.

Käyttöönotto talven jälkeen

- Tarkista ruiskusuutin [1] mahdollisten epäpuhtauksien varalta. Puhdista ne tarvittaessa.

Varaosat

- Jos et ole varma, mistä voit hankkia yhteensopivia osia, ota yhteyttä Lidl-huoltopalveluun (katso ”Huoltopalvelu”).

Kuljetus

- Suojaa tuote iskuilta ja voimakkaalta tärinältä etenkin silloin, kun kuljetat sitä ajoneuvoissa.
- Kiinnitä tuote liukumista ja kaatumista vastaan.

Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7 = muovit/ 20–22 = paperi ja pahvi/80–98 = komposiitit.

Tuote:



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöystävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Poista paristot/akkuyksikkö tuotteesta ennen hävittämistä.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajätekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta pyyntösi voidaan käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

Säilytä tiedusteluja varten kassakuitti ja tuotenro (IAN 507554_2507) todisteena ostosta.

Löydät tuotenumeron tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (alavasemmalla) tai tuotteen taka- tai alaosan tarrasta.

Jos tuotteen toiminnassa ilmenee vikoja tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huoltopalveluun puhelimitse tai sähköpostitse.

Voit tämän jälkeen lähettää vialliseksi todetun tuotteen veloituksetta huoltopalvelun ilmoittamaan osoitteeseen. Liitä mukaan ostokuitti (kassakuitti) sekä tiedot viasta ja sen esiintymisajasta.

Voit tarkastella ja ladata näitä ja monia muita käyttöoppaita osoitteessa parkside-diy.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja etsi käyttöohjeet hakukentän avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 507554_2507 löydät tuotteesi käyttöohjeen.



● Huoltopalvelu

(FI) **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 0800916210
Yhteydenottolomake osoitteessa *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (nro. 507554_2507)	
IAN:	**507554_2507**
Tuotetunniste:	**"PARKSIDE" 4V Akkukäyttöinen paineruisku**
Mallinumero:	**HG12566**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

Direktiivi 2006/42/EY
Direktiivi 2014/30/EU
Direktiivi 2011/65/EU kaikkine siihen liittyvine muutoksineen

Viittaukset niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin tai viittaus muihin teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu:

Nro / osat
Direktiivi 2006/42/EY
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiivi 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimusten mukainen:

Nro / osat
EN IEC 63000:2018

Teknisten asiakirjojen säilyttäjä: OWIM GmbH & Co.KG

Puolesta allekirjoittanut:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksa

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Käännös alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Buchheim ppa. Maier	
Paikka	Päivämäärä	ppa. Jens Buchheim valtuutettu allekirjoittaja	ppa. Dr. Thorsten Maier valtuutettu allekirjoittaja

CE

Teckenförklaring till de piktogram/ symboler som använts . . . . . Sidan 73
Inledning . . . . . Sidan 75
Avsedd användning . . . . . Sidan 75
Leverans . . . . . Sidan 76
Beskrivning av delarna . . . . . Sidan 76
Tekniska data . . . . . Sidan 76
Allmänna säkerhetsanvisningar . . . . . Sidan 80
Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg . . . . . Sidan 80
Säkerhetsanvisningar för sprutor . . . . . Sidan 85
Säkerhetsanvisningar för laddare . . . . . Sidan 90
Eventuella kvarstående risker . . . . . Sidan 91
Idrifttagning . . . . . Sidan 92
Uppackning av produkten . . . . . Sidan 92
Fyllning spruttank . . . . . Sidan 92
Batteriinformation . . . . . Sidan 94
Kontrollera batteriets laddningsnivå . . . . . Sidan 94
Laddning av batteriet . . . . . Sidan 95
Användning . . . . . Sidan 95
Inställning av munstycket . . . . . Sidan 96
Sprutning . . . . . Sidan 96
Felsökning . . . . . Sidan 97

Rengöring och skötsel . . . . . Sidan 97
Rengöring . . . . . Sidan 97
Underhåll . . . . . Sidan 98
Förvaring . . . . . Sidan 99
Transport . . . . . Sidan 99
Avfallshantering . . . . . Sidan 99
Garanti . . . . . Sidan 101
Handläggning av garantianspråk . . . . . Sidan 101
Service . . . . . Sidan 102
EG-Försäkran om överensstämmelse . . . . Sidan 103

Teckenförklaring till de piktogram/symboler som använts	
	Läs bruksanvisningen.
	**FARA!** Denna symbol med signalordet ”Fara” betecknar en riskkälla med en hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller döden.
	**VARNING!** Denna symbol med signalordet ”Varning” betecknar en riskkälla med en måttligt hög grad av risk som om den inte undviks kan leda till svåra skador eller dödsfall.
	**VAR FÖRSIKTIG!** Denna symbol med signalordet ”Var försiktig” betecknar en riskkälla med en låg grad av risk som om den inte undviks kan leda till ringa eller måttligt svåra skador.
	**SE UPP!** – Varnar för möjliga sakskador (t.ex. kortslutning)
	Använd skyddsglasögon!
	Använd andningsskydd!
	Bär skyddshandskar!
	Bär skyddskläder!

	Använd hörselskydd!
	Bekämpningsmedel förbjudna
	Håll personer, som är i närheten borta medan du sprutar.
	Använd endast produkten i torra inomhusrum.
	Skydda batterisatsen mot värme och långvarigt, starkt solljus.
	Skydda batteriet mot eld.
	Skydda batteriet mot vatten och fukt.
⎓	Likström/-spänning
CE	CE-märket bekräftar överensstämmelse med de EU-direktiv, som gäller för produkten.
■ □	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar

4 V BATTERIDRIVEN TRYCKSPRUTA

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

- Produkten används för att spruta vatten vid privat användning, såsom trädgård, hus och växthus.
- Produkten är inte avsedd för livsmedelshantering.
- Trögflytande vätskor kan inte sprutas.
- Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. Garantin upphör att gälla vid kommersiell användning.
- Framför allt sprutning av följande betraktas som ej ändamålsenligt:
  - Lösningsmedel
  - Lösningsmedelshaltiga vätskor
  - Desinfektionsmedel
  - Oljor, fetter
  - Lacker, lasyrer
  - Impregneringsmedel
  - Lättantändliga vätskor
  - Frätande vätskor, såsom syror och lut
  - Bekämpningsmedel
- Användaren ansvarar helt för olyckor eller skador på andra personer eller egendom.
- Tillverkaren ansvarar inte för skador som beror på otillåten eller felaktig användning.
- All annan användning som inte anges uttryckligen i denna bruksanvisning kan skada produkten och utsätta användaren för allvarlig fara.

Leverans

1 4 V Batteridriven tryckspruta
1 USB-kabel (typ A till typ C)
1 Bruksanvisning

Beskrivning av delarna

Vik ut fliken med bilderna innan du läser bruksanvisningen och gör dig förtrogen med alla funktioner hos produkten.

(Bild A)

1 Sprutmunstycke
2 Sprutpistol
3 Handtag
4 Spruttank
5 USB-C-stickkontakt
6 USB-kabel
7 USB-A-stickkontakt
8 USB-A-uttag
9 Laddare *
10 Till/från-omkopplare

(Bild B)

11 USB-C-uttag
12 LED-kontrollampa

(Bild C)

13 Slang
14 Filter
15 Skruvgänga
16 Skala

Tekniska data

4 V Batteridriven tryckspruta	**PADS 1 A1**
Spänning U:	4 V ⎓
Batteri (inbyggt):	Li-Ion, 1,5 Ah
Pump:	
– Maximalt tryck p_{max}:	1,2 bar
– Genomflödeskapacitet:	340 ml/min (vatten)

* Laddaren ingår inte i leveransen. En laddare kan beställas via telefon (se ”Service”).

Räckvidd:	50–60 cm
Sprutvinkel:	0°–50°
Tankinnehåll/Nominell volym:	1 l
Sprutvolym:	3 min permanent drift, vid 1 l tankfyllning
Teknisk restmängd:	< 0,1 l
Filtrets maskstorlek:	Ø 1 mm
Vikt (tom) m_0:	0,35 kg
Vikt (full):	1,35 kg
Gångtid:	ca 100 min
Kapslingsklass:	IPX1

Använd endast följande laddare för att ladda produkten *:

Information	**Värde**
Tillverkarens namn eller varumärke, organisationsnummer och adress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellbeteckning:	HG06825 (VDE-stickkontakt) HG06825-BS (BS-stickkontakt)

Information	**Värde**	**Enhet**
Ingående spänning:	100–240	V~
Ingående frekvens (växelström):	50/60	Hz

* Laddaren ingår inte i leveransen. En laddare kan beställas via telefon (se ”Service”).

Information	Värde	Enhet
Utgående spänning:	5,0	V ⎓
Utgående ström:	1,7	A
Utgående effekt:	8,5	W
Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge:	78,2	%
Elförbrukning vid noll-last:	< 0,1	W
Inström:	0,3	A
Skyddsklass:	II/⧈ (dubbel isolering)	
Anslutningstyp:	USB (typ A)	
Laddningstid:	ca 60	min

Rekommenderad omgivningstemperatur	
Max. temperatur för komplett produkt:	+50 °C
Vid laddning:	+4 °C till +40 °C
Under drift:	+4 °C till +50 °C
Vid förvaring:	0 °C till +45 °C

Bulleremissionsvärden

De uppmätta värdena har fastställts enligt de normer och bestämmelser som anges i försäkran om överensstämmelse.

Ljudtrycksnivå L_{pA}:	55,7 dB
Osäkerhet K_{pA}:	3 dB
Ljudeffektsnivå L_{WA}:	66,7 dB
Osäkerhet K_{WA}:	3 dB

⚠ VARNING!



Använd hörselskydd!

Vibrationsvärden

Vibrationstotalvärden (vektorsumman för tre riktningar), fastställd enligt EN 60745–1 och EN 50580:

Vibration a_h:	< 2,5 m/s^2
Osäkerhet K:	1,5 m/s^2

⚠ VARNING!

- Vibrations- och bullernivåerna kan under praktisk användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på hur elverktyget används, särskilt beroende på vilket material som bearbetas.
- Försök att minska belastningen så mycket som möjligt. Exempel på hur du kan reducera vibrationsbelastningen är att använda handskar vid användning av verktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska beaktas (även de tider då elverktyget inte används och tider då det arbetar men utan belastning).

HÄNVISNING

- Det angivna vibrationstotalvärdet och de angivna bulleremissionsvärdena har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra olika elverktyg.

HÄNVISNING

- De angivna totala vibrationstotalvärdena och de angivna bulleremissionsvärdena kan även användas till en preliminär uppskattning av arbetsbelastning.

⚠ Allmänna säkerhetsanvisningar

● Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING!

- **Läs alla säkerhetsavisningar och övriga instruktioner.** Om säkerhetsanvisningarna och anvisningarna inte följs kan följden vara elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida referens.

Begreppet ”elverktyg” som används i säkerhetsanvisningarna syftar på nätdrivna elverktyg (med nätkabel) eller på batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

Arbetsplatssäkerhet

1) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Stökiga eller dåligt belysta arbetsplatser kan ge upphov till olyckor.
2) **Arbeta inte med elverktyget i en omgivning där det finns fara för explosion, t.ex. där det förekommer brännbara vätskor och gaser, eller stoft.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända stoft eller ånga.
3) **Håll barn och andra personer borta medan du använder elverktyget.** Om du distraheras kan du tappa kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

1) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får under inga omständigheter ändras. Använd inte någon adapterkontakt tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Stickkontakter som inte modifierats och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
2) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, som rör, värmeelement, ugnar och kylskåp.** Om din kropp är jordad ökar risken att få en elektrisk stöt.
3) **Håll elverktyg skyddade mot regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
4) **Använd inte anslutningskabeln på felaktigt sätt, genom att bära elverktyget i den, hänga upp det i den eller använda den för att dra stickkontakten ut ur eluttaget. Skydda anslutningskabeln mot stark värme, olja, vassa kanter och rörliga apparatdelar.** Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.
5) **Om du arbetar med elverktyg utomhus, använd endast förlängningskablar som är avsedda att användas utomhus.** Om du använder en förlängningskabel avsedd att användas utomhus minskar du risken för elektrisk chock.
6) **Om det inte går att undvika att arbeta med ett elverktyg i fuktig miljö, bör du se till att använda en jordfelsbrytare.** Om du använder en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

1) **Var uppmärksam på vad du gör och arbeta med sunt förnuft med ett elverktyg. Använd inte något elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett enda ögonblick av ouppmärksamhet vid användningen av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.

2) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Att bära personlig skyddsutrustning som andningsskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, allt beroende på vilket slags elverktyg du arbetar med och vilket slag av arbete du utför, minskar risken för personskador.
3) **Säkerställ att du inte oavsiktligt kan starta produkten. Försäkra dig om att elverktyget har kopplats från innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, eller tar upp eller bär det.** Om du har fingret på till-/frånknappen då du bär elverktyget eller ansluter det till elnätet, kan det uppstå olyckor.
4) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du ansluter elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i en del av ett elverktyg som roterar, kan leda till personskador.
5) **Undvik en onormal kroppsställning. Stå stadigt och behåll alltid balansen.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
6) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar är långt ifrån rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
7) **Om stoftutsugnings- och uppsamlingsenheter kan installeras, säkerställ att de är korrekt monterade och används korrekt.** Om stoftutsugning används kan faran för skador på grund av stoft minskas.

Användning och skötsel av elverktyget

1) **Överbelasta inte elverktyget. Använd det elverktyg som bäst passar för ditt arbete.** Med lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom angivet effektintervall.

2) **Använd inte ett elverktyg med defekt till/från-omkopplare.** Ett elverktyg, som inte går att sätta på eller stänga av är farligt och måste repareras.
3) **Dra stickkontakten ut ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri, innan du gör inställningarna på apparaten, byter insatsverktyg eller lägger ifrån dig elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder hindrar att elverktyget startar oavsiktligt.
4) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är väl förtrogna med elverktyget eller som inte läst anvisningarna använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
5) **Sköt dina elverktyg och insatsverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar väl och inte kärvar, om delar har gått sönder eller är så skadade att de hindrar elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder elverktyget.** Många olyckor sker på grund av att elverktyg inte har underhållits väl.
6) **Säkerställ att dina skärverktyg är vassa och rena.** Skärverktyg som är väl underhållna och har vassa eggar kärvar mindre och är lättare att styra.
7) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. i enlighet med dessa anvisningar. Beakta villkoren för arbetet och vilken verksamhet som ska utföras.** Att använda elverktyg för andra ändamål än de som avses, kan leda till farliga situationer.

Användning och skötsel av det batteridrivna verktyget

1) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderats av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för ett visst slags batteri orsakar brandfara om den används med andra batterier.

2) **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.** Att använda andra batterier kan leda till personskador och fara för brand.
3) **De batterier du använder ska hållas borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra mindre metallföremål som skulle kunna kortsluta kontakterna.** Om kortslutning uppstår mellan batterikontakter kan det leda till brännskador eller brand.
4) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med sådan vätska. Om du råkat röra vid dem, skölj huden med vatten. Om vätskan kommer in i ögonen, sök läkare.** Vätska som tränger ut ur batterier kan leda till hudirritationer eller brännskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Explosionsfara!

- Återladda aldrig engångsbatterier!

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Explosionsfara!





Skydda batteriet mot värme, samt mot intensivt solljus, eld, vatten och fukt.



Fara för explosion.

Service

1) **Låt ditt elverktyg repareras endast av kvalificerad fackpersonal och endast med originalreservdelar.** På så sätt kan du vara säker på att elverktyget förblir säkert.

Säkerhetsanvisningar för sprutor

- Sprutan får bara användas med vatten.
- Håll området fritt från externa personer, barn och husdjur när du sprutar.

⚠ **Brandfara!** Spruta inte ut brandfarliga vätskor, t.ex. bensin.

⚠ **Explosionsfara!** Placera inte produkten i direkt solljus.

- Använd endast de delar som levereras av eller godkänts av tillverkaren.
- Spruta inte mot vinden, i vatten eller i en dricksvattenkälla.
- Håll sprutmunstycket bortvänt från vinden från användaren.
- Efter påfyllning av vätskor i spruttanken: Skruva fast sprutpistolen på spruttanken.
- Använd endast kommersiellt tillgängliga vattenbaserade kemikalier.
- Använd inte alkaliska självupphettande eller frätande vätskor tillsammans med produkten. Dessa kan korrodera metalldelar eller angripa spruttanken och slangen.

- Lämna inga rester eller sprutprodukter i spruttanken efter användning av produkten. Rengör produkten efter varje användningstillfälle.
- Fyll inte på vätskor med temperatur över 45 °C, för att undvika skador på slangen eller spruttanken.
- Överfyll inte spruttanken.
- Använd inte produkten i trånga eller slutna utrymmen. Sprutas alltid i ett väl ventilerat område. Rök, ät eller drick inte medan du använder produkten.
- Rök inte i områden där produkten används.
- Använd alltid lämplig personlig skyddsutrustning.
- Spruta inte sprutmedel direkt mot hud.
- Rikta munstycket direkt mot de växter eller föremål som ska besprutas.
- Säkerställ att sprutmedlen är riktade mot ett område där de inte kan orsaka skada.

⚠ **Risk för elektrisk stöt!** Spruta inte mot eluttag.

- Tvätta noggrant händerna och alla områden där huden har kommit i kontakt med sprutmedlet, efter varje användning.
- Undersök produkten noggrant från insidan och utsidan före varje användning och inspektera alla komponenter.
- Kontrollera produkten med avseende på sprickor och skador på slangen, läckor, igensättning av sprutmunstycket samt saknade eller skadade delar.
- En skadad slang eller en lös slanganslutning kan leda till oavsiktlig kontakt med sprutlösningen, vilket kan leda till allvarliga personskador eller sakskador.
- Om produkten har skador, låt reparera den före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna produkter.
- Produkten ska alltid bäras i handtaget.
- Använd aldrig produkten i en lokal där det finns fara för explosion eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser.

- Doppa aldrig produkten i vatten eller andra vätskor. Ställ inte produkten på ett sådant sätt att den kan falla eller dras ner i ett vattenkärl eller ett tvättställ.
- Använd endast produkten i upprätt läge.
- Använd aldrig produkten med tom spruttank.
- Det är nödvändigt att tillhandahålla lämplig utbildning för säker drift.
- Använd inte produkten om du är okoncentrerad eller trött eller står under inflytande av droger, alkohol eller mediciner.
- Granska alltid produkten visuellt innan du använder den. Använd inte produkten om den är skadad. Om produkten är skadad, låt kontrollera den av kvalificerad personal.
- Kontrollera att produkten inte har några läckor. Åtgärda eventuella läckor innan du använder produkten.
- Rikta inte sprutmunstycket mot dig själv eller andra personer vid montering eller demontering.

- Produkten får endast användas av 1 person i taget. Ingen annan person får vistas inom en radie av 15 meter.
- Om ingen stråle kommer ut från munstycket eller om flödet minskar kan slangen eller sprutsystemet vara igensatt. Skölj och rengör alla delar av slangen och sprutsystemet med rent vatten.
- Efter att produkten har förvarats under längre tid (t.ex. under vintern), fylls spruttanken med rent vatten. Utför en provkörning för att kontrollera om det finns läckor eller sprickor.
- Släpp ut resttrycket i spruttanken efter varje användning och särskilt innan du tar bort spruttanken. Tryck på till/från-omkopplaren för att göra detta.
- Modifiera inte produkten under några omständigheter. Modifieringar kan leda till allvarliga personskador.
- Allt underhålls- och reparationsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning måste utföras av ett auktoriserat servicecentrum.

- Använd endast reservdelar och tillbehör som tillhandahålls av tillverkaren. Alla andra reparationer får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter. Felaktigt underhåll, användning av komponenter som inte överensstämmer med kraven och borttagning av säkerhetsanordningar innebär fara för dödsfall, livshotande skador och sakskador.
- Var uppmärksam på utmatningsmängden under driften.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Denna produkt kan användas av barn från 16 års ålder, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har bristande erfarenhet och kunskap, om dessa övervakas eller får undervisning i hur produkten ska användas och de därvid förstår vilka faror som kan uppstå.
  Barn får inte leka med produkten.
  Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte övervakas.
- Återladda aldrig engångsbatterier.

Om du inte följer denna anvisning kan du utsätta dig för faror.

- Om denna produkts anslutningskabel skadas måste den ersättas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan liknande kvalificerad person, för att undvika att det uppstår faror.
- Skydda de elektriska delarna mot fukt. Doppa aldrig elverktyget i vatten eller andra vätskor, för att undvika skador och elektrisk stöt. Håll aldrig produkten under rinnande vatten. Följ anvisningarna för rengöring, underhåll och reparation.

● Eventuella kvarstående risker

HÄNVISNING

▶ Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift! Detta fält kan under vissa omständigheter inverka negativt på aktiva eller passiva medicinska implantat! För att minska faran för svåra personskador eller dödsfall rekommenderar vi personer som har medicinska implantat att konsultera sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan de använder produkten!

Även om du hanterar denna produkt enligt föreskrifterna kvarstår en potentiell risk för person- och sakskador. Följande faror kan uppträda i samband med produktens konstruktion och utförande:

- Skador på lungorna om ingen lämplig skyddsmask används.

- Kontakt med farliga ämnen. Sprutmaterial kan vara skadliga om de andas in, förtär eller kommer i kontakt med huden eller ögonen. Följ anvisningarna och bär lämplig skyddsutrustning.

● Idrifttagning

● Uppackning av produkten

1. Ta ut produkten ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie.
2. Kontrollera att alla delar finns med och att den beskrivna leveransomfattningen är komplett (se ”Leverans”).
3. Kontrollera att produkten och samtliga delar är i gott skick. Använd inte produkten om du upptäcker en skada eller en defekt, fortsätt i stället enligt beskrivningen i kapitlet ”Garanti”.

● Fyllning spruttank

⚠ VARNING!



Använd skyddsglasögon!



Använd andningsskydd!

⚠ VARNING!

- ▶ Vidta försiktighetsåtgärder mot kontakt med och/eller inandningen av farliga ämnen.
- ▶ Använd lämplig personlig skyddsutrustning.

⚠ VARNING!

- Fyll inte spruttanken 4 med:
  - Syrahaltiga, frätande eller brandfarliga vätskor
  - Impregneringsmedel
  - Desinfektionsmedel
  - Lacker
  - Lasyrer
  - Fetter
  - Mineraloljor
  - Syntetiskt tillverkade oljor
  - Bekämpningsmedel

⚠ SE UPP!

- Överskrid inte spruttankens 4 maximala volym, som anges på skalan 16.
- Filtret 14 är förinstallerat i änden av slangen 13.
- Använd alltid filtret 14 för att undvika större föroreningar i slangen 13.

HÄNVISNING

- Fyll spruttanken 4 endast med vatten (max. 1 liter).

1. Ställ spruttanken 4 på en jämn yta.
2. Skruva loss sprutpistolen 2 från spruttanken 4 genom att vrida den moturs.
3. Ta bort slangen 13 från spruttanken 4.
4. Fyll på vätskan i spruttanken 4. Beakta skalan 16 på spruttanken.
5. För in slangen 13 i spruttanken 4.
6. Skruva fast sprutpistolen 2 medurs på spruttanken 4.
7. Kontrollera att sprutpistolen 2 sitter fast ordentligt.

● Batteriinformation

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador!

- ▶ Denna produkt har ett inbyggt batteri som inte kan bytas av användaren. För att undvika att det uppstår fara får endast tillverkaren eller dennes kundtjänst eller annan person med liknande kvalifikation ta ut eller byta batteriet. Vid bortskaffning, beakta att denna produkt innehåller ett laddningsbart batteri.

HÄNVISNING

- ▶ Det inbyggda batteriet är delvis laddat vid leverans.
- ▶ Litiumjonbatterier kan laddas när som helst utan att deras livslängd påverkas. Att avbryta laddningsprocessen skadar inte batteriet.
- ▶ Ladda aldrig produkten vid omgivningstemperaturer under +4 °C eller över +40 °C. Förvaringsförhållandena ska vara svala och torra och omgivningstemperaturen ska vara mellan 0 °C och +50 °C.
- ▶ Produkten värms upp något under laddning.

● Kontrollera batteriets laddningsnivå

□ Håll till/från-omkopplaren 10 intryckt i ca 2 sekunder. LED-kontrollampan 12 lyser:

Färg	Laddningsnivå
Grön	Tillräckligt
Röd	Låg

● Laddning av batteriet

(Bild B)

1. Anslut USB-A-stickkontakten [7] på USB-kabeln [6] till USB-A-uttaget [8] på laddaren [9] (ingår ej).
2. Anslut USB-C-stickkontakten [5] på USB-kabeln [6] till produktens USB-C-uttag [11].
3. Anslut laddaren [9] till ett eluttag. LED-kontrollampan [12] lyser:

Färg	Laddningsstatus
Röd	Batteriet laddas.
Grön	Batteriet är helt laddat.

4. Koppla bort laddaren [9] från eluttaget så snart batteriet är fulladdat.
5. Koppla bort USB-kabeln [6] från laddaren [9] och från produkten.

● Användning

⚠ VARNING!



Använd skyddsglasögon!



Använd andningsskydd!

⚠ VARNING!

- Kontrollera produkten före varje användning för att se om den har uppenbara brister, som t.ex. sprickor. Kontrollera att sprutmunstycket [1] fungerar felfritt.

● Inställning av munstycket

⚠ SE UPP!

▶ Om du vrider sprutmunstycket 1 för långt åt höger kan munstycket skruvas av.

HÄNVISNING

▶ Sprutmunstycket 1 är steglöst inställbart, alltifrån sprutdimma och till stråle.

- □ **Sprutdimma:** Vrid sprutmunstycket 1 åt vänster, sett från betraktaren.
- □ **Stråle:** Vrid sprutmunstycket 1 åt höger, sett från betraktaren.
- □ Vrid sprutmunstycket 1 åt höger för att växla från sprutdimma till stråle (0°–50°).

● Sprutning

HÄNVISNING

▶ Spruta alltid direkt och uteslutande på växterna eller de objekt som skall besprutas.

▶ Välj en lämplig munstycksinställning för att undvika att miljön, användaren eller utomstående skadas.

Start av sprutning

1. Rikta sprutmunstycket 1 mot den yta, som skall besprutas.
2. Håll till/från-omkopplaren 10 intryckt. Vätskan sprutas ut ur sprutmunstycket 1.

Stoppa sprutningen

- □ Släpp till/från-omkopplaren 10.

● Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet (se ”Laddning av batteriet”).
	Till/från-omkopplaren 10 är defekt.	Kontakta kundservice (se ”Service”).
Trots att spruttanken 4 är fylld sprutar produkten inte eller sprutar med låg effekt.	Sprutmunstycket 1 är helt eller delvis igensatt.	Rengör sprutmunstycket 1 (se ”Rengöring”).
	Vätskan är alltför tjockflytande och därför olämplig.	Avlägsna vätskan ur spruttanken 4. Rengör spruttanken och sprutmunstycket 1 (se ”Rengöring”).
Motorn stannar plötsligt.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet (se ”Laddning av batteriet”).

● Rengöring och skötsel

● Rengöring

⚠ VARNING! Fara för elektrisk stöt!

- Produkten får inte besprutas ed vatten eller hållas under rinnande vatten.

⚠ SE UPP!

- Använd inga kemiska, alkaliska, abrasiva eller på annat sätt aggressiva rengörings- eller desinfektionsmedel för att rengöra produkten, eftersom dessa kan skada ytorna.

⚠ SE UPP!

- ▶ Bär personlig skyddsutrustning under rengöringen (t.ex. handskar, skyddsglasögon).
- ▶ Blås aldrig ut sprutmunstycket [1] med munnen.

HÄNVISNING

- ▶ Rengör produkten efter varje användning.
- ▶ Regelbunden och noggrann rengöring bidrar till säker användning och ökar produktens livslängd.
- ▶ Främmande kroppar kan avlagra sig i sprutmunstycket [1] och sätta igen den.

□ Före rengöring: Koppla vid behov bort USB-kabeln [6] från produkten.

Rengör spruttank

1. Rengör spruttanken [4] med rent vatten.
2. Låt spruttanken [4] torka helt.

Rengör kapslingen

□ Rengör kapslingen med en fuktig duk.

Rengöring vid igensatt sprutmunstycke

1. Rengör hålet i sprutmunstycket [1] med en nål eller en tunn tråd (ingår inte i leveransen) från avlagringar.
2. Spola ur sprutmunstycket [1] med rent vatten.
3. Låt sprutmunstycket [1] torka helt.

● Underhåll

■ Produkten är underhållsfri.

Förvaring

HÄNVISNING

▶ Töm spruttanken [4] helt från vatten. Produkten och tillbehören kan förstöras av frost om den inte töms helt från vatten.

- □ Rengör produkten (se ”Rengöring”).
- □ Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr, frostfri, dammskyddad och väl ventilerad plats.
- □ Förvara alltid produkten oåtkomligt för barn.
- □ Förvaringstemperaturen för produkten ska ligga mellan 0 °C och +45 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaringen så att batteriet inte förlorar sin effekt.

Idrifttagning efter vintern

- □ Kontrollera om sprutmunstycket [1] är smutsigt. Rengör dessa vid behov.

Reservdelar

- □ Kontakta Lidl-servicehotline (se ”Service”) om du är osäker på var du kan köpa kompatibla delar.

Transport

- □ Skydda produkten mot slag och starka vibrationer, som uppträder framför allt vid transport i motorfordon.
- □ Säkerställ att produkten inte halkar eller välter.

Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/ 80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Ta ut batterierna/batteripacket ur produkten innan du lämnar den till avfallshantering.

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

Iaktta anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (IAN 507554_2507) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 507554_2507 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 020795049
Kontaktformulär på *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

(FI) **Service Finland**
Tel: 0800916210
Kontaktformulär på *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

EG-Försäkran om överensstämmelse

SE

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (nr 507554_2507)

IAN:	**507554_2507**
Produktidentifikation:	**"PARKSIDE" 4V Batteridriven tryckspruta**
Modellnummer:	**HG12566**

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

Direktiv 2006/42/EG
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alla relaterade ändringar

Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder eller andra tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försakras:

N° / Delar
Direktiv 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer som bekrivs ovan är i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning:

N° / Delar
EN IEC 63000:2018

Arkivering av teknisk dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Undertecknat för:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas under tillverkarens eget ansvar.

Översättning av den ursprungliga försäkran om överensstämmelse

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

CE

Liste over anvendte piktogrammer/ symboler . . . . . Side 106
Indledning . . . . . Side 108
Forskriftsmæssig anvendelse . . . . . Side 108
Leveringsomfang . . . . . Side 109
Beskrivelse af delene . . . . . Side 109
Tekniske data . . . . . Side 110
Almindelige sikkerhedsanvisninger . . . . . Side 114
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj . . . . . Side 114
Sikkerhedsanvisninger for tryksprøjtere . . . . . Side 119
Sikkerhedsanvisninger for opladere . . . . . Side 124
Restrisici . . . . . Side 125
Ibrugtagning . . . . . Side 126
Udpakning af produktet . . . . . Side 126
Påfyldning af sprøjtetank . . . . . Side 126
Information om batteri . . . . . Side 128
Kontrollér opladningsstatus for det genopladelige batteri . . . . . Side 129
Opladning af genopladeligt batteri . . . . . Side 129
Betjening . . . . . Side 130
Indstilling af mundstykke . . . . . Side 130
Sprøjtning . . . . . Side 131
Fejlafhjælpning . . . . . Side 131

Rengøring og vedligeholdelse . . . . . Side 132
Rengøring . . . . . Side 132
Vedligeholdelse. . . . . Side 133
Opbevaring . . . . . Side 133
Transport. . . . . Side 134
Bortskaffelse . . . . . Side 134
Garanti . . . . . Side 135
Afvikling af garantisager . . . . . Side 136
Service . . . . . Side 137
EU-Overensstemmelseserklæring. . . . . Side 138

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	Læs betjeningsvejledningen.
	**FARE!** Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
	**ADVARSEL!** Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.
	**FORSIGTIG!** Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
	**OBS!** – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)
	Bær øjenbeskyttelse!
	Benyt åndedrætsværn!
	Anvend beskyttelseshandsker!
	Anvend beskyttelsesbeklædning!

	Benyt høreværn!
	Pesticider er ikke tilladt
	Hold folk i nærheden på afstand, mens der sprøjtes.
	Anvend kun produktet i tørre lokaler indendørs.
	Beskyt det genopladelige batteri mod varme og permanent kraftigt sollys.
	Beskyt batteriet mod ild.
	Beskyt batteriet mod vand og fugt.
	Jævnstrøm/-spænding
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

4 V BATTERIDREVEN TRYKSPRØJTER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet bruges til at sprøjte vand i private områder som haver, huse og drivhuse.
- Produktet er ikke egnet til brug på fødevareområdet.
- Tyktflydende væsker kan ikke sprøjtes.
- Dette produkt er ikke beregnet til kommerciel brug. Garantien bortfalder ved forkert brug.
- Som forkert brug anses især sprøjtning af:
  - Opløsningsmidler
  - Opløsningsholdige væsker
  - Desinfektionsmidler
  - Olier, fedtstoffer
  - Lakker, lasurer
  - Imprægneringsmidler
  - Letantændelige væsker
  - Ætsende væsker som syrer og lud
  - Pesticider
- Den pågældende, der betjener eller bruger produktet, er ansvarlig for uheld eller skader i forhold til andre personer eller deres ejendom.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er forårsaget ved brug i strid med formålet eller forkert betjening.

- Enhver anden anvendelse, som ikke udtrykkeligt er beskrevet i denne betjeningsvejledning, kan medføre skader på produktet og udgør alvorlig fare for brugeren.

Leveringsomfang

1 4 V Batteridreven tryksprøjter
1 USB-kabel (type A til type C)
1 Betjeningsvejledning

Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

1 Sprøjtemundstykke
2 Sprøjtepistol
3 Håndtag
4 Sprøjtetank
5 USB-C-stik
6 USB-kabel
7 USB-A-stik
8 USB-A-indgang
9 Oplader *
10 Afbryder

(Fig. B)

11 USB-C-indgang
12 LED-kontrollampe

(Fig. C)

13 Slange
14 Filter
15 Gevind
16 Skala

* Opladeren er ikke en del af leveringsomfanget. Opladeren fås efter telefonisk henvendelse (se "Service").

Tekniske data

4 V Batteridreven tryksprøjter PADS 1 A1	
Spænding U:	4 V ⎓
Batteri (integreret):	Li-Ion, 1,5 Ah
Pumpe: – Maksimal tryk p_{max}: – Flowkapacitet:	 1,2 bar 340 ml/min (vand)
Rækkevidde:	50–60 cm
Sprøjtevinkel:	0°–50°
Tankindhold/nominel volumen:	1 L
Sprøjtevolumen:	3 min konstant drift, ved 1 L tankpåfyldning
Teknisk restmængde:	< 0,1 L
Filters maskinvidde:	Ø 1 mm
Vægt (tom) m_0:	0,35 kg
Vægt (fuld):	1,35 kg
Driftstid:	ca. 100 min
Kapslingsklasse:	IPX1

Anvend udelukkende følgende oplader til opladning af produktet *:

Information	Værdi
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND
Modellens identifikationskode:	HG06825 (VDE-netstik) HG06825-BS (BS-netstik)

Information	Værdi	Enhed
Indgangsspænding:	100–240	V~
Inputvekselstrømsfrekvens:	50/60	Hz
Udgangsspænding:	5,0	V ⎓
Udgangsstrømstyrke:	1,7	A
Udgangseffekt:	8,5	W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand:	78,2	%
Effektforbrug i nullast-tilstand:	< 0,1	W
Indgangsstrøm:	0,3	A
Beskyttelsesklasse:	II/⧈ (dobbeltisoleret)	
Tilslutningstype:	USB (type A)	
Opladningstid:	ca. 60	min

* Opladeren er ikke en del af leveringsomfanget. Opladeren fås efter telefonisk henvendelse (se ”Service”).

Anbefalet omgivelsestemperatur	
Maksimal temperatur i alt:	+50 °C
Ved opladning:	+4 °C til +40 °C
Ved drift:	+4 °C til +50 °C
Ved opbevaring:	0 °C til +45 °C

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med de i overensstemmelseserklæringen angivne normer og bestemmelser.

Lydtrykniveau L_{pA}:	55,7 dB
Usikkerhed K_{pA}:	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}:	66,7 dB
Usikkerhed K_{WA}:	3 dB

⚠ ADVARSEL!



Benyt høreværn!

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) fastlagt i henhold til EN 60745–1 og EN 50580:

Vibration a_h:	< 2,5 m/s^2
Usikkerhed K:	1,5 m/s^2

⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt at den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- Forsøg at holde belastningen så lav som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af værktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Dertil skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (fx de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

BEMÆRK

- De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- De anførte totale vibrationsværdier og de anførte støjemissionsværdier kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ Almindelige sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj

⚠ ADVARSEL!

▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger.** Hvis sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til akkudrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder**

modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse. Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.

2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler,

som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.

3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
7) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

1) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

3) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern en udtagelig akkumulator, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøjsdele eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
5) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

1) **Oplad kun batterier med opladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batteri, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
2) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.

3) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.
4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.

⚠ FORSIGTIG! Eksplosionsfare!

- Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades!

⚠ FORSIGTIG! Eksplosionsfare!





Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt.



Der er eksplosionsfare.

Service

1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

Sikkerhedsanvisninger for tryksprøjtere

- Tryksprøjteren må kun anvendes med vand.
- Hold området fri for alle tilstedeværende, børn og husdyr under sprøjtningen.

⚠ **Brandfare!** Sprøjt ikke på brandbare væsker, som f.eks. benzin.

⚠ **Eksplosionsfare!** Må ikke opstilles i direkte sollys.

- Anvend kun de medfølgende dele eller dele, som er godkendt af producenten.
- Sprøjt ikke mod vinden, i vand eller en drikkevandskilde.
- Brugeren skal holde sprøjtemundstykket væk fra vindretningen.
- Efter påfyldning af væske i sprøjtetanken: Skru sprøjtepistolen fast på sprøjtetanken.
- Anvend kun almindelige kemikalier på vandbasis.
- Anvend ikke alkaliske selvopvarmende eller korrosive væsker med produktet. Disse ville kunne få metaldelene til at ruste eller angribe sprøjtetanken og slangen.

- Sørg for, at der ikke er rester eller sprøjtemateriale tilbage i sprøjtetanken efter anvendelsen af produktet. Rengør produktet efter hver anvendelse.
- Påfyld ingen væsker med en temperatur over 45 °C for at undgå beskadigelse af slangen eller sprøjtetanken.
- Overfyld ikke sprøjtetanken.
- Anvend ikke produktet i trange eller lukkede rum. Sprøjt altid i et god ventileret område. Ryg, spis eller drik ikke, mens du anvender produktet.
- Ryg ikke på områder, hvor produktet anvendes.
- Anvend altid passende personlige værnemidler.
- Sprøjt aldrig sprøjtemidlerne direkte på huden.
- Ret mundstykket direkte mod planterne eller genstandene, som skal sprøjtes.
- Sørg for at sprøjtemidlet er rettet mod et område, som ikke kan tage skade af sprøjtemidlet.

⚠ **Risiko for elektrisk stød!** Sprøjt aldrig i retning af en stikkontakt.

- Vask hænderne og alle steder, hvor huden har været i berøring med sprøjtemidlet, grundigt efter brug.
- Undersøg produktet grundigt indvendigt og udvendigt, og kontroller alle komponenter før hver brug.
- Kontrollér produktet for ridser og beskadigelser på slangen, lækager, tilstopning af sprøjtemundstykket og manglende eller beskadigede dele.
- En beskadiget slange eller en løs skrueforbindelse kan forårsage en utilsigtet kontakt med sprøjteopløsningen, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser eller materielle skader.
- Få produktet repareret før brug ved beskadigelser. Mange ulykker er forårsaget af produkter, som ikke er vedligeholdt korrekt.
- Rør kun ved produktet på håndtaget.
- Anvend aldrig produktet i et rum med eksplosionsfare eller i nærheden af brandbare væsker eller gasser.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Opstil ikke produktet

således, at det kan falde eller trækkes ned i et kar eller en håndvask.

- Anvend kun produktet i oprejst position.
- Anvend ikke produktet, hvis sprøjtetanken er tom.
- Det er nødvendigt at give en egnet indlæring om sikker betjening.
- Anvend produktet ikke, hvis du er ukoncentreret eller syg, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Udfør altid en visuel kontrol, før produktet anvendes. Produktet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget. Få produktet efterset af kvalificeret personale, hvis produktet er beskadiget.
- Kontrollér altid produktet for utætheder. Reparer eventuelle utætheder, før du anvender produktet.
- Ved montering eller afmontering må sprøjtemundstykket ikke rettes mod dig selv eller andre personer.
- Produktet må kun betjenes af 1 person ad gangen. Der ikke opholde sig andre personer på samme tid i en omkreds på 15 meter.

- Hvis der ikke kommer en sprøjtestråle ud af mundstykket, eller hvis sprøjtemængden er nedsat, kan slangen eller sprøjtesystemet være tilstoppet. Skyl og rengør alle slangens og sprøjtesystemets dele med rent vand.
- Efter længere tids opbevaring af produktet (f.eks. om vinteren) skal du fylde sprøjtetanken med rent vand. Udfør en prøveanvendelse for at undersøge produktet for utætheder eller revner.
- Fjern det resterende tryk fra sprøjtetanken efter hver brug og især før fjernelse af sprøjtetanken. Tryk hertil på afbryderen.
- Foretag under ingen omstændigheder ændringer på produktet. Modifikationer kan forårsage alvorlige kvæstelser.
- Alle vedligeholdelsesopgaver, som ikke er anført i nærværende vejledning, skal udføres af et autoriseret servicecenter.
- Anvend kun- tilbehørsdele, som stilles til rådighed af producenten. Alle andre reparationer må kun udføres af et autoriseret servicecenter. Forkert vedligeholdelse, anvendelse af

ikke-konforme komponenter og fjernelse af sikkerhedsanordninger kan medføre en farlig situation, som f.eks. livsfarlige kvæstelser og beskadigelser.

- Vær opmærksom på outputmængden under arbejdet.

Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 16 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de farer, der er forbundet hermed.
  Børn må ikke lege med produktet.
  Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
  Manglende overholdelse af denne anvisning medfører farer.

- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

Restrisici

BEMÆRK

- Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Lungeskader, såfremt der ikke benyttes en egnet beskyttelsesmaske.

- Kontakt med farlige stoffer. Sprøjtemateriale kan være skadeligt, hvis det indåndes, sluges eller kommer i kontakt med huden eller øjnene. Følg anvisningerne, og brug egnede personlige værnemidler.

Ibrugtagning

Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se ”Leveringsomfang”).
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet ”Garanti”.

Påfyldning af sprøjtetank

⚠ ADVARSEL!



Bær øjenbeskyttelse!



Benyt åndedrætsværn!

⚠ ADVARSEL!

- Tag forholdsregler mod kontakt med og/eller indånding af farlige stoffer.
- Anvend passende personlige værnemidler.

⚠ ADVARSEL!

- Påfyld ikke sprøjtetanken 4 med:
  - Syreholdige, ætsende eller brandbare væsker
  - Imprægneringsmidler
  - Desinfektionsmidler
  - Lakker
  - Lasurer
  - Fedtstoffer
  - Mineralolier
  - Syntetisk fremstillede olier
  - Pesticider

⚠ OBS!

- Overskrid ikke sprøjtetankens 4 maksimale påfyldningsmængde, som er markeret på skalaen 16.
- Filteret 14 er formonteret enden af slangen 13.
- Anvend altid filteret 14 for at undgå større tilsmudsninger i slangen 13.

BEMÆRK

- Påfyld kun sprøjtetanken 4 med vand (maks. 1 liter).

1. Stil sprøjtetanken 4 på en jævn flade.
2. Skru sprøjtepistolen 2 af sprøjtetanken 4 ved at dreje mod uret.
3. Fjern slangen 13 fra sprøjtetanken 4.
4. Fyld væske i sprøjtetanken 4. Jævnfør skalaen 16 på sprøjtetanken.
5. Sæt slangen 13 i sprøjtetanken 4.

6. Skru sprøjtepistolen 2 på sprøjtetanken 4 ved at dreje med uret.
7. Kontrollér, at sprøjtepistolen 2 sidder stabilt fast.

● Information om batteri

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udtagning eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farlige situationer. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

BEMÆRK

- Det indbyggede batteri er delvis opladet ved levering.
- Li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det går ud over levetiden. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
- Produktet må aldrig oplades ved temperaturer under +4 °C eller over +40 °C. Lagerforholdene skal være køligt og tørt og omgivelsestemperaturen skal være mellem 0 °C og +50 °C.
- Produktet opvarmes let under opladningen.

● Kontrollér opladningsstatus for det genopladelige batteri

□ Hold nede på afbryderen 10 i ca. 2 sekunder. LED-kontrollampen 12 lyser:

Farve	Opladningsstatus
Grøn	Tilstrækkelig
Rød	Lav

● Opladning af genopladeligt batteri

(Fig. B)

1. Tilslut USB-A-stikket 7 på USB-kablet 6 til USB-A-indgangen 8 på opladeren 9 (medfølger ikke).
2. Tilslut USB-C-stikket 5 på USB-kablet 6 til USB-C-indgangen 11 på produktet.
3. Tilslut opladeren 9 til en stikkontakt. LED-kontrollampen 12 lyser:

Farve	Opladningsstatus
Rød	Akkumulatoren oplades.
Grøn	Det genopladelige batteri er helt ladet op.

4. Afbryd opladeren 9 fra stikkontakten, så snart batteriet ladet helt op.
5. Fjern USB-kablet 6 fra opladeren 9 og fra produktet.

● Betjening

⚠ ADVARSEL!



Bær øjenbeskyttelse!



Benyt åndedrætsværn!

⚠ ADVARSEL!

▶ Kontrollér produktet for synlige mangler som f.eks. ridser inden hver brug. Kontroller, at sprøjtemundstykkets [1] funktion er fejlfri.

● Indstilling af mundstykke

⚠ OBS!

▶ Hvis du skruer sprøjtemundstykket [1] drejes for langt til højre, kan sprøjtemundstykket blive skruet af.

BEMÆRK

▶ Sprøjtemundstykket [1] kan justeres trinløst, fra sprøjtetåge til stråle.

- □ **Sprøjtetåge:** Drej sprøjtemundstykket [1] til venstre set fra brugeren.
- □ **Stråle:** Drej sprøjtemundstykket [1] til højre set fra brugeren.
- □ Drej sprøjtemundstykket [1] til højre for at indstille fra sprøjtetåge til stråle (0°–50°).

● Sprøjtning

BEMÆRK

- ▶ Sprøjt altid direkte og udelukkende på de planter eller genstande, der skal sprøjtes.
- ▶ Vælg en egnet indstilling af mundstykket for at undgå skader på miljøet, brugeren eller omkringstående personer.

Start af sprøjtningen

1. Ret sprøjtemundstykket [1] mod fladen, der skal sprøjtes på.
2. Hold afbryderen [10] nede. Væsken sprøjtes ud af sprøjtemundstykket [1].

Stop sprøjtning

□ Slip afbryderen [10].

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batteriet er afladet.	Oplad batteriet (se ”Opladning af genopladeligt batteri”).
	Afbryderen [10] er defekt.	Kontakt kundeservice (se ”Service”).

Problem	Mulig årsag	Løsning
Til trods af en fyldt sprøjtetank [4] sprøjter produktet ikke eller kun med lav effekt.	Sprøjtemundstykket [1] er fuldstændigt eller delvist forstoppet.	Rengør sprøjtemundstykket [1] (se ”Rengøring”).
	Væsken er for tyktflydende og derfor uegnet.	Fjern væsken fra sprøjtetanken [4]. Rengør sprøjtetanken og sprøjtemundstykket [1] (se ”Rengøring”).
Motoren stopper pludseligt.	Batteriet er afladet.	Oplad batteriet (se ”Opladning af genopladeligt batteri”).

● Rengøring og vedligeholdelse

● Rengøring

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- ▶ Produktet må ikke udsættes for vandsprøjt eller holdes under rindende vand.

⚠ OBS!

- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- ▶ Brug personlige værnemidler (f.eks. handsker, beskyttelsesbriller) under rengøringen.
- ▶ Pust aldrig i sprøjtemundstykket [1] med munden.

BEMÆRK

- ▶ Rengør produktet efter hver anvendelse.
- ▶ Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- ▶ Fremmedlegemer kan aflejres i sprøjtemundstykket [1] og tilstoppe sprøjtemundstykket.

□ Før rengøring: Fjern også USB-kablet [6] fra produktet.

Rengøring af sprøjtetank

1. Rengør sprøjtetanken [4] med rent vand.
2. Lad sprøjtetanken [4] tørre helt.

Rengør huset

□ Rengør huset med en fugtig klud.

Rengøring ved tilstoppet sprøjtemundstykke

1. Rengør hullet i sprøjtemundstykket [1] med en nål eller en tynd tråd (ikke inkluderet i leveringsomfanget) for at fjerne rester.
2. Skyl sprøjtemundstykket [1] med rent vand.
3. Lad sprøjtemundstykket [1] tørre helt.

● Vedligeholdelse

■ Produktet er vedligeholdelsesfrit.

● Opbevaring

BEMÆRK

- ▶ Tøm sprøjtetanken [4] fuldstændigt for vand. Produktet og tilbehøret kan blive ødelagt af frost, hvis det ikke er helt tømt for vand.

- Rengør produktet (se ”Rengøring”).
- Opbevar produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfrit, støvfrit og godt ventileret sted.
- Opbevar altid produktet på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- Opbevaringstemperaturen for produktet er mellem 0 °C og +45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring for at forhindre, at batteriet mister ydeevne.

Ibrugtagning efter vinter

- Kontrollér sprøjtemundstykket [1] for eventuel snavs. Rengør om nødvendigt disse.

Reservedele

- Hvis du er usikker på, hvor du kan købe kompatible dele, kan du henvende dig til Lidl-service-hotline (se ”Service”).

Transport

- Beskyt produktet mod stød og stærke vibrationer, der især kan opstå under transport i køretøjer.
- Sørg for at produktet ikke kan glide og/eller vælte.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflevér batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 507554_2507) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 507554_2507 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80254583
Kontaktformular på *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

EU-Overensstemmelseserklæring

DK

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 507554_2507)

IAN:	**507554_2507**
Produktidentifikation:	**"PARKSIDE" 4V Batteridreven tryksprøjter**
Modelnummer:	**HG12566**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændehaver af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Buchheim	ppa. Maier
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

CE

Wykaz użytych piktogramów i symboli . . Strona 141
Wstęp . . . . . Strona 143
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem. . . . . Strona 143
Zakres dostawy . . . . . Strona 144
Opis części . . . . . Strona 144
Dane techniczne . . . . . Strona 145
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa . . . . . Strona 149
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi . . . . . Strona 149
Instrukcje bezpieczeństwa dla opryskiwaczy. . . . Strona 154
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek . . . . . Strona 160
Inne zagrożenia. . . . . Strona 161
Uruchomienie . . . . . Strona 162
Rozpakowanie produktu. . . . . Strona 162
Napełnianie zbiornika opryskiwacza. . . . . Strona 162
Informacje o akumulatorze . . . . . Strona 164
Sprawdzanie stanu akumulatora . . . . . Strona 165
Ładowanie akumulatora . . . . . Strona 165
Obsługa . . . . . Strona 166
Regulacja dyszy . . . . . Strona 166
Oprysk . . . . . Strona 167
Usuwanie usterek . . . . . Strona 167

Czyszczenie i konserwacja . . . . . Strona 168
Czyszczenie . . . . . Strona 168
Konserwacja . . . . . Strona 170
Przechowywanie . . . . . Strona 170
Transport . . . . . Strona 170
Utylizacja . . . . . Strona 171
Gwarancja . . . . . Strona 172
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej . . . . . Strona 173
Serwis . . . . . Strona 174
Deklaracja zgodności UE . . . . . Strona 175

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	Przeczytać instrukcję obsługi.
	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.
	**OSTROŻNIE!** Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.
	**UWAGA!** – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)
	Nosić ochronę oczu!
	Nosić ochronę dróg oddechowych!
	Nosić rękawice ochronne!
	Nosić odzież ochronną!

	Nosić ochronniki słuchu!
	Pestycydy zakazane
	Podczas opryskiwania należy trzymać z dala osoby postronne.
	Produkt używać tylko w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
	Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Chronić akumulator przed ogniem.
	Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
⎓	Prąd stały/napięcie stałe
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje

4 V SPRYSKIWACZ CIŚNIENIOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt służy do zraszania wodą terenów prywatnych takich jak ogrody, domy, szklarnie.
- Produkt nie nadaje się do użytku w sektorze spożywczym.
- Nie można rozpylać lepkich cieczy.
- Produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego. Ten produkt nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- W szczególności w przypadku opryskiwania:
  - Rozpuszczalnikami
  - Cieczami zawierającymi roztwory
  - Środkami dezynfekcyjnymi
  - Olejami, smarami
  - Lakierami, glazurami
  - Środkami hydroizolacyjnymi
  - Wysoce łatwopalnymi cieczami
  - Cieczami żrącymi, jak kwasy i zasady
  - Pestycydami
- Operator lub użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub szkody wyrządzone innym osobom lub ich mieniu.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.
- Każde inne użycie, które nie jest wyraźnie dozwolone w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie produktu i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Zakres dostawy

1 4 V Spryskiwacz ciśnieniowy
1 Kabel USB (typ A – typ C)
1 Instrukcja obsługi

Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

1 Dysza spryskiwacza
2 Pistolet natryskowy
3 Uchwyt
4 Zbiornik opryskiwacza
5 Wtyczka USB-C
6 Kabel USB
7 Wtyczka USB-A
8 Gniazdo USB-A
9 Ładowarka *
10 Przełącznik zasilania

(Rys. B)

11 Gniazdo USB-C
12 Wskaźnik LED

(Rys. C)

13 Wąż
14 Filtr
15 Gwint śrubowy
16 Skala

* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

Dane techniczne

4 V Spryskiwacz ciśnieniowy PADS 1 A1	
Napięcie U:	4 V ⎓
Akumulator (zintegrowany):	Litowo-jonowy, 1,5 Ah
Pompa: – Ciśnienie maksymalne p_{max}: – Wydajność przepływu:	 1,2 bar 340 ml/min (woda)
Zasięg:	50–60 cm
Kąt natrysku:	0°–50°
Pojemność zbiornika/objętość nominalna:	1 L
Wydajność oprysku:	3 min ciągłej pracy przy napełnieniu zbiornika o pojemności 1 L
Straty techniczne:	< 0,1 L
Wielkość oczek filtra:	Ø 1 mm
Ciężar (zbiornik pusty) m_0:	0,35 kg
Ciężar (zbiornik pełny):	1,35 kg
Czas pracy:	ok. 100 min
Typ ochrony:	IPX1

Do ładowania produktu używać wyłącznie następującej ładowarki *:

Informacje	Wartość
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY
Identyfikator modelu:	HG06825 (wtyczka VDE) HG06825-BS (wtyczka BS)

Informacje	Wartość	Jednostka
Napięcie wejściowe:	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe:	5,0	V ⎓
Prąd wyjściowy:	1,7	A
Moc wyjściowa:	8,5	W
Średnia sprawność podczas pracy:	78,2	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia:	<0,1	W
Prąd wejściowy:	0,3	A
Klasa ochronności:	II/⧈ (podwójna izolacja)	
Typ złącza:	USB (typ A)	
Czas ładowania:	ok. 60	min

* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

Zalecana temperatura otoczenia	
Maksymalna temperatura całkowita:	+50 °C
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +45 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normami i przepisami określonymi w deklaracji zgodności.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:	55,7 dB
Niepewność K_{pA}:	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}:	66,7 dB
Niepewność K_{WA}:	3 dB

⚠ OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronniki słuchu!

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normami EN 60745–1 i EN 50580:

Wibracje a_h:	< 2,5 m/s^2
Niepewność K:	1,5 m/s^2

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Starać się, aby ekspozycja była jak najniższa. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

RADA

- Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Termin „elektronarzędzie" użyty w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila

nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.

2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej**

pracy. Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.

2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

1) **Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarkami zalecanymi przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
3) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
4) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

⚠ OSTROŻNIE! Zagrożenie wybuchem!

- Nigdy nie ładować baterii jednorazowych!

⚠ OSTROŻNIE! Zagrożenie wybuchem!



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.



Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.



Serwis

1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla opryskiwaczy

- Opryskiwacza można używać wyłącznie z wodą.
- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy z dala od miejsca prowadzonego oprysku.

⚠ **Ryzyko pożaru!** Nie rozpylać łatwopalnych cieczy, takich jak np. benzyna.

⚠ **Ryzyko eksplozji!** Nie narażać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

- Należy używać wyłącznie części dostarczonych lub zatwierdzonych przez producenta.
- Nie rozpylać na wietrze albo do wody lub źródeł wody pitnej.
- Dysza natryskową nie kierować na operatora.

- Po dodaniu cieczy do zbiornika opryskiwacza: Pistolet natryskowy przykręcić do zbiornika opryskiwacza.
- Używać tylko dostępnych w handlu chemikaliów na bazie wody.
- W produkcie nie należy używać żadnych alkalicznych, nagrzewających się ani żrących płynów. Mogą one powodować korozję metalowych części lub atakować zbiornik opryskiwacza i wąż.
- Po użyciu produktu w zbiorniku opryskiwacza nie pozostawiać żadnych resztek ani materiału natryskowego. Wyczyścić produkt po każdym użyciu.
- Aby uniknąć uszkodzenia węża lub zbiornika opryskiwacza, nie dodawać płynów o temperaturze powyżej 45 °C.
- Nie przepełniać zbiornika opryskiwacza.
- Nie używać produktu w przestrzeniach lub pomieszczeniach zamkniętych. Zawsze rozpylać w miejscach o dobrej wentylacji. Podczas używania produktu nie palić, nie jeść ani nie pić.
- Nie palić w miejscach, w których produkt będzie używany.

- Zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.
- Nie rozpylać środków do oprysku bezpośrednio na skórę.
- Dyszę kierować bezpośrednio na opryskiwane rośliny lub przedmioty.
- Upewniać się, że środki do oprysku są kierowane na obszar, który nie zostanie uszkodzony przez takie środki.

⚠ **Ryzyko porażenia prądem!** Nie rozpylać w kierunku gniazdek elektrycznych.

- Po każdym użyciu dokładnie myć ręce oraz wszystkie miejsca, w których skóra miała kontakt ze środkiem do oprysku.
- Przed każdym użyciem dokładnie obejrzeć produkt wewnątrz i na zewnątrz oraz sprawdzić wszystkie elementy.
- Produkt sprawdzić pod kątem pęknięć i uszkodzeń węża, wycieków, zablokowania dyszy natryskowej oraz brakujących lub uszkodzonych części.
- Uszkodzony wąż lub luźne połączenie węża może spowodować przypadkowy kontakt z roztworem natryskowym, co

może skutkować poważnymi obrażeniami lub uszkodzeniem mienia.

- Jeśli produkt jest uszkodzony, należy go naprawić przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane produkty.
- Produkt przemieszczać trzymając wyłącznie za uchwyt.
- Nigdy nie używać produktu w pomieszczeniu, w którym istnieje ryzyko wybuchu lub w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nie umieszczać produktu w miejscu, w którym może spaść lub zostać wciągnięty do wanny lub zlewu.
- Używać produktu wyłącznie w pozycji pionowej.
- Nie używać produktu z pustym zbiornikiem opryskiwacza.
- Niezbędne jest odpowiednie przeszkolenie w zakresie bezpiecznego używania urządzenia.

- Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Przed użyciem produktu zawsze przeprowadzać kontrolę wzrokową. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony. Jeśli produkt jest uszkodzony, sprawdzenie zlecić wykwalifikowanemu personelowi.
- Zawsze sprawdzać produkt pod kątem wycieków. Przed użyciem produktu naprawić wszelkie nieszczelności.
- Podczas montażu lub demontażu nie kierować dyszy natryskowej na siebie lub inne osoby.
- Produkt może być obsługiwany tylko przez 1 osobę jednocześnie. Żadna inna osoba nie może być obecna w tym samym czasie w promieniu 15 metrów.
- Jeśli strumień natrysku nie wychodzi z dyszy lub siła oprysku jest zmniejszona, to wąż lub system natryskowy mogą być zablokowane. Wypłukać czystą wodą i wyczyścić wszystkie części węża i systemu natryskowego.

- Po dłuższym przechowywaniu produktu (np. po zimie) zbiornik opryskiwacza napełnić czystą wodą. Wykonać uruchomienie próbne, aby sprawdzić, czy nie ma wycieków lub pęknięć.
- Po każdym użyciu, a szczególnie przed wyjęciem zbiornika opryskiwacza, należy ze zbiornika opryskiwacza uwolnić ciśnienie resztkowe. W tym celu należy nacisnąć przełącznik zasilania.
- Pod żadnym pozorem nie modyfikować produktu. Modyfikacje mogą prowadzić do poważnych obrażeń.
- Wszelkie prace konserwacyjne i naprawcze, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji, muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych przez producenta. Wszystkie inne naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe. Niewłaściwa konserwacja, użycie niezgodnych komponentów oraz

usunięcie urządzeń zabezpieczających może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji, takich jak np. śmierć, obrażenia i uszkodzenia zagrażające życiu.

- Podczas pracy należy zwracać uwagę na dawkę stosowania.

Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 16 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
  Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

Inne zagrożenia

RADA

▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenie płuc w przypadku nie noszenia odpowiedniej maski ochronnej.

- Kontakt z substancjami niebezpiecznymi. Materiały w aerozolu mogą być szkodliwe w przypadku wdychania, połknięcia lub kontaktu ze skórą lub oczami. Postępować zgodnie z instrukcjami i nosić odpowiedni sprzęt ochronny.

Uruchomienie

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

Napełnianie zbiornika opryskiwacza

⚠ OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę oczu!



Nosić ochronę dróg oddechowych!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Podjąć środki ostrożności przed kontaktem i/lub wdychaniem substancji niebezpiecznych.
- Nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie napełniać zbiornika opryskiwacza 4:
  - Cieczami kwaśnymi, żrącymi lub łatwopalnymi
  - Środkami hydroizolacyjnymi
  - Środkami dezynfekcyjnymi
  - Lakierami
  - Glazurami
  - Smarami
  - Olejami mineralnymi
  - Olejami syntetycznymi
  - Pestycydami

⚠ UWAGA!

- Nie przekraczać podanej na skali 16 maksymalnej pojemności zbiornika opryskiwacza 4.
- Filtr 14 jest wstępnie zamontowany za końcu węża 13.
- Zawsze używać filtra 14, aby uniknąć większych zanieczyszczeń w wężu 13.

RADA

- Zbiornik opryskiwacza 4 napełniać wyłącznie wodą (maks. 1 litr).

1. Zbiornik opryskiwacza 4 postawić na płaskiej powierzchni.
2. Pistolet natryskowy 2 odkręcić pod zbiornika opryskiwacza 4, kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Wąż 13 wyjąć ze zbiornika opryskiwacza 4.
4. Do zbiornika opryskiwacza 4 wlać płyn. Obserwować skalę 16 na zbiorniku opryskiwacza.
5. Do zbiornika opryskiwacza 4 włożyć wąż 13.

6. Pistolet natryskowy 2 przykręcić do zbiornika opryskiwacza 4, kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
7. Sprawdzić, czy pistolet natryskowy 2 jest dobrze osadzony.

● Informacje o akumulatorze

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.

RADA

- Zintegrowany akumulator jest częściowo naładowany w chwili dostawy.
- Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +4 °C lub powyżej +40 °C. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, a temperatura otoczenia powinna wynosić od 0 °C do +50 °C.
- Produkt podczas ładowania lekko się nagrzewa.

● Sprawdzanie stanu akumulatora

□ Przełącznik zasilania 10 wcisnąć na 2 sekundy.
Wskaźnik LED 12 zaświeci się:

Kolor	Stan naładowania
Zielony	Wystarczający
Czerwony	Niski

● Ładowanie akumulatora

(Rys. B)

1. Wtyczkę USB-A 7 kabla USB 6 podłączyć do gniazda USB-A 8 ładowarki 9 (brak w zestawie).
2. Wtyczkę USB-C 5 kabla USB 6 podłączyć do gniazda USB-C 11 produktu.
3. Ładowarkę 9 podłączyć do gniazdka sieciowego.
Wskaźnik LED 12 zaświeci się:

Kolor	Stan naładowania
Czerwony	Trwa ładowanie akumulatora.
Zielony	Akumulator jest w pełni naładowany.

4. Po pełnym naładowaniu akumulatora ładowarkę 9 odłączyć od gniazdka sieciowego.
5. Kabel USB 6 odłączyć od ładowarki 9 i produktu.

● Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę oczu!



Nosić ochronę dróg oddechowych!

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem oczywistych wad takich jak np. pęknięcia. Sprawdzić, czy dysza natryskowa 1 działa prawidłowo.

● Regulacja dyszy

⚠ UWAGA!

▶ Jeśli dysza natryskowa 1 zostanie przekręcona daleko w prawo, to będzie ją można wykręcić.

RADA

▶ Dyszę natryskową 1 można regulować płynnie od mgiełki do strumienia.

- □ **Mgiełka:** Dyszę natryskową 1 przekręcić w lewo, patrząc od strony użytkownika.
- □ **Strumień:** Dyszę natryskową 1 przekręcić w prawo, patrząc od strony użytkownika.
- □ Dyszę natryskową 1 przekręcić w prawo, aby przełączyć z mgiełki na strumień (0°–50°).

● Oprysk

RADA

- ▶ Zawsze pryskać bezpośrednio i wyłącznie na rośliny lub przedmioty, które mają być opryskane.
- ▶ W celu uniknięcia szkód środowiska, operatora lub osób postronnych należy wybierać odpowiednie ustawienie dyszy.

Rozpoczynanie oprysku

1. Dyszę natryskową [1] skierować na opryskiwany obszar.
2. Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania [10]. Ciecz będzie rozpylana z dyszy natryskowej [1].

Przerywanie oprysku

□ Zwolnić przełącznik zasilania [10].

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania [10].	Skontaktować się z działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pomimo pełnego zbiornika opryskiwacza 4 produkt nie rozpyla lub rozpyla z małą wydajnością.	Dysza natryskowa 1 jest całkowicie lub częściowo zablokowana.	Wyczyścić dyszę natryskową 1 (patrz akapit „Czyszczenie”).
	Płyn jest zbyt gęsty i dlatego nieodpowiedni.	Usunąć ciecz ze zbiornika natryskowego 4. Wyczyścić zbiornik opryskiwacza oraz dyszę natryskową 1 (patrz akapit „Czyszczenie”).
Silnik nagle się zatrzymuje.	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).

● Czyszczenie i konserwacja

● Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Produktu nie wolno spryskiwać wodą ani trzymać pod bieżącą wodą.

⚠ UWAGA!

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Podczas czyszczenia należy nosić środki ochrony osobistej (np. rękawice, okulary ochronne).
- Nigdy nie przedmuchiwać dyszy natryskowej [1] ustami.

RADA

- Czyścić produkt po każdym użyciu.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłuża żywotność produktu.
- Ciała obce mogły zatkać dyszę natryskową [1].

□ Przed czyszczeniem: W razie potrzeby kabel USB [6] odłączyć od produktu.

Czyszczenie zbiornika opryskiwacza

1. Zbiornik opryskiwacza [4] umyć w czystej wodzie.
2. Pozostawić zbiornik opryskiwacza [4] do całkowitego wyschnięcia.

Czyszczenie obudowy

□ Obudowę czyścić wilgotną szmatką.

Czyszczenie, gdy dysza natryskowa jest zatkana

1. Wszelkie zanieczyszczenia usuwać z otworu dyszy natryskowej [1] za pomocą igły lub cienkiego drutu (brak w zestawie).
2. Dyszę natryskową [1] wypłukać w czystej wodzie.
3. Dyszę natryskową [1] pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Konserwacja

- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.

Przechowywanie

RADA

▶ Zbiornik opryskiwacza [4] opróżniać całkowicie z wody. Produkt i akcesoria mogą zostać zniszczone przez mróz, jeśli nie zostaną całkowicie opróżnione z wody.

- □ Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
- □ Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- □ Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- □ Temperatura przechowywania produktu wynosi od 0 °C do +45 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Uruchomienie po zimie

- □ Sprawdzić dyszę natryskową [1] pod kątem zanieczyszczeń. W razie potrzeby wyczyścić.

Części zamienne

- □ W przypadku braku pewności, gdzie kupić kompatybilne części należy skontaktować się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Transport

- □ Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.

- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin

oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 507554_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 507554_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004912069
Formularz kontaktowy na stronie *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

Deklaracja zgodności UE

PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 507554_2507)	
IAN:	**507554_2507**
Nazwa produktu:	**"PARKSIDE" 4V Spryskiwacz ciśnieniowy**
Oznaczenie modelu:	**HG12566**

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	19/11/2025		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

CE

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas . . Psl 178
Įžanga . . . . . Psl 180
Naudojimas pagal paskirtį . . . . . Psl 180
Komplektacija . . . . . Psl 181
Dalių aprašymas . . . . . Psl 181
Techniniai duomenys . . . . . Psl 181
Bendrosios saugos nuorodos . . . . . Psl 185
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos. . . . . Psl 185
Purkštuvų saugos nuorodos. . . . . Psl 190
Saugos nuorodos įkrovikliams . . . . . Psl 195
Liekamoji rizika . . . . . Psl 196
Paleidimas. . . . . Psl 197
Gaminio išpakavimas . . . . . Psl 197
Pripildykite purkštuvo rezervuarą . . . . . Psl 197
Informaciją apie akumuliatorių . . . . . Psl 199
Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos patikra . . . . . Psl 199
Akumuliatoriaus įkrovimas . . . . . Psl 200
Naudojimas. . . . . Psl 200
Antgalio reguliavimas . . . . . Psl 201
Purškimas . . . . . Psl 201
Gedimų šalinimas . . . . . Psl 202

Valymas ir priežiūra . . . . . Psl 202
Valymas . . . . . Psl 202
Techninė priežiūra . . . . . Psl 204
Sandėliavimas . . . . . Psl 204
Transportavimas . . . . . Psl 204
Išmetimas . . . . . Psl 205
Garantija . . . . . Psl 206
Veiksmai norint pasinaudoti garantija . . . . . Psl 207
Klientų aptarnavimas . . . . . Psl 207
ES atitikties deklaracija . . . . . Psl 208

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	Perskaitykite naudojimo instrukciją.
	**PAVOJUS!** Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Pavojus“ nurodo didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus įvyks sunkus ar mirtinas sužalojimas.
	**PERSPĖJIMAS!** Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Perspėjimas“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas sunkus ar mirtinas sužalojimas.
	**ATSARGIAI!** Šis simbolis su signaliniu žodžiu „Atsargiai“ nurodo mažos rizikos pavojų, kurio neišvengus galimas lengvas ar vidutinio sunkumo sužalojimas.
	**DĖMESIO!** – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)
	Dėvėkite akių apsaugą!
	Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Dėvėkite apsauginius drabužius!

	Nešiokite klausos apsaugas!
	Pesticidai uždrausti
	Purškimo metu saugokite netoliese esančius žmones.
	Naudokite gaminį tik sausose patalpose.
	Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir ilgalaikio saulės spindulių poveikio.
	Saugokite akumuliatorių nuo ugnies.
	Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės.
⎓	Nuolatinė srovė/įtampa
CE	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.
■ □	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai

4 V AKUMULIATORINIS SLĖGINIS PURKŠTUVAS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Gaminys naudojamas vandeniui purkšti privačiuose objektuose, pavyzdžiui, soduose, namuose ir šiltnamiuose.
- Gaminys netinka maisto sektoriui.
- Klampesnių skysčių purkšti negalima.
- Šis gaminys nėra skirtas naudoti komercine paskirtimi. Naudojant komerciniais tikslais nustoja galioti garantija.
- Visų pirma purškimas laikomas netinkamu, kai purškiamos šios priemonės:
  - Tirpikliai
  - Skysčiai, kurių sudėtyje yra tirpiklių
  - Dezinfekcinės priemonės
  - Alyvos, tepalai
  - Lakai, glazūros
  - Impregnantai
  - Labai degūs skysčiai
  - Koroziniai skysčiai, pavyzdžiui, rūgštys ir šarmai
  - Pesticidai
- Operatorius arba naudotojas atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ne pagal paskirtį ar netinkamo naudojimo.
- Bet koks kitoks šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytas naudojimas gali sugadinti gaminį ir sukelti rimtą pavojų naudotojui.

● Komplektacija

1 4 V Akumuliatorinis slėginis purkštuvas
1 USB laidas (A tipo su C tipo)
1 Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

1 Purkštuko antgalis
2 Purkštuvas
3 Rankena
4 Purkštuvo rezervuaras
5 USB-C kištukas
6 USB laidas
7 USB-A kištukas
8 USB-A lizdas
9 Įkroviklis *
10 Įjungiklis/išjungiklis

(B pav.)

11 USB-C lizdas
12 LED kontrolinė lemputė

(C pav.)

13 Žarna
14 Filtras
15 Užsukamas sriegis
16 Skalė

● Techniniai duomenys

4 V Akumuliatorinis slėginis purkštuvas PADS 1 A1	
Įtampa U:	4 V ⎓
Akumuliatorius (integruotas):	Ličio jonų, 1,5 Ah
Siurblys:	
– Maksimalus slėgis p_{max}:	1,2 bar
– Srauto našumas:	340 ml/min (vanduo)

* Įkroviklis nėra pridėtas. Įkroviklį galima įsigyti telefonu (žr. „Aptarnavimas“).

Pasiekiamumas:	50–60 cm
Purškimo kampas:	0°–50°
Bakelio talpa/nominalus tūris:	1 L
Purškimo tūris:	3 min nepertraukiamo veikimo, pripildžius 1 L talpos bakelį
Techninis likučių kiekis:	< 0,1 L
Filtro akučių dydis:	Ø 1 mm
Svoris (tuščio) m_0:	0,35 kg
Svoris (pilno):	1,35 kg
Trukmė:	maždaug 100 min
Apsaugos klasė:	IPX1

Gaminį kraukite tik toliau nurodytu įkrovikliu *:

Informacija	**Vertė**
Gamintojo pavadinimas, įmonių registro numeris ir adresas:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, VOKIETIJA
Modelio žymuo:	HG06825 (VDE maitinimo kištukas) HG06825-BS (BS maitinimo kištukas)

* Įkroviklis nėra pridėtas. Įkroviklį galima įsigyti telefonu (žr. „Aptarnavimas“).

Informacija	Vertė	Vienetas
Įėjimo įtampa:	100–240	V~
Įėjimo kintamosios srovės dažnis:	50/60	Hz
Išėjimo įtampa:	5,0	V ⎓
Išėjimo srovė:	1,7	A
Išėjimo galia:	8,5	W
Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas:	78,2	%
Vartojamoji galia be apkrovos:	< 0,1	W
Tiekiama srovė:	0,3	A
Apsaugos klasė:	II/⧈ (dviguba izoliacija)	
Jungties tipas:	USB (A tipo)	
Įkrovimo trukmė:	apie 60	min.

Rekomenduojama aplinkos temperatūra	
Maks. bendra temperatūra:	+50 °C
Įkraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Eksploatuojant:	nuo +4 °C iki +50 °C
Laikant:	nuo 0 °C iki +45 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės

Išmatuotos vertės buvo nustatytos pagal atitikties deklaracijoje nurodytus standartus ir taisykles.

Garso slėgio lygis L_{pA}:	55,7 dB
Neapibrėžtis K_{pA}:	3 dB
Garso galios slėgis L_{WA}:	66,7 dB
Neapibrėžtis K_{WA}:	3 dB

⚠ PERSPĖJIMAS!



Nešiokite klausos apsaugas!

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendrosios vibracijos vertės (trijų krypčių vektorių suma), nustatytos pagal standartą EN 60745–1 ir EN 50580:

Vibracija a_h:	< 2,5 m/s^2
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s^2

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, kokiu būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.
- Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

PASTABA

- Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.

⚠ Bendrosios saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ PERSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visas saugos nuorodas ir instrukcijas.** Nesilaikant saugos nuorodų ir instrukcijų galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs kūno sužalojimai.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo maitinamą elektrinį įrankį (su tinklo kabeliu) arba akumuliatoriumi varomą elektrinį įrankį (be tinklo kabelio).

Darbo vietos saugumas

1) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
2) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.

3) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

1) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokiu būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
2) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
3) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
4) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
5) **Jeigu dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas naudoti lauko sąlygomis.** Išorei tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
6) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai tenka naudoti drėgnoje vietoje, naudokite jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

1) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs,**

veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų. Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.

2) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Asmeninių apsauginių priemonių, tokių kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos apsaugai, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, nešiojimas sumažina sužalojimų riziką.
3) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą prie jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrankį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
4) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
5) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
6) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo besisukančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
7) **Jeigu galima sumontuoti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

1) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
2) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungikliu/išjungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
3) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė užkerta kelią nenumatytam elektrinio įrankio paleidimui.
4) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nemoka juo dirbti arba nėra perskaitę šių instrukcijų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
5) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.
6) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
7) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksmams keliate pavojingas situacijas.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

1) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumuliatoriams, yra naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
2) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.
3) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.
4) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.

⚠ ATSARGIAI! Sprogimo pavojus!

- Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų!

⚠ ATSARGIAI! Sprogimo pavojus!





Apsaugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės.



Yra sprogimo pavojus.

Techninė priežiūra

1) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis būtų saugus naudoti.

● Purkštuvų saugos nuorodos

- Purkštuvą galima naudoti tik su vandeniu.
- Purškimo metu saugokite, kad į teritoriją nepatektų pašaliniai asmenys, vaikai ir naminiai gyvūnai.

⚠ **Gaisro pavojus!** Nepurkškite degių skysčių, pavyzdžiui, benzino.

⚠ **Sprogimo pavojus!** Nestatykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.

- Naudokite tik tas dalis, kurios pateiktos arba kurias naudoti leido gamintojas.
- Nepurkškite į vėją, vandenį ar geriamojo vandens šaltinį.
- Laikykite purkštuko antgalį nukreiptą nuo operatoriaus ir vėjo.
- Įpylę skystį į purkštuvo rezervuarą: Užsukite purkštuvą ant purkštuvo rezervuaro.
- Naudokite tik komercinės paskirties vandens pagrindu pagamintus chemikalus.

- Su gaminiu nenaudokite šarminių, savaime įkaitusių ar koroziją sukeliančių skysčių. Jie gali sukelti metalinių dalių koroziją arba pažeisti purkštuvo rezervuarą ir žarną.
- Panaudoję gaminį, nepalikite purkštuvo rezervuare jokių likučių ar purškiamos medžiagos. Po kiekvieno naudojimo gaminį išvalykite.
- Kad nesugadintumėte žarnos arba purkštuvo rezervuaro, nepilkite skysčių, kurių temperatūra yra aukštesnė nei 45 °C.
- Neperpildykite purkštuvo rezervuaro.
- Nenaudokite gaminio uždarose ar uždarose patalpose. Visada purkškite gerai vėdinamoje patalpoje. Nerūkykite, nevalgykite ir negerkite gaminio naudojimo metu.
- Nerūkykite tose vietose, kuriose naudojamas gaminys.
- Visada dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones.
- Nepurkškite tiesiai ant odos.
- Purkštuką nukreipkite tiesiai į purškiamus augalus ar objektus.

- Užtikrinkite, kad purkštuvas būtų nukreiptas į vietą, kurios purškimas nepažeis.

⚠ **Elektros šoko pavojus!** Nepurkškite purkštuvo elektros lizdų kryptimi.

- Po kiekvieno naudojimo kruopščiai nusiplaukite rankas ir nuplaukite visas vietas, kur oda turėjo sąlytį su purškikliu.
- Prieš kiekvieną naudojimą kruopščiai apžiūrėkite gaminį iš vidaus ir iš išorės ir patikrinkite visas sudedamąsias dalis.
- Patikrinkite, ar gaminio žarna nėra įtrūkusi ir pažeista, nėra nuotėkio, purkštuko antgalis neužsikimšęs ir ar netrūksta dalių ir ar jos nepažeistos.
- Dėl pažeistos žarnos arba laisvos žarnos jungties gali įvykti netyčinis kontaktas su purškiamuoju tirpalu, dėl kurio galima sunkiai susižeisti arba sugadinti turtą.
- Jei gaminys pažeistas, prieš naudodami jį sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų gaminių.
- Neškite gaminį tik už rankenos.

- Niekada nenaudokite gaminio patalpoje, kurioje yra sprogimo pavojus, arba šalia degių skysčių ar dujų.
- Nemerkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius. Nestatykite gaminio taip, kad jis galėtų nukristi arba būti įvilktas į vonią ar kriauklę.
- Visada naudokite gaminį tik stačią.
- Nenaudokite gaminio su tuščiu purkštuvo rezervuaru.
- Būtina tinkamai apmokyti saugiai naudotis gaminiu.
- Nenaudokite gaminio, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Prieš naudodami gaminį visada atlikite vizualinę apžiūrą. Pažeisto gaminio nenaudokite. Jei gaminys yra pažeistas, liepkite jį patikrinti kvalifikuotam personalui.
- Visada patikrinkite, ar gaminyje nėra nuotėkio. Prieš pradėdami naudoti gaminį, pašalinkite bet kokį nuotėkį.

- Montuodami ar išmontuodami nenukreipkite purkštuko antgalių į save ar kitus asmenis.
- Vienu metu gaminį gali naudoti tik 1 asmuo. Joks kitas asmuo tuo pačiu metu negali būti 15 metrų spinduliu.
- Jei iš purkštuko nekyla purškimo srovė arba purškimo kiekis sumažėja, gali būti užsikimšusi žarna arba purškimo sistema. Švariu vandeniu nuplaukite ir išvalykite visas žarnos ir purškimo sistemos dalis.
- Ilgesnį laiką laikę gaminį (pvz., žiemą), pripildykite purkštuvo rezervuarą švaraus vandens. Atlikite bandomąjį važiavimą, kad patikrintumėte, ar nėra nuotėkio arba įtrūkimų.
- Po kiekvieno naudojimo ir ypač prieš nuimdami purkštuvo rezervuarą, išleiskite purkštuvo rezervuare likutinį slėgį. Tam paspauskite įjungiklį/išjungiklį.
- Jokiu būdu nemodifikuokite gaminio. Modifikavimas gali sukelti rimtų sužalojimų.

- Visus šioje instrukcijoje nenurodytus techninės priežiūros ir aptarnavimo darbus turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras.
- Naudokite tik gamintojo pateiktas atsargines dalis ir priedus. Visus kitus remonto darbus gali atlikti tik įgaliotasis techninės priežiūros centras. Netinkama techninė priežiūra, reikalavimų neatitinkančių sudedamųjų dalių naudojimas ir saugos įtaisų pašalinimas gali sukelti pavojingą situaciją, pavyzdžiui, mirtį, gyvybei pavojingus sužalojimus ir žalą.
- Eksploatavimo metu atkreipkite dėmesį į išėjimo greitį.

Saugos nuorodos įkrovikliams

- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 16 metų ir vyresni bei asmenys su mažesniais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba patirties ir žinių stoka, jei yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti apie saugų gaminio naudojimą, ir supranta iš to kylančius pavojus.

Vaikai neturėtų žaisti su gaminiu. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Neįkraukite vienkartinių neįkraunamų baterijų.
  Nesilaikant šios pastabos kyla grėsmė.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Jokiu būdu nemerkite jų į vandenį arba kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Jokiu būdu nekiškite gaminio po tekančiu vandeniu. Laikykitės valymo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijų.

Liekamoji rizika

PASTABA

- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Plaučių pažeidimas, jei nedėvima tinkama apsauginė kaukė.
- Sąlytis su pavojingomis medžiagomis. Purškiamos medžiagos gali būti kenksmingos, jei jų įkvepiama, nuryjama arba patenka ant odos ar į akis. Laikykitės instrukcijų ir dėvėkite tinkamas apsaugos priemones.

● Paleidimas

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Pripildykite purkštuvo rezervuarą

⚠ PERSPĖJIMAS!



Dėvėkite akių apsaugą!



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą!

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Imkitės atsargumo priemonių, kad nesusiliestumėte su pavojingomis medžiagomis ir (arba) jų neįkvėptumėte.

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones.
- Nepilkite į purkštuvo rezervuarą [4]:
  - Rūgštūs, ėsdinantys ar degūs skysčiai
  - Impregnantai
  - Dezinfekcinės priemonės
  - Lakai
  - Glazūros
  - Tepalai
  - Mineralinės alyvos
  - Sintetiniu būdu pagamintos alyvos
  - Pesticidai

⚠ DĖMESIO!

- Neviršykite didžiausio purkštuvo rezervuaro [4] užpildymo lygio, kuris nurodytas skalėje [16].
- Filtras [14] yra iš anksto sumontuotas žarnos [13] gale.
- Visada naudokite filtrą [14], kad į žarną [13] nepatektų didelis kiekis teršalų.

PASTABA

- Į purkštuvo rezervuarą [4] pilkite tik vandenį (ne daugiau kaip 1 litrą).

1. Padėkite purkštuvo rezervuarą [4] ant lygaus paviršiaus.
2. Atsukite purkštuvą [2] nuo purkštuvo rezervuaro [4] prieš laikrodžio rodyklę.
3. Nuimkite žarną [13] nuo purkštuvo rezervuaro [4].
4. Įpilkite skysčio į purkštuvo rezervuarą [4]. Stebėkite ant purkštuvo rezervuaro [16] esančią skalę.
5. Įdėkite žarną [13] į purkštuvo rezervuarą [4].

6. Užsukite purkštuvą 2 pagal laikrodžio rodyklę ant purkštuvo rezervuaro 4.
7. Patikrinkite, ar purkštuvas 2 yra sandarus.

● Informaciją apie akumuliatorių

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Šiame gaminyje įmontuotas akumuliatorius, kurio naudotojas negali pakeisti. Akumuliatorių išimti ar pakeisti turi gamintojas, klientų aptarnavimo specialistas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų. Šalinant atkreiptinas dėmesys į tai, kad šis gaminys turi akumuliatorių.

PASTABA

- Tiekiamas integruotas akumuliatorius yra iš dalies įkrautas.
- Ličio jonų akumuliatoriai gali būti įkrauti bet kada nekenkiant eksploatavimo trukmei. Nutraukus įkrovimo procesą akumuliatoriui nekenkiama.
- Niekada neįkraukite gaminio, kai aplinkos temperatūra žemesnė nei +4 °C arba aukštesnė nei +40 °C. Laikymo sąlygos turi būti vėsios ir sausos, o aplinkos temperatūra turi būti nuo 0 °C iki +50 °C.
- Įkrovimo metu gaminys šiek tiek įkaista.

● Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos patikra

□ Paspauskite įjungiklį/išjungiklį 10 ir laikykite jį nuspaustą apie 2 sekundes. Užsidega LED kontrolinės lemputės 12:

Spalva	Įkrovimo būsena
Žalia	Pakankamas
Raudona	Mažas

● Akumuliatoriaus įkrovimas

(B pav.)

1. Prijunkite USB laido [6] USB-A kištuką [7] prie įkroviklio [9] USB-A lizdo [8] (į komplektą neįeina).
2. Prijunkite USB laido [6] USB-C kištuką [5] prie gaminio USB-C lizdo [11].
3. Prijunkite įkroviklį [9] prie kištukinio lizdo. Užsidega LED kontrolinės lemputės [12]:

Spalva	Įkrovos būsena
Raudona	Akumuliatorius įkraunamas.
Žalia	Akumuliatorius visiškai įkrautas.

4. Kai tik akumuliatorius visiškai įkrautas, atjunkite įkroviklį [9] nuo kištukinio lizdo.
5. Atjunkite USB laidą [6] nuo įkroviklio [9] ir gaminio.

● Naudojimas

⚠ PERSPĖJIMAS!



Dėvėkite akių apsaugą!



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą!

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar gaminyje nėra akivaizdžių defektų, pvz., įtrūkimų. Patikrinkite, ar tinkamai veikia purkštuko antgalis [1].

Antgalio reguliavimas

⚠ DĖMESIO!

- Jei purkštuko antgalį 1 pasuksite per daug į dešinę, purkštuko antgalis gali būti atsuktas.

PASTABA

- Purkštuko antgalį 1 galima be perstojo reguliuoti – nuo miglos iki srovės.

- **Migla:** Pasukite purkštuko antgalį 1 į kairę, žiūrint iš naudotojo pusės.
- **Srovė:** Pasukite purkštuko antgalį 1 į dešinę, žiūrint iš naudotojo pusės.
- Pasukite purkštuko antgalį 1 į dešinę, kad perjungtumėte iš miglos į srovę (0°–50°).

Purškimas

PASTABA

- Visada purkškite tiesiai ir tik ant purškiamų augalų ar objektų.
- Kad nepakenktumėte aplinkai, operatoriui ar pašaliniams asmenims, pasirinkite tinkamą purkštuko nustatymą.

Pradėkite purkšti

1. Nukreipkite purkštuko antgalį 1 į purškiamą paviršių.
2. Laikykite nuspaudę įjungiklį/išjungiklį 10. Skystis išpurškiamas iš purkštuko antgalio 1.

Sustabdykite purškimą

- Įjungiklį/išjungiklį 10 atleiskite.

● Gedimų šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Gaminys neveikia.	Akumuliatorius išsikrovęs.	Įkraukite akumuliatorių (žr. „Akumuliatoriaus įkrovimas“).
	Įjungiklis/išjungiklis 10 yra sugedęs.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. „Aptarnavimas“).
Nepaisant to, kad purkštuvo rezervuaras 4 yra pilnas, gaminys nepurškia arba purškia maža galia.	Purkštuko antgalis 1 visiškai arba iš dalies užsikimšęs.	Nuvalykite purkštuko antgalį 1 (žr. „Valymas“).
	Skystis yra per klampus, todėl netinkamas.	Išpilkite skystį iš purkštuvo rezervuaro 4. Nuvalykite purkštuvo rezervuarą ir purkštuko antgalį 1 (žr. „Valymas“).
Variklis staiga sustoja.	Akumuliatorius išsikrovęs.	Įkraukite akumuliatorių (žr. „Akumuliatoriaus įkrovimas“).

● Valymas ir priežiūra

● Valymas

⚠ PERSPĖJIMAS! Elektros šoko pavojus!

- Gaminio negalima purkšti vandeniu ar laikyti po tekančiu vandeniu.

⚠ DĖMESIO!

- Valydami gaminį nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ir kitokių agresyvių valymo arba dezinfekcijos priemonių, nes jie gali pažeisti paviršių.
- Valydami dėvėkite asmenines apsaugos priemones (pvz., pirštines, apsauginius akinius).
- Niekada nepūskite purkštuko antgalio [1] burna.

PASTABA

- Po kiekvieno naudojimo gaminį išvalykite.
- Reguliarus ir tinkamas valymas padidins gaminio saugumą ir pailgins jo naudojimo trukmę.
- Purkštuko antgalyje [1] gali susikaupti svetimkūnių ir užkimšti purkštuko antgalį.

□ Prieš valymą: Jei reikia, atjunkite USB laidą [6] nuo gaminio.

Purkštuvo rezervuaro valymas

1. Išvalykite purkštuvo rezervuarą [4] švariu vandeniu.
2. Leiskite purkštuvo rezervuarui [4] visiškai išdžiūti.

Korpuso valymas

□ Korpusą valykite drėgna šluoste.

Užsikimšusio purkštuko antgalio valymas

1. Išvalykite purkštuko antgalį [1] skylutę adata arba plona vielute (neįeina į pristatymo apimtį), kad pašalintumėte visus likučius.
2. Išplaukite purkštuko antgalį [1] švariu vandeniu.
3. Leiskite purkštuko antgaliui [1] visiškai išdžiūti.

Techninė priežiūra

- Gaminio techninė priežiūra nereikalinga.

Sandėliavimas

PASTABA

- Visiškai ištuštinkite purkštuvo rezervuarą [4]. Gaminį ir priedus gali sunaikinti šaltis, jei iš jų nebus visiškai išleistas vanduo.

- Valykite gaminį (žr. „Valymas“).
- Gaminį ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, neužšąlančioje, apsaugotoje nuo dulkių ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Visada laikykite gaminį tik vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Gaminio laikymo temperatūra yra nuo 0 °C iki +45 °C. Laikydami saugokite nuo didelio šalčio ar karščio, kad akumuliatorius neprarastų našumo.

Perdavimas eksploatuoti po žiemos

- Patikrinkite, ar purkštuko antgalis [1] nėra užterštas. Jei reikia, išvalykite juos.

Atsarginės dalys

- Jei nežinote, kur galite įsigyti suderinamų dalių, kreipkitės į Lidlkarštąją techninės priežiūros liniją (žr. „Aptarnavimas“).

Transportavimas

- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Pritvirtinkite gaminį, kad nenuslystų ir nenukristų.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/ 80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumuliatoriaus bloką.

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 507554_2507) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 507554_2507 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Klientų aptarnavimas

(LT) **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**
Tel.: 0 800 33062
Užklausos forma *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

ES atitikties deklaracija

LT

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 507554_2507)

IAN:	**507554_2507**
Gaminio identifikacija:	**"PARKSIDE" 4V Akumuliatorinis slėginis purkštuvas**
Modelio numeris:	**HG12566**

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
EN IEC 63000:2018

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	19/11/2025		
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

CE

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri . . . . . Lehekülg 211
Sissejuhatus . . . . . Lehekülg 213
Otstarbekohane kasutamine . . . . . Lehekülg 213
Tarnekomplekt . . . . . Lehekülg 214
Osade kirjeldus . . . . . Lehekülg 214
Tehnilised andmed . . . . . Lehekülg 214
Üldised ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 218
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 218
Pihustusseadmete ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 223
Laadijate ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 228
Jääkohud . . . . . Lehekülg 229
Kasutuselevõtt . . . . . Lehekülg 230
Toote lahtipakkimine . . . . . Lehekülg 230
Pihustuspaagi täitmine . . . . . Lehekülg 230
Teave aku kohta . . . . . Lehekülg 232
Aku laetuse kontrollimine . . . . . Lehekülg 232
Aku laadimine . . . . . Lehekülg 233
Kasutamine . . . . . Lehekülg 233
Düüsi reguleerimine . . . . . Lehekülg 234
Pihustamine . . . . . Lehekülg 234
Veakõrvaldus . . . . . Lehekülg 235

Puhastamine ja hooldus . . . . . Lehekülg 235
Puhastamine . . . . . Lehekülg 235
Hooldus . . . . . Lehekülg 237
Hoiustamine . . . . . Lehekülg 237
Transport . . . . . Lehekülg 237
Jäätmekäitlus . . . . . Lehekülg 238
Garantii . . . . . Lehekülg 239
Garantii käsitlemine . . . . . Lehekülg 239
Teenindus . . . . . Lehekülg 240
ELi vastavusdeklaratsioon . . . . . Lehekülg 241

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	Lugege kasutusjuhendit.
	**OHT!** See sümbol koos tunnussõnaga „Oht“ tähistab suure riskiteguriga ohtu, mille tagajärg on vältimata jätmise korral raske vigastus või surm.
	**HOIATUS!** See sümbol koos tunnussõnaga „Hoiatus“ tähistab keskmise riskiteguriga ohtu, mille tagajärg võib vältimata jätmise korral olla raske vigastus või surm.
	**ETTEVAATUST!** See sümbol koos tunnussõnaga „Ettevaatust“ tähistab väikese riskiteguriga ohtu, mille tagajärg võib vältimata jätmise korral olla kerge või keskmise raskusega vigastus.
	**TÄHELEPANU!** – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)
	Kandke silmakaitset!
	Kandke hingamiskaitset!
	Kandke kaitsekindaid!
	Kandke kaitseriietust!

	Kandke kuulmiskaitset!
	Pestitsiidid keelatud
	Hoidke läheduses viibivad isikud pihustamise ajal eemal.
	Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
	Kaitske akut kuumuse ja pideva intensiivse päikesekiirguse eest.
	Kaitske akut tule eest.
	Kaitske akut vee ja niiskuse eest.
⎓	Alalisvool/-pinge
CE	CE-märgis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.
■ □	Ohutusjuhised Tegevusjuhised

4 V AKU-SURVEPIHUSTI

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- Toode on mõeldud vee pihustamiseks eramajapidamises, näiteks aias, majas ja kasvuhoones.
- Toode ei sobi toiduainete sektori jaoks.
- Viskoossed voolavaid vedelikke ei saa pihustada.
- See toode ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks. Ärilise kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.
- Mittenõuetekohane kasutamine hõlmab eriti järgmiste vedelike pihustamist:
  - Lahustid
  - Lahusteid sisaldavad vedelikud
  - Desinfitseerimisvahendid
  - Õlid, määrded
  - Värvid, lasuurid
  - Impregneerimisvahendid
  - Süttivad vedelikud
  - Söövitavad vedelikud, nagu happed ja leelised
  - Pestitsiidid
- Kasutaja vastutab teiste inimestega või nende varaga juhtuvate õnnetuste ja kahjude eest.
- Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad otstarbevastasest kasutamisest või kasutamisel tehtud vigadest.
- Igasugune selline kasutamine, mida see kasutusjuhend selgelt ei luba, võib toodet kahjustada ja kasutajat tõsiselt ohustada.

Tarnekomplekt

1 4 V Aku-survepihusti
1 USB-kaabel (A-tüüp C-tüübil)
1 Kasutusjuhend

Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

1 Pihustusdüüs
2 Pihustuspüstol
3 Käepide
4 Pihustuspaak
5 USB-C pistik
6 USB-kaabel
7 USB-A pistik
8 USB-A-pesa
9 Laadija *
10 Toitelüliti

(Joon. B)

11 USB-C-pesa
12 LED-märgutuli

(Joon. C)

13 Voolik
14 Filter
15 Kruvikeere
16 Skaala

Tehnilised andmed

4 V Aku-survepihusti	**PADS 1 A1**
Pinge U:	4 V ⎓
Aku (integreeritud):	Liitiumioon, 1,5 Ah
Pump:	
– Maksimumrõhk p_{max}:	1,2 bar
– Voolumaht:	340 ml/min (vesi)

* Laadija ei kuulu tarnekomplekti. Laadija on saadaval telefoni kaudu (vt „Teenindus“).

Ulatus:	50–60 cm
Pihustusnurk:	0°–50°
Paagi maht/nimimaht:	1 L
Pihustusmaht:	3 min pidevrežiim, 1 L paagimahu korral
Tehniline jääkmaht:	< 0,1 L
Filtri võrgusuurus:	Ø 1 mm
Kaal (tühi) m_0:	0,35 kg
Kaal (täis):	1,35 kg
Tööaeg:	u 100 min
Kaitseaste:	IPX1

Kasutage toote laadimiseks ainult allpool nimetatud laadijat *:

Teave	**Väärtus**
Tootja nimi või kaubamärk, äriregistri number ja aadress:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, SAKSAMAA
Mudelitähis:	HG06825 (VDE-pistik) HG06825-BS (BS-pistik)

* Laadija ei kuulu tarnekomplekti. Laadija on saadaval telefoni kaudu (vt „Teenindus“).

Teave	Väärtus	Ühik
Sisendpinge:	100–240	V~
Sisendvahelduvvoolu sagedus:	50/60	Hz
Väljundpinge:	5,0	V ⎓
Väljundvool:	1,7	A
Väljundvõimsus:	8,5	W
Tööseisundi keskmine energiatõhususegur:	78,2	%
Tarbimisvõimsus koormamata seisundis:	< 0,1	W
Sisendvool:	0,3	A
Kaitseklass:	II/⧈ (kahekordne isolatsioon)	
Ühenduse tüüp:	USB (tüüp A)	
Laadimisaeg:	u 60	min

Soovitatud keskkonnatemperatuur	
Maksimaalne temperatuur üldiselt:	+50 °C
Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Kasutamise ajal:	+4 °C kuni +50 °C
Hoiustamise ajal:	0 °C kuni +45 °C

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused on tuvastatud vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määruste kohaselt.

Helirõhutase L_{pA}:	55,7 dB
Määramatus K_{pA}:	3 dB
Helivõimsustase L_{WA}:	66,7 dB
Määramatus K_{WA}:	3 dB

⚠ HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitset!

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 60745–1 ja EN 50580 järgides:

Vibratsioon a_h:	< 2,5 m/s^2
Määramatus K:	1,5 m/s^2

⚠ HOIATUS!

- Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- Püüdke hoida koormust võimalikult väiksena. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda nt tööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

MÄRKUS

- Esitatud vibratsiooni koguväärtused ja müraemissioonide väärtused on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada, et võrrelda üht elektritööriista teisega.

MÄRKUS

- Esitatud vibratsiooni koguväärtuseid ja müraemissioonide väärtuseid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

⚠ Üldised ohutusjuhised

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

- **Lugege kõik ohutusjuhised ja juhised läbi.** Ohutusjuhiste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitekaabliga) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitekaablita).

Töökoha ohutus

1) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
2) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
3) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

1) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
2) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
3) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
4) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
5) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välistingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
6) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

1) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.** Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

2) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.
3) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülitil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
4) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.
5) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
6) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.
7) **Kui tolmuimejaid ja tolmukogumisseadmeid on võimalik seadmele paigaldada, siis veenduge selles, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutuses.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

1) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
2) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.

3) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
4) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
5) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
6) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
7) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

1) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
2) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.

3) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münte, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
4) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

⚠ ETTEVAATUST! Plahvatusoht!

- Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida!

⚠ ETTEVAATUST! Plahvatusoht!





Kaitske akut kuumuse, sh ka pikema päikesekiirguse eest, samuti tule, vee ja niiskuse eest.



Plahvatusoht.

Teenindus

1) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.

Pihustusseadmete ohutusjuhised

- Pihustusseadet tohib kasutada ainult koos veega.
- Pihustamise ajal hoidke inimesed, lapsed ja koduloomad eemal.

⚠ **Tulekahju tekkimise oht!** Ärge pihustage süttivaid vedelikke, nagu nt bensiin.

⚠ **Plahvatusoht!** Ärge asetage otsese päikesevalguse kätte.

- Kasutage ainult kaasapandud või tootja poolt lubatud osi.
- Ärge pihustage tuule, vee või joogiveeallika suunas.
- Hoidke pihustusdüüsi kasutajast tuulepoolel.
- Pärast vedelike lisamist pihustuspaaki: Keerake pihustuspüstol pihustuspaagil kinni.
- Kasutage ainult kaubanduses saadaolevaid, vee baasil kemikaale.
- Ärge kasutage tootega leeliselisi, isekuumenevaid või korrosiivseid vedelikke. Need võivad põhjustada metallist osade korrodeerumist või kahjustada pihustuspaaki ja voolikut.

- Pärast toote kasutamist ärge jätke pihustuspaaki jääke ega pihustusainet. Puhastage toode pärast igat kasutuskorda.
- Ärge valage paaki vedelikke temperatuuriga üle 45 °C, vältimaks vooliku või pihustuspaagi kahjustamist.
- Ärge täitke pihustuspaaki liigselt.
- Ärge kasutage toodet kitsates ega märgades ruumides. Pihustage alati hästi õhutatud piirkonnas. Ärge suitsetage, sööge ega jooge toote kasutamise ajal.
- Ärge suitsetage toote kasutamise piirkonnas.
- Kandke alati sobivaid isikukaitsevahendeid.
- Ärge pihustage pihustusvahendit otse nahale.
- Ärge suunake düüsi otse pihustatavate taimede või esemete poole.
- Veenduge, et pihustusvahend suunatakse piirkonda, mida pihustusvahend ei kahjusta.

⚠ **Elektrilöökide oht!** Ärge pihustage pistikupesade suunas.

- Peske iga kasutuskorra järel hoolikalt käed ja kõik kohad, kus nahk on pihustusvahendiga kokku puutunud.
- Uurige toodet iga kasutuskorra eel seest ja väljast ning kontrollige kõiki komponente.
- Kontrollige toodet vooliku mõrade ja kahjustuste suhtes, pihustusdüüsi lekete ja ummistuste suhtes ning puuduvate või kahjustatud osade suhtes.
- Kahjustatud voolik või lõtv voolikuühendus võib põhjustada juhuslikku kokkupuutumist pihustuslahusega, mille tagajärjeks võivad olla tõsised vigastused või materiaalne kahju.
- Kahjustuste korral laske toode enne kasutamist remontida. Paljud õnnetused tekivad halvasti hooldatud toodete tõttu.
- Kandke toodet ainult käepidemest.
- Ärge kunagi kasutage toodet ruumis, kus valitseb plahvatusoht, ega süttivate vedelike või gaaside läheduses.
- Ärge asetage toodet vette ega teistesse vedelikesse. Ärge seadke toodet üles

selliselt, et see võiks vanni või basseini kukkuda või libiseda.

- Käitage toodet ainult püstises asendis.
- Ärge kasutage toodet kunagi tühja pihustuspaagiga.
- Tuleb läbi viia sobiv koolitus ohutu käsitsemise osas.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud või haige või alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all.
- Enne toote kasutamist viige alati läbi visuaalne kontroll. Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud. Kui toode on kahjustatud, laske seda kontrollida kvalifitseeritud personalil.
- Kontrollige toodet alati lekete suhtes. Enne toote kasutamist kõrvaldage võimalikud lekked.
- Ärge suunake pihustusdüüsi paigaldamisel või eemaldamisel enda ega teiste inimeste poole.
- Toodet tohib kasutada korraga 1 inimene. 15 meetri ulatuses ei tohi samal ajal viibida teisi inimesi.

- Kui düüsist ei välju pihustusjuga või pihustatav kogus on vähenenud, võib voolik või pihustussüsteem ummistunud olla. Loputage ja puhastage kõiki vooliku ja pihustussüsteemi osi puhta veega.
- Pärast toote pikaajalist hoiustamist (nt ületalve) täitke pihustuspaak puhta veega. Tehke proovikäitus, kontrollimaks kas seadmel on lekkeid või mõrasid.
- Iga kasutuskorra järel ja eriti enne pihustuspaagi mahavõtmist tuleb jääkrõhk pihustuspaagist vabastada. Vajutage toitelülitit.
- Toodet ei tohi mingil juhul modifitseerida. Modifikatsioonid võivad tekitada tõsiseid vigastusi.
- Kõik hooldus- ja remonditöid, mis pole käesolevas juhendis kirjeldatud, tuleb läbi viia volitatud hoolduskeskuses.
- Kasutage ainult tootja tarnitud varuosi ja tarvikuid. Kõiki muid remonditöid tohib teha üksnes volitatud hoolduskeskuses. Mittenõuetekohane hooldus,

ühildumatute komponentide kasutamine ja ohutusseadiste eemaldamine võib tekitada ohtlikku olukorda, nagu nt surm, eluohtlikud vigastused ja kahjustused.

- Jälgige töötamise ajal väljutuskoguseid.

Laadijate ohutusjuhised

- Lapsed alates 16. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda toodet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid on õpetatud toodet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisega seonduvaid ohtusid.
  Lapsed ei tohi tootega mängida.
  Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Selle juhise rikkumine on ohtlik.

- Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja või tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.

Jääkohud

MÄRKUS

▶ See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

Ka siis, kui kasutate toodet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusoht ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Kopsukahjustused, kui ei kasutata sobivat kaitsemaski.
- Kokkupuude ohtlike ainetega. Pihustatavad materjalid võivad olla kahjulikud sissehingamisel, allaneelamisel või nahale või silma sattumisel. Järgige juhiseid ja kandke sobivat kaitsevarustust.

Kasutuselevõtt

Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

Pihustuspaagi täitmine

⚠ HOIATUS!



Kandke silmakaitset!



Kandke hingamiskaitset!

⚠ HOIATUS!

- Rakendage ettevaatusabinõusid ohtlike ainetega kokkupuutumise vastu ja/või nende sissehingamise vastu.
- Kandke sobivaid isikukaitsevahendeid.

⚠ HOIATUS!

- Ärge valage pihustuspaaki 4 järgmiseid vedelikke:
  - Happelised, söövitavad või süttivad vedelikud
  - Impregneerimisvahendid
  - Desinfitseerimisvahendid
  - Värvid
  - Lasuurid
  - Määrded
  - Mineraalõlid
  - Sünteetilised õlid
  - Pestitsiidid

⚠ TÄHELEPANU!

- Ärge ületage pihustuspaagi 4 maksimaalset täitekogust, mis on märgitud skaalale 16.
- Filter 14 on vooliku otsale 13 eelpaigaldatud.
- Kasutage alati filtrit 14, vältimaks mustuse kogunemist voolikus 13.

MÄRKUS

- Täitke pihustuspaaki 4 ainult veega (max 1 liitrit).

1. Asetage pihustuspaak 4 tasasele pinnale.
2. Keerake pihustuspüstol 2 vastupäeva pihustuspaagilt 4 maha.
3. Eemaldage voolik 13 pihustuspaagist 4.
4. Valage vedelik pihustuspaaki 4. Jälgige skaalat 16 pihustuspaagil.
5. Pange voolik 13 pihustuspaagi 4 sisse.
6. Keerake pihustuspüstol 2 päripäeva pihustuspaagile 4.
7. Kontrollige pihustuspüstoli 2 kindlat kinnitust.

● Teave aku kohta

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- Tootel on integreeritud aku, mida kasutaja ei saa vahetada. Akut tohib vahetada ainult tootja, tema klienditeenindus või sarnaselt kvalifitseeritud isik, et vältida ohtusid. Jäätmete käitlemisel tuleb viidata sellele, et tootes on aku.

MÄRKUS

- Integreeritud aku on tarnimisel osaliselt laetud.
- Liitiumioonakusid saab igal ajal laadida, ilma et see mõjutaks nende vastupidavust. Laadimise katkestamine ei kahjusta akut.
- Toodet ei tohi laadida, kui keskkonnatemperatuur on alla +4 °C või üle +40 °C. Hoiustamistingimused peavad olema jahedad ja kuivad ning keskkonnatemperatuur peab jääma vahemikku 0 °C kuni +50 °C.
- Toode soojeneb laadimise ajal veidi.

● Aku laetuse kontrollimine

□ Hoidke toitelülitit [10] u 2 sekundit allavajutatult. LED-märgutuli [12] põleb:

Värv	Laetustase
Roheline	Piisav
Punane	Madal

● Aku laadimine

(Joon. B)

1. Ühendage USB-kaabli [6] USB-A-pistik [7] laadija [9] (ei kuulu tarnekomplekti) USB-A-pesasse [8].
2. Ühendage USB-kaabli [6] USB-C-pistik [5] toote USB-C-pessa [11].
3. Ühendage laadija [9] pistikupesasse. LED-märgutuli [12] põleb:

Värv	Laadimise olek
Punane	Akut laetakse.
Roheline	Aku on täielikult laetud.

4. Eemaldage laadija [9] pistikupesast, niipea kui aku on täielikult laetud.
5. Eemaldage USB-kaabel [6] laadija [9] ja toote küljest.

● Kasutamine

⚠ HOIATUS!



Kandke silmakaitset!



Kandke hingamiskaitset!

⚠ HOIATUS!

- Kontrollige iga kord enne kasutamist silmnähtavate puuduste suhtes, nt mõrad. Kontrollige pihustusdüüsi [1] laitmatut talitlust.

Düüsi reguleerimine

⚠ TÄHELEPANU!

- Kui keerate pihustusdüüsi [1] liiga kaugele paremale, võite pihustusdüüsi maha keerata.

MÄRKUS

- Pihustustüüsi [1] saab sujuvalt reguleerida, alates pihustusudust kuni veejoani.

- □ **Pihustusudu:** Keerake pihustusdüüsi [1] kasutaja poolt vaadates vasakule.
- □ **Juga:** Keerake pihustusdüüsi [1] kasutaja poolt vaadates paremale.
- □ Keerake pihustusdüüsi [1] paremale, et pihustusudult joa peale (0°–50°) ümber seadistada.

Pihustamine

MÄRKUS

- Pihustage alati otse ja üksnes taimedele või pihustatavatele objektidele.
- Ümbritseva keskkonna, kasutaja või kõrvalseisjate kahjustamise vältimiseks valige sobiv düüsi seadistus.

Pihustamise alustamine

1. Suunake pihustusdüüs [1] pihustatava pinna poole.
2. Hoidke toitelülitit [10] vajutatuna. Vedelikku pihustatakse pihustusdüüsist [1].

Pihustamise lõpetamine

- □ Vabastage toitelüliti [10].

● Veakõrvaldus

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei tööta.	Aku on tühi.	Laadige aku täis (vt „Aku laadimine“).
	Toitelüliti 10 on defektne.	Võtke ühendust klienditeenindusega (vt „Teenindus“).
Toode ei pihusta või pihustab väikese võimsusega, ehkki pihustuspaak 4 on täis.	Pihustusdüüs 1 on täielikult või osaliselt ummistunud.	Puhastage pihustusdüüs 1 (vt „Puhastamine“).
	Vedelik on liiga viskoosne ja seetõttu sobimatu.	Eemaldage vedelik pihustuspaagist 4. Puhastage pihustuspaak ja pihustusdüüs 1 (vt „Puhastamine“).
Mootor seiskub äkitselt.	Aku on tühi.	Laadige aku täis (vt „Aku laadimine“).

● Puhastamine ja hooldus

● Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöögi oht!

▶ Toodet ei tohi veega pritsida ega hoida voolava vee all.

⚠ TÄHELEPANU!

- Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega muid agressiivseid puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pindu kahjustada.
- Kandke puhastamise ajal isikukaitsevahendeid (nt kindad, kaitseprillid).
- Ärge kunagi puhuge pihustusdüüsi [1] suuga läbi.

MÄRKUS

- Puhastage toode pärast iga kasutust.
- Korrapärane põhjalik puhastamine aitab tagada turvalist kasutamist ja pikendab toote kasutusiga.
- Võõrkehad võivad pihustusdüüsis [1] koguneda ja pihustusdüüsi ummistada.

□ Enne puhastamist: Vajadusel eemaldage USB-kaabel [6] toote küljest.

Pihustuspaagi puhastamine

1. Puhastage pihustuspaaki [4] puhta veega.
2. Laske pihustuspaagil [4] täielikult kuivada.

Korpuse puhastamine

□ Puhastage toodet niiske lapiga.

Ummistunud pihustusdüüsi puhastamine

1. Puhastage pihustusdüüsi [1] ava nõela või peene traadiga (ei sisaldu tarnekomplektis) jääkidest.
2. Seejärel loputage pihustusdüüs [1] puhta veega.
3. Laske pihustusdüüsil [1] täielikult kuivada.

Hooldus

- Toode on hooldusvaba.

Hoiustamine

MÄRKUS

- Tühjendage pihustuspaak [4] täielikult veest. Kui toodet ei tühjendata veest täielikult, võib jäätumine toodet ja tarvikuid kahjustada.

- Puhastage toode (vt „Puhastamine“).
- Hoiustage toodet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas, tolmu eest kaitstud ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoiustage toodet alati lastele kättesaamatus kohas.
- Toote hoiustamise temperatuur on 0 °C kuni +45 °C. Vältige hoiustamise ajal äärmuslikku külma või kuumust, et aku jõudlus ei väheneks.

Kasutuselevõtmine pärast talve

- Kontrollige pihustusdüüsi [1] võimaliku mustuse suhtes. Vajadusel puhastage see.

Varuosad

- Kui te pole kindel, kust osta ühilduvaid osi, võtke ühendust Lidl'i klienditeeninduse infoliinil (vt „Teenindus“).

Transport

- Kaitske toodet löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis tekivad eelkõige sõidukites transportimisel.
- Kindlustage toode libisemise ja ümbermineku vastu.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 507554_2507).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 507554_2507 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Teenindus

(EE) **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049141
Kontakti vorm *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 507554_2507)

IAN:	**507554_2507**
Tootekood:	**"PARKSIDE" 4V Akusurvepihusti**
Mudeli number:	**HG12566**

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim Volitatud allakirjutanu	ppa. Dr. Thorsten Maier Volitatud allakirjutanu

CE

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts . . . . . Lpp. 244
Ievads . . . . . Lpp. 246
Paredzētais lietojums . . . . . Lpp. 246
Piegādes komplekts . . . . . Lpp. 247
Detaļu apraksts . . . . . Lpp. 247
Tehniskie parametri . . . . . Lpp. 248
Vispārīgas drošības norādes . . . . . Lpp. 251
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem . . . . . Lpp. 251
Smidzinātāju drošības norādījumi . . . . . Lpp. 256
Lādētāju drošības norādījumi . . . . . Lpp. 262
Citi riski . . . . . Lpp. 263
Lietošanas uzsākšana . . . . . Lpp. 264
Izstrādājuma izpakošana . . . . . Lpp. 264
Smidzināšanas tvertnes uzpilde . . . . . Lpp. 264
Informācija par akumulatoru . . . . . Lpp. 266
Akumulatora uzlādes stāvokļa pārbaude . . . . . Lpp. 266
Akumulatora uzlāde . . . . . Lpp. 267
Lietošana . . . . . Lpp. 267
Sprauslas ieslēgšana . . . . . Lpp. 268
Smidzināšana . . . . . Lpp. 268
Kļūdu novēršana . . . . . Lpp. 269

Tīrīšana un kopšana . . . . . Lpp. 270
Tīrīšana . . . . . Lpp. 270
Apkope . . . . . Lpp. 271
Glabāšana. . . . . Lpp. 271
Transportēšana . . . . . Lpp. 272
Utilizācija . . . . . Lpp. 272
Garantija . . . . . Lpp. 273
Rīcība garantijas gadījumā . . . . . Lpp. 274
Serviss . . . . . Lpp. 275
ES atbilstības deklarācija . . . . . Lpp. 276

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	Izlasiet lietošanas pamācību.
	**BĪSTAMI!** Šis simbols kopā ar signālvārdu “Bīstami” norāda uz augstas riska pakāpes apdraudējumu, un, ja tas netiek novērsts, rodas smaga trauma vai iestājas nāve.
	**BRĪDINĀJUMS!** Šis simbols kopā ar signālvārdu “Brīdinājums” norāda uz vidējas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties smaga trauma vai iestāties nāve.
	**PIESARDZĪBU!** Šis simbols kopā ar signālvārdu “Piesardzību” norāda uz zemas riska pakāpes apdraudējumu, kura neievērošanas dēļ var rasties neliela vai vidēji smaga trauma.
	**UZMANĪBU!** – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)
	Nēsājiet acu aizsargus!
	Nēsājiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus!
	Nēsājiet aizsargcimdus!

	Nēsājiet aizsargapģērbu!
	Nēsājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
	Aizliegts lietot pesticīdus
	Smidzināšanas laikā neļaujiet tuvoties personām, kas atrodas tuvumā.
	Lietojiet izstrādājumu tikai sausās iekštelpās.
	Aizsargājiet akumulatoru no karstuma un pastāvīgas, spēcīgas saules gaismas iedarbības.
	Sargiet akumulatoru no uguns.
	Sargiet akumulatoru no ūdens un mitruma.
	Līdzstrāva/spriegums
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.
	Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos

4 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS SPIEDIENA SMIDZINĀTĀJS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Izstrādājums ir paredzēts ūdens smidzināšanai privātā jomā, piemēram, dārzā, mājā un siltumnīcā.
- Izstrādājums nav piemērots lietošanai pārtikas produktu jomā.
- Nevar smidzināt viskozākus šķidrumus.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Komerciālas lietošanas gadījumā garantija zaudē spēku.
- Paredzētajam lietojumam neatbilst šādu vielu smidzināšana:
  - Šķīdinātāji
  - Šķīdinātāju saturoši šķidrumi
  - Dezinfekcijas līdzekļi
  - Eļļas, smērvielas
  - Lakas, lazūras
  - Impregnēšanas līdzekļi
  - Viegli uzliesmojoši šķidrumi
  - Kodīgi šķidrumi, piemēram, skābes un sārmi
  - Pesticīdi
- Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai citu personu vai viņu īpašuma bojājumiem.
- Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies neparedzētas lietošanas vai nepareizas darbības rezultātā.

- Jebkāda izmantošana citā veidā, kas nav skaidri atļauta lietošanas instrukcijā, var sabojāt izstrādājumu un radīt nopietnu risku lietotājam.

● Piegādes komplekts

1 4 V Ar akumulatoru darbināms spiediena smidzinātājs
1 USB kabelis (A tips – C tips)
1 Lietošanas instrukcija

● Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atlokiet lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

1 Smidzināšanas sprausla
2 Smidzināšanas pistole
3 Rokturis
4 Smidzināšanas tvertne
5 USB C spraudnis
6 USB kabelis
7 USB A spraudnis
8 USB A ligzda
9 Lādētājs *
10 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

(B att.)

11 USB C ligzda
12 LED kontrollampiņa

(C att.)

13 Šļūtene
14 Filtrs
15 Skrūvju vītne
16 Skala

* Lādētājs nav iekļauts piegādes komplektā. Lādētājs ir pieejams pa tālruni (skatiet “Serviss”).

Tehniskie parametri

4 V Ar akumulatoru darbināms spiediena smidzinātājs PADS 1 A1	
Spriegums U:	4 V ⎓
Akumulators (iebūvēts):	Litija jonu, 1,5 Ah
Sūknis:	
– Maksimālais spiediens p_{max}:	1,2 bar
– Plūsmas jauda:	340 ml/min (ūdens)
Sniedzamība:	50–60 cm
Smidzināšanas leņķis:	0°–50°
Tvertnes tilpums/nominālais tilpums:	1 L
Smidzināšanas tilpums:	3 min pastāvīgais režīms, ar 1 L tvertnes uzpildi
Tehniskais atlikums:	< 0,1 L
Filtra acu izmērs:	Ø 1 mm
Svars (tukšs) m_0:	0,35 kg
Svars (pilns):	1,35 kg
Darbības laiks:	aptuveni 100 min
Aizsardzības veids:	IPX1

Izstrādājuma uzlādei izmantojiet tikai turpmāk norādīto lādētāju *:

Informācija	Vērtība
Ražotāja nosaukums vai preču zīme, uzņēmuma reģistrācijas numurs un adrese:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, VĀCIJA
Modeļa identifikators:	HG06825 (VDE kontaktdakša) HG06825-BS (BS kontaktdakša)

Informācija	Vērtība	Vienība
Ieejas spriegums:	100–240	V~
Ieejas maiņstrāvas frekvence:	50/60	Hz
Izejas spriegums:	5,0	V ⎓
Izejas strāva:	1,7	A
Izejas jauda:	8,5	W
Vidējā aktīvā efektivitāte:	78,2	%
Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā:	< 0,1	W
Ieejas strāva:	0,3	A
Aizsardzības klase:	II/⧈ (dubulta izolācija)	
Pieslēguma tips:	USB (A tips)	
Uzlādes ilgums:	aptuveni 60	min

* Lādētājs nav iekļauts piegādes komplektā. Lādētājs ir pieejams pa tālruni (skatiet “Serviss”).

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra	
Maksimālā kopējā temperatūra:	+50 °C
Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +50 °C
Uzglabāšanas laikā:	no 0 °C līdz +45 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar standartiem un noteikumiem, kas norādīti atbilstības deklarācijā.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}:	55,7 dB
Nenoteiktība K_{pA}:	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}:	66,7 dB
Nenoteiktība K_{WA}:	3 dB

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Nēsājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 60745–1 un EN 50580:

Vibrācija a_h:	$< 2{,}5\ m/s^2$
Kļūda K:	$1{,}5\ m/s^2$

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- Centieties, lai slodze būtu pēc iespējas mazāka. Pasākumi, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstruments tiek izslēgts, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- Norādītās kopējas vibrācijas lielumi un noteiktās trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas, izmantojot standartizētu testa metodi, un tās var piemērot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādītos kopējos vibrācijas lielumus un noteiktās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī pagaidu slodzes novērtēšanai.

⚠ Vispārīgas drošības norādes

● Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Izlasiet visas drošības instrukcijas un norādījumus.** Nolaidība, neievērojot drošības instrukcijas un norādījumus, var izraisīt elektrisku triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos lietotais termins "Elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla kabeli) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla kabeļa).

Darba vietas drošība

1) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
2) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
3) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

1) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
2) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
3) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

4) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
5) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra lietošanai.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja izmantošana samazina strāvas trieciena risku.
6) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

1) **Sekojiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
2) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.
3) **Izvairieties no netīšas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turēsiet pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstruments ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.

4) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
5) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
6) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturiet matus, apģērbu un cimdus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
7) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

1) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
2) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
3) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
4) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet izmantot elektroinstrumentu nevienai personai, kurai tas nav pazīstams vai kura nav izlasījusi šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.

5) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
6) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
7) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, ievietošanas instrumentus utt., saskaņā ar šīm instrukcijām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

1) **Akumulatorus lādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
2) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
3) **Neizmantotos akumulatorus turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

4) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.** Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

⚠ PIESARDZĪBU! Sprādzienbīstamība!

▶ Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas!

⚠ PIESARDZĪBU! Sprādzienbīstamība!





Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma.

Pastāv sprādzienbīstamība.



Serviss

1) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

● Smidzinātāju drošības norādījumi

- Smidzinātāju drīkst lietot tikai ar ūdeni.
- Smidzināšanas laikā zonā nedrīkst atrasties personas, bērni un mājdzīvnieki.

⚠ **Ugunsgrēka risks!** Nesmidziniet degošus šķidrumus, piemēram, benzīnu.

⚠ **Eksplozijas risks!** Neuzstādiet tiešos saules staros.

- Izmantojiet tikai komplektā piegādātās vai ražotāja atļautās detaļas.
- Nesmidziniet vējā, ūdenī vai dzeramā ūdens avotā.
- Turiet smidzināšanas sprauslu prom no lietotāja.
- Pēc šķidrumu iepildīšanas smidzināšanas tvertnē: Pieskrūvējiet smidzināšanas pistoli pie smidzināšanas tvertnes.
- Izmantojiet tikai tirdzniecībā pieejamas ķīmiskas vielas uz ūdens bāzes.
- Neizmantojiet ar izstrādājumu sārmainus šķidrumus, kas paši sakarst vai ir korozīvi. Tie var izraisīt metāla daļu rūsēšanu vai skart smidzināšanas tvertni un šļūteni.
- Pēc izstrādājuma lietošanas neatstājiet smidzināšanas tvertnē atliekas vai smidzināmo materiālu. Notīriet izstrādājumu pēc katras lietošanas reizes.

- Neiepildiet šķidrumus, kuru temperatūra pārsniedz 45 °C, lai izvairītos no šļūtenes vai smidzināšanas tvertnes bojājumiem.
- Nepārpildiet smidzināšanas tvertni.
- Nelietojiet izstrādājumu šaurās vai slēgtās telpās. Vienmēr smidziniet labi vēdinātā zonā. Izmantojot izstrādājumu, nesmēķējiet, neēdiet un nedzeriet.
- Nesmēķējiet zonās, kur tiek lietots izstrādājums.
- Vienmēr valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus.
- Nesmidziniet smidzināmos līdzekļus tieši uz ādas.
- Nevērsiet sprauslu tieši uz apsmidzināmajiem augiem vai priekšmetiem.
- Pārliecinieties, ka smidzināmie līdzekļi ir vērsti uz zonu, kurai netiek kaitēts ar smidzināmajiem līdzekļiem.

⚠ **Strāvas triecienu risks!** Nesmidziniet kontaktligzdu virzienā.

- Katrreiz pēc lietošanas rūpīgi nomazgājiet rokas un visas vietas, kur āda ir saskārusies ar smidzināmo līdzekli.

- Katrreiz pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet izstrādājumu no iekšpuses un ārpuses un pārbaudiet visus komponentus.
- Pārbaudiet izstrādājumu, vai uz tā nav plīsumu un bojājumu šļūtenē, noplūžu, smidzināšanas sprauslas aizsērējuma un trūkstošu vai bojātu detaļu.
- Bojāta šļūtene vai vaļīgs šļūtenes savienojums var izraisīt neparedzētu saskari ar smidzināmo šķīdumu, kā rezultātā var rasties smagi savainojumi vai bojājumi.
- Bojājumu gadījumā pirms lietošanas salabojiet izstrādājumu. Daudzi negadījumi rodas slikti veiktas izstrādājumu apkopes dēļ.
- Nesiet izstrādājumu tikai pie roktura.
- Nekad nelietojiet izstrādājumu telpā, kur pastāv eksplozijas risks, vai degošu šķidrumu vai gāzu tuvumā.
- Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrumos. Neuzstādiet izstrādājumu tā, ka tas var iekrist vai tikt ievilkts vannā vai baseinā.

- Vienmēr lietojiet izstrādājumu vertikālā pozīcijā.
- Nelietojiet izstrādājumu ar tukšu smidzināšanas tvertni.
- Ir jāsniedz atbilstoša apmācība par drošu lietošanu.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguris vai slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu iespaidā.
- Pirms izstrādājuma lietošanas vienmēr veiciet vizuālu pārbaudi. Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts. Ja izstrādājums ir bojāts, lieciet to pārbaudīt kvalificētam personālam.
- Vienmēr pārbaudiet, vai izstrādājumam nav nehermētisku vietu. Pirms izstrādājuma lietošanas pārbaudiet iespējamo nehermētiskumu.
- Montāžas vai demontāžas laikā nevērsiet smidzināšanas sprauslu uz sevi vai citu personu.
- Izstrādājumu vienlaicīgi drīkst lietot tikai 1 persona. 15 metru rādiusā nedrīkst vienlaikus atrasties neviena cita persona.

- Ja smidzināmā strūkla neizplūst no sprauslas vai izsmidzinātais daudzums ir samazināts, zināmos apstākļos var būt aizsērējusi šļūtene vai smidzināšanas sistēma. Izskalojiet un iztīriet visas šļūtenes un smidzināšanas sistēmas detaļas ar tīru ūdeni.
- Pēc izstrādājuma ilgākas glabāšanas (piemēram, ziemā) uzpildiet smidzināšanas tvertni ar tīru ūdeni. Izmēģiniet darbību, lai pārbaudītu, vai nav nehermētiskuma vai plaisu.
- Katrreiz pēc lietošanas un it īpaši pirms smidzināšanas tvertnes noņemšanas izlaidiet atlikušo spiedienu no smidzināšanas tvertnes. Lai to izdarītu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Nekādā gadījumā nepārveidojiet izstrādājumu. Pārveidojumi var radīt smagas traumas.
- Visi apkopes un tehniskās uzturēšanas darbi, kas nav minēti šajā instrukcijā, jāveic pilnvarotam servisa centram.

- Izmantojiet tikai ražotāja nodrošinātās rezerves daļas un piederumus. Jebkuru citu remontu drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs. Nepienācīga apkope, neatbilstošu detaļu lietošana un aizsargierīču noņemšana var izraisīt bīstamas situācijas, piemēram, nāvi, dzīvībai bīstamas traumas un bojājumus.
- Darbības laikā pievērsiet uzmanību izsmidzinātajam daudzumam.

Lādētāju drošības norādījumi

- Šo izstrādājumu var izmantot bērni no 16 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu izstrādājuma lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus.
  Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.

- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamiem apdraudējumiem.
- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekādā gadījumā neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta instrukcijas.

Citi riski

NORĀDE

- Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Plaušu bojājumi, ja netiek lietota atbilstoša aizsargmaska.

- Saskare ar bīstamām vielām. Smidzināmie materiāli var būt kaitīgi, ja tiek ieelpoti, norīti vai saskaras ar ādu vai acīm. Ievērojiet norādījumus un lietojiet piemērotu aizsargaprīkojumu.

● Lietošanas uzsākšana

● Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet “Piegādes komplekts”).
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā “Garantija”.

● Smidzināšanas tvertnes uzpilde

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Nēsājiet acu aizsargus!



Nēsājiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Veiciet piesardzības pasākumus pret saskari ar bīstamām vielām un/vai to ieelpošanu.
- ▶ Valkājiet piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Neuzpildiet smidzināšanas tvertni [4] ar šādām vielām:
  - Skābi saturoši, kodīgi vai degoši šķidrumi
  - Impregnēšanas līdzekļi
  - Dezinfekcijas līdzekļi
  - Krāsas
  - Lazūras
  - Smērvielas
  - Minerāleļļas
  - Sintētiski ražotas eļļas
  - Pesticīdi

⚠ UZMANĪBU!

- Nepārsniedziet smidzināšanas tvertnes [4] maksimālo uzpildes daudzumu, kas norādīts uz skalas [16].
- Filtrs [14] ir iepriekš uzstādīts uz šļūtenes [13] gala.
- Vienmēr lietojiet filtru [14], lai izvairītos no rupjākiem piesārņojumiem šļūtenē [13].

NORĀDE

- Piepildiet smidzināšanas tvertni [4] tikai ar ūdeni (maks. 1 litrs).

1. Novietojiet smidzināšanas tvertni [4] uz līdzenas un stabilas virsmas.
2. Noskrūvējiet smidzināšanas pistoli [2] pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam no smidzināšanas tvertnes [4].
3. Izņemiet šļūteni [13] no smidzināšanas tvertnes [4].
4. Ielejiet šķidrumu smidzināšanas tvertnē [4]. Ņemiet vērā skalu [16] uz smidzināšanas tvertnes.
5. Ievietojiet šļūteni [13] smidzināšanas tvertnē [4].

6. Pieskrūvējiet smidzināšanas pistoli [2] pulksteņa rādītāju kustības virzienā smidzināšanas tvertnei [4].
7. Pārbaudiet, vai smidzināšanas pistole [2] ir stingri piestiprināta.

● Informācija par akumulatoru

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

▶ Izstrādājumā ir iebūvēts akumulators, kuru lietotājs nevar nomainīt. Lai izvairītos no apdraudējumiem, akumulatoru drīkst izņemt vai nomainīt tikai ražotājs, tā klientu serviss vai līdzīgi kvalificēta persona. Nododot glabāšanai vai pārstrādei, ir jānorāda, ka izstrādājumam ir akumulators.

NORĀDE

▶ Iebūvētais akumulators ir daļēji uzlādēts.

▶ Litija jonu akumulatorus var uzlādēt jebkurā laikā, neietekmējot to kalpošanas laiku. Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojā akumulatoru.

▶ Nekad neuzlādējiet izstrādājumu vides temperatūrā, kas zemāka par +4 °C vai virs +40 °C. Uzglabāšanas apstākļiem jābūt vēsiem un sausiem, un vides temperatūrai jābūt no 0 °C līdz +50 °C.

▶ Lietošanas laikā izstrādājums nedaudz sakarst.

● Akumulatora uzlādes stāvokļa pārbaude

□ Nospiediet un apm. 2 sekundes turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [10]. Spīd LED kontrollampiņa [12]:

Krāsa	Uzlādes stāvoklis
Zaļa	Pietiekams
Sarkans	Zems

● Akumulatora uzlāde

(B att.)

1. Savienojiet USB kabeļa [6] USB A spraudni [7] ar lādētāja [9] USB A ligzdu [8] (neietilpst piegādes komplektā).
2. Savienojiet USB kabeļa [6] USB C spraudni [5] ar izstrādājuma USB C ligzdu [11].
3. Savienojiet lādētāju [9] ar kontaktligzdu. Spīd LED kontrollampiņa [12]:

Krāsa	Uzlādes stāvoklis
Sarkans	Akumulators tiek lādēts.
Zaļa	Akumulators ir pilnībā uzlādēts.

4. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet lādētāju [9] no kontaktligzdas.
5. Atvienojiet USB kabeli [6] no lādētāja [9] un no izstrādājuma.

● Lietošana

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Nēsājiet acu aizsargus!



Nēsājiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājumam nav acīmredzamu trūkumu, piemēram, plaisu. Pārbaudiet smidzināšanas sprauslas [1] nevainojamu darbību.

Sprauslas ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU!

- Pagriežot smidzināšanas sprauslu [1] pārāk tālu pa labi, smidzināšanas sprauslu var noskrūvēt.

NORĀDE

- Smidzināšanas sprauslu [1] var laideni regulēt no izsmidzinātas miglas līdz strūklai.

- **Izsmidzināta migla:** Pagrieziet smidzināšanas sprauslu [1] pa kreisi, skatoties no lietotāja puses.
- **Strūkla:** Pagrieziet smidzināšanas sprauslu [1] pa labi, skatoties no lietotāja puses.
- Pagrieziet smidzināšanas sprauslu [1] pa labi, lai pārslēgtos no izsmidzinātas miglas uz strūklu (0°–50°).

Smidzināšana

NORĀDE

- Vienmēr smidziniet tieši uz augiem vai smidzināmiem objektiem.
- Lai izvairītos no vides, lietotāja vai nepiederošu personu apdraudējuma, izvēlieties piemērotu sprauslas iestatījumu.

Smidzināšanas palaide

1. Pavērsiet smidzināšanas sprauslu [1] uz apsmidzināmo platību.
2. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [10] nospiestu. Šķidrums tiek izsmidzināts no smidzināšanas sprauslas [1].

Smidzināšanas apturēšana

□ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi [10].

● Kļūdu novēršana

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Izstrādājums nedarbojas.	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet “Akumulatora uzlāde”).
	Ieslēgšanas/ izslēgšanas slēdzis [10] ir bojāts.	Sazinieties ar klientu servisu (skatiet “Serviss”).
Neskatoties uz pilnu smidzināšanas tvertni [4], izstrādājums nesmidzina vai smidzina ar mazu jaudu.	Smidzināšanas sprausla [1] ir pilnībā vai daļēji aizsērējusi.	Notīriet smidzināšanas sprauslu [1] (skatiet “Tīrīšana”).
	Šķidrums ir pārāk viskozs un tāpēc nav piemērots.	Izlejiet šķidrumu no smidzināšanas tvertnes [4]. Iztīriet smidzināšanas tvertni un smidzināšanas sprauslu [1] (skatiet “Tīrīšana”).
Motors pēkšņi apstājas.	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet “Akumulatora uzlāde”).

● Tīrīšana un kopšana

● Tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks!

- ▶ Izstrādājumu nedrīkst apsmidzināt ar ūdeni vai turēt zem tekoša ūdens.

⚠ UZMANĪBU!

- ▶ Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.
- ▶ Tīrīšanas laikā valkājiet individuālos aizsarglīdzekļus (piemēram, cimdus, aizsargbrilles).
- ▶ Nekad neizpūtiet smidzināšanas sprauslu [1] ar muti.

NORĀDE

- ▶ Pēc katras lietošanas reizes notīriet izstrādājumu.
- ▶ Regulāra pareiza tīrīšana palīdz nodrošināt drošu lietošanu un pagarina izstrādājuma kalpošanas laiku.
- ▶ Svešķermeņi var uzkrāties smidzināšanas sprauslā [1] un nosprostot smidzināšanas sprauslu.

□ Pirms tīrīšanas: Vajadzības gadījumā atvienojiet USB kabeli [6] no izstrādājuma.

Smidzināšanas tvertnes tīrīšana

1. Iztīriet smidzināšanas tvertni [4] ar tīru ūdeni.
2. Ļaujiet smidzināšanas tvertnei [4] pilnībā izžūt.

Korpusa tīrīšana

□ Notīriet korpusu ar mitru drānu.

Aizsērējušas smidzināšanas sprauslas tīrīšana

1. Iztīriet smidzināšanas sprauslas [1] caurumu ar adatu vai tievu stiepli (neietilpst piegādes komplektā) no atlikumiem.
2. Pēc tam izskalojiet smidzināšanas sprauslu [1] ar tīru ūdeni.
3. Ļaujiet smidzināšanas sprauslai [1] pilnībā izžūt.

Apkope

- Izstrādājumam nav jāveic apkope.

Glabāšana

NORĀDE

- Pilnībā izlejiet ūdeni no smidzināšanas tvertnes [4]. Ja izstrādājums un piederumi nav pilnībā atbrīvoti no ūdens, sals tos var sabojāt.

- Notīriet izstrādājumu (skatiet “Tīrīšana”).
- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā, neaizsalstošā un labi vēdināmā vietā, kas aizsargāta pret putekļiem.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Izstrādājuma uzglabāšanas temperatūra ir no 0 °C līdz +45 °C. Lai novērstu akumulatora enerģijas zudumu, glabāšanas laikā izvairieties no liela aukstuma vai karstuma.

Lietošanas sākšana pēc ziemas

- Pārbaudiet smidzināšanas sprauslu [1], vai nav piesārņojuma. Ja nepieciešams, tos notīriet.

Rezerves daļas

- Ja neesat pārliecināts, kur iegādāties saderīgas detaļas, sazinieties ar Lidl servisa tālruni (skatiet “Serviss”).

Transportēšana

- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- Nodrošiniet izstrādājumu pret slīdēšanu un apgāšanos.

Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 507554_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 507554_2507, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss

(LV) **Serviss Latvijā**
Tālr.: 80000040
Kontaktforma šeit *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 507554_2507)	
IAN:	**507554_2507**
Produkta identifikācijas numurs:	**"PARKSIDE" 4V Ar akumulatoru darbināms spiediena smidzinātājs**
Modeļa numurs:	**HG12566**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz cītam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Vieta	Datums	Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

CE

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole . . . . . Seite 279
Einleitung . . . . . Seite 281
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 281
Lieferumfang . . . . . Seite 282
Teilebeschreibung . . . . . Seite 282
Technische Daten . . . . . Seite 283
Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . . Seite 287
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . . Seite 287
Sicherheitshinweise für Sprühgeräte . . . . . Seite 292
Sicherheitshinweise für Ladegeräte . . . . . Seite 299
Restrisiken . . . . . Seite 301
Inbetriebnahme . . . . . Seite 301
Produkt auspacken . . . . . Seite 301
Sprühtank befüllen . . . . . Seite 302
Informationen zum Akku . . . . . Seite 303
Akku-Ladezustand prüfen . . . . . Seite 304
Akku laden . . . . . Seite 304
Bedienung . . . . . Seite 305
Düse einstellen . . . . . Seite 305
Sprühen . . . . . Seite 306
Fehlerbehebung . . . . . Seite 307

Reinigung und Pflege . . . . . Seite 307
Reinigung . . . . . Seite 307
Wartung . . . . . Seite 309
Lagerung . . . . . Seite 309
Transport . . . . . Seite 310
Entsorgung . . . . . Seite 310
Garantie . . . . . Seite 312
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 313
Service . . . . . Seite 314
EU-Konformitätserklärung . . . . . Seite 315

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	**ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)
	Augenschutz tragen!
	Atemschutz tragen!
	Schutzhandschuhe tragen!

	Schutzkleidung tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Pestizide verboten
	Halten Sie Personen, die sich in der Nähe aufhalten, während des Sprühens fern.
	Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Gleichstrom/-spannung
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

4 V AKKU-DRUCKSPRÜHER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt dient zum Versprühen von Wasser im privaten Anwendungsbereich, wie Garten, Haus und Gewächshaus.
- Das Produkt ist nicht für den Lebensmittelbereich geeignet.
- Zäher fließende Flüssigkeiten können nicht versprüht werden.
- Dieses Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Als nicht bestimmungsgemäß gilt insbesondere das Versprühen von:
  - Lösungsmitteln
  - Lösungshaltigen Flüssigkeiten
  - Desinfektionsmitteln
  - Ölen, Fetten
  - Lacken, Lasuren
  - Imprägniermitteln
  - Leicht entzündlichen Flüssigkeiten
  - Ätzenden Flüssigkeiten wie Säuren und Laugen
  - Pestiziden
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

- Jede andere Verwendung, die in dieser Bedienungsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Produkt führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Lieferumfang

1 4 V Akku-Drucksprüher
1 USB-Kabel (Typ A auf Typ C)
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

1 Sprühdüse
2 Sprühpistole
3 Griff
4 Sprühtank
5 USB-C-Stecker
6 USB-Kabel
7 USB-A-Stecker
8 USB-A-Buchse
9 Ladegerät *
10 Ein-/Aus-Schalter

(Abb. B)

11 USB-C-Buchse
12 LED-Kontrollleuchte

(Abb. C)

13 Schlauch
14 Filter
15 Schraubgewinde
16 Skala

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Technische Daten

4 V Akku-Drucksprüher PADS 1 A1	
Spannung U:	4 V ⎓
Akku (integriert):	Li-Ionen, 1,5 Ah
Pumpe:	
– Maximaler Druck p_{max}:	1,2 bar
– Durchflusskapazität:	340 ml/min (Wasser)
Reichweite:	50–60 cm
Sprühwinkel:	0°–50°
Tankinhalt/Nennvolumen:	1 L
Sprühvolumen:	3 min Dauerbetrieb, bei 1 L Tankfüllung
Technische Restmenge:	< 0,1 L
Maschenweite des Filters:	Ø 1 mm
Gewicht (leer) m_0:	0,35 kg
Gewicht (voll):	1,35 kg
Laufzeit:	ca. 100 min
Schutzart:	IPX1

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das Produkt zu laden *:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift:	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND
Modellkennung:	HG06825 (VDE-Netzstecker) HG06825-BS (BS-Netzstecker)

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung:	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	5,0	V ⎓
Ausgangsstrom:	1,7	A
Ausgangsleistung:	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	< 0,1	W
Eingangsstrom:	0,3	A
Schutzklasse:	II/⧈ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp:	USB (Typ A)	
Aufladezeit:	ca. 60	min

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Maximale Temperatur insgesamt:	+50 °C
Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}:	55,7 dB
Unsicherheit K_{pA}:	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}:	66,7 dB
Unsicherheit K_{WA}:	3 dB

⚠ WARNUNG!



Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745–1 und EN 50580:

Vibration a_h:	< 2,5 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

1) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!

▶ Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.



Service

1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Sprühgeräte

■ Das Sprühgerät darf nur mit Wasser verwendet werden.

- Halten Sie den Bereich während des Sprühens von allen Umstehenden, Kindern und Haustieren frei.

⚠ **Brandrisiko!** Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin.

⚠ **Explosionsrisiko!** Nicht in direktem Sonnenlicht aufstellen.

- Nur die mitgelieferten oder vom Hersteller zugelassenen Teile verwenden.
- Nicht in den Wind, in Wasser oder in eine Trinkwasserquelle sprühen.
- Halten Sie die Sprühdüse windabgewandt von der Bedienungsperson.
- Nach dem Einfüllen von Flüssigkeiten in den Sprühtank: Schrauben Sie die Sprühpistole am Sprühtank fest.
- Verwenden Sie nur handelsübliche Chemikalien auf Wasserbasis.
- Verwenden Sie keine alkalischen selbsterhitzenden oder korrosiven Flüssigkeiten mit dem Produkt. Diese können Metallteile korrodieren lassen oder den Sprühtank und den Schlauch angreifen.

- Lassen Sie nach der Verwendung des Produkts keine Rückstände oder Sprühmaterial im Sprühtank zurück. Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- Füllen Sie keine Flüssigkeiten mit einer Temperatur über 45 °C ein, um eine Beschädigung des Schlauchs oder des Sprühtanks zu vermeiden.
- Überfüllen Sie den Sprühtank nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in engen oder geschlossenen Räumen. Sprühen Sie immer in einem gut belüfteten Bereich. Rauchen, essen oder trinken Sie nicht, während Sie das Produkt verwenden.
- In Bereichen, in denen das Produkt verwendet wird, nicht rauchen.
- Tragen Sie immer geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Sprühen Sie die Sprühmittel nicht direkt auf die Haut.
- Richten Sie die Düse direkt auf die zu besprühenden Pflanzen oder Gegenstände.

- Stellen Sie sicher, dass die Sprühmittel auf einen Bereich gerichtet sind, der nicht durch die Sprühmittel beschädigt wird.

⚠ **Risiko von Stromschlägen!** Sprühen Sie nicht in Richtung Steckdosen.

- Waschen Sie sich nach jedem Gebrauch gründlich die Hände und alle Stellen, an denen die Haut mit dem Sprühmittel in Berührung gekommen ist.
- Untersuchen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch gründlich von innen und außen und prüfen Sie alle Komponenten.
- Prüfen Sie das Produkt auf Risse und Beschädigungen am Schlauch, Lecks, Verstopfung der Sprühdüse und fehlende oder beschädigte Teile.
- Ein beschädigter Schlauch oder eine lockere Schlauchverbindung kann zu einem unbeabsichtigten Kontakt mit der Sprühlösung führen, was schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben kann.

- Lassen Sie das Produkt bei Beschädigungen vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Produkte verursacht.
- Tragen Sie das Produkt nur am Griff.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in einem Raum, in dem Explosionsgefahr besteht oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Stellen Sie das Produkt nicht so auf, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen oder gezogen werden kann.
- Betreiben Sie das Produkt nur in aufrechter Position.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit leerem Sprühtank.
- Es ist notwendig, die geeignete Schulung in Bezug auf die sichere Bedienung zu erteilen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

- Führen Sie vor der Verwendung des Produkts immer eine Sichtprüfung durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, lassen Sie es von qualifiziertem Personal überprüfen.
- Überprüfen Sie das Produkt immer auf Undichtigkeiten. Beheben Sie eventuelle Undichtigkeiten, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Richten Sie die Sprühdüse bei der Montage oder Demontage nicht auf sich selbst oder andere Personen.
- Das Produkt darf jeweils nur von 1 Person zur Zeit bedient werden. In einem Umkreis von 15 Metern darf sich keine weitere Person gleichzeitig aufhalten.
- Falls kein Sprühstrahl aus der Düse austritt oder die Sprühmenge verringert ist, ist der Schlauch oder das Sprühsystem unter Umständen verstopft. Spülen und reinigen Sie alle Teile des Schlauchs und des Sprühsystems mit sauberem Wasser.

- Nachdem das Produkt für eine längere Zeit eingelagert wurde (z. B. während des Winters), befüllen Sie den Sprühtank mit sauberem Wasser. Führen Sie einen Probelauf durch, um zu prüfen, ob Undichtigkeiten oder Risse vorliegen.
- Lassen Sie nach jedem Gebrauch und insbesondere vor dem Abnehmen des Sprühtanks den Restdruck im Sprühtank ab. Drücken Sie dazu den Ein-/Aus-Schalter.
- Verändern Sie unter keinen Umständen das Produkt. Modifikationen können zu schweren Verletzungen führen.
- Alle Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung aufgeführt sind, müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller bereitgestellt werden. Alle anderen Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Unsachgemäße Wartung, die Verwendung von nicht

konformen Bauteilen und das Entfernen von Sicherheitsvorrichtungen können zu einer gefährlichen Situation führen, wie z. B. Tod, lebensbedrohliche Verletzungen und Beschädigungen.

- Achten Sie während des Betriebs auf die Ausbringungsmenge.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
  Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.
  Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

Restrisiken

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Schutzmaske getragen wird.
- Kontakt mit gefährlichen Stoffen. Sprühmaterialien können schädlich sein, wenn sie eingeatmet, verschluckt werden oder in Kontakt mit Haut oder Augen geraten. Befolgen Sie die Anweisungen und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung.

Inbetriebnahme

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Sprühtank befüllen

⚠ WARNUNG!



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!

⚠ WARNUNG!

- Ergreifen Sie Vorsichtsmaßnahmen gegen den Kontakt mit und/oder das Einatmen von gefährlichen Stoffen.
- Tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Befüllen Sie den Sprühtank [4] nicht mit:
  - Säurehaltigen, ätzenden oder brennbaren Flüssigkeiten
  - Imprägniermitteln
  - Desinfektionsmitteln
  - Lacken
  - Lasuren
  - Fetten
  - Mineralölen
  - Synthetisch hergestellten Ölen
  - Pestiziden

⚠ ACHTUNG!

- Überschreiten Sie die nicht die maximale Füllmenge des Sprühtanks [4], die auf der Skala [16] angegeben ist.
- Der Filter [14] ist am Ende des Schlauchs [13] vorinstalliert.
- Verwenden Sie stets den Filter [14], um größere Verunreinigungen im Schlauch [13] zu vermeiden.

HINWEIS

- Befüllen Sie den Sprühtank [4] ausschließlich mit Wasser (max. 1 Liter).

1. Stellen Sie den Sprühtank [4] auf eine ebene Fläche.
2. Schrauben Sie die Sprühpistole [2] entgegen dem Uhrzeigersinn vom Sprühtank [4] ab.
3. Entnehmen Sie den Schlauch [13] aus dem Sprühtank [4].
4. Füllen Sie die Flüssigkeit in den Sprühtank [4]. Beachten Sie die Skala [16] auf dem Sprühtank.
5. Führen Sie den Schlauch [13] in den Sprühtank [4] ein.
6. Schrauben Sie die Sprühpistole [2] im Uhrzeigersinn auf den Sprühtank [4].
7. Überprüfen Sie den festen Sitz der Sprühpistole [2].

● Informationen zum Akku

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

HINWEIS

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen.
- Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.

● Akku-Ladezustand prüfen

□ Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [10] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die LED-Kontrollleuchte [12] leuchtet:

Farbe	Ladezustand
Grün	Ausreichend
Rot	Niedrig

● Akku laden

(Abb. B)

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker [7] des USB-Kabels [6] mit der USB-A-Buchse [8] am Ladegerät [9] (nicht enthalten).
2. Verbinden Sie den USB-C-Stecker [5] des USB-Kabels [6] mit der USB-C-Buchse [11] am Produkt.

3. Verbinden Sie das Ladegerät 9 mit einer Steckdose. Die LED-Kontrollleuchte 12 leuchtet:

Farbe	Ladestatus
Rot	Der Akku wird geladen.
Grün	Der Akku ist vollständig geladen.

4. Trennen Sie das Ladegerät 9 von der Steckdose sobald der Akku vollständig geladen ist.
5. Trennen Sie das USB-Kabel 6 vom Ladegerät 9 und vom Produkt.

● Bedienung

⚠ WARNUNG!



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!

⚠ WARNUNG!

- Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel, z. B. Risse. Prüfen Sie die einwandfreie Funktion der Sprühdüse 1.

● Düse einstellen

⚠ ACHTUNG!

- Wenn Sie die Sprühdüse 1 zu weit nach rechts drehen, kann die Sprühdüse abgeschraubt werden.

HINWEIS

▶ Die Sprühdüse 1 ist stufenlos verstellbar, vom Sprühnebel bis zum Strahl.

- **Sprühnebel:** Drehen Sie die Sprühdüse 1 vom Anwender aus betrachtet nach links.
- **Strahl:** Drehen Sie die Sprühdüse 1 vom Anwender aus betrachtet nach rechts.
- Drehen Sie die Sprühdüse 1 nach rechts, um von Sprühnebel auf Strahl (0°–50°) umzustellen.

Sprühen

HINWEIS

▶ Sprühen Sie immer direkt und ausschließlich auf die Pflanzen oder die zu besprühenden Objekte.

▶ Um eine Schädigung der Umwelt, der Bedienungsperson oder von Unbeteiligten zu vermeiden, wählen Sie eine geeignete Düsen-Einstellung.

Sprühen starten

1. Richten Sie die Sprühdüse 1 auf die zu besprühende Fläche.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter 10 gedrückt. Die Flüssigkeit wird aus der Sprühdüse 1 gesprüht.

Sprühen stoppen

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter 10 los.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku (siehe „Akku laden“).
	Der Ein-/Aus-Schalter 10 ist defekt.	Kontaktieren Sie den Kunden-Service (siehe „Service“).
Trotz gefülltem Sprühtank 4 sprüht das Produkt nicht oder mit geringer Leistung.	Die Sprühdüse 1 ist vollständig oder teilweise verstopft.	Reinigen Sie die Sprühdüse 1 (siehe „Reinigung“).
	Die Flüssigkeit ist zu dickflüssig und daher ungeeignet.	Entfernen Sie die Flüssigkeit aus dem Sprühtank 4. Reinigen Sie den Sprühtank und die Sprühdüse 1 (siehe „Reinigung“).
Der Motor stoppt plötzlich.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku (siehe „Akku laden“).

● Reinigung und Pflege

● Reinigung

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Das Produkt darf weder mit Wasser abgespritzt noch unter fließendes Wasser gehalten werden.

⚠ ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Tragen Sie während der Reinigung persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handschuhe, Schutzbrille).
- Blasen Sie die Sprühdüse [1] niemals mit dem Mund aus.

HINWEIS

- Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Fremdkörper können sich in der Sprühdüse [1] ablagern und die Sprühdüse verstopfen.

□ Vor der Reinigung: Trennen Sie gegebenenfalls das USB-Kabel [6] vom Produkt.

Sprühtank reinigen

1. Reinigen Sie den Sprühtank [4] mit klarem Wasser.
2. Lassen Sie den Sprühtank [4] vollständig austrocknen.

Gehäuse reinigen

□ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

Reinigung bei verstopfter Sprühdüse

1. Reinigen Sie das Loch in der Sprühdüse [1] mit einer Nadel oder einem dünnen Draht (nicht im Lieferumfang enthalten) von Rückständen.
2. Spülen Sie die Sprühdüse [1] mit klarem Wasser.
3. Lassen Sie die Sprühdüse [1] vollständig trocknen.

Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.

Lagerung

HINWEIS

- Entleeren Sie den Sprühtank 4 vollständig von Wasser. Das Produkt und das Zubehör können von Frost zerstört werden, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, staubgeschützten und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die Lagertemperatur für das Produkt beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Inbetriebnahme nach dem Winter

- Überprüfen Sie die Sprühdüse 1 auf eventuelle Verschmutzungen. Reinigen Sie diese falls notwendig.

Ersatzteile

- Wenn Sie nicht sicher sind, wo Sie kompatible Teile kaufen können, wenden Sie sich an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Transport

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507554_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507554_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 507554_2507

EU-Konformitätserklärung

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 507554_2507)	
IAN:	**507554_2507**
Produkt-Identifikation:	**"PARKSIDE" 4V Akku-Drucksprüher**
Modellnummer:	**HG12566**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	19/11/2025	ppa. Buchheim	ppa. Dr. Maier
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12566
Version: 01/2026

PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 507554_2507